

50.000 spectateurs autour d'un seigneur

Saignelégier ■ *Le 101e Marché-Concours dopé par une météo exceptionnelle et la présence de deux invités de marque*



La présence massive du canton de Saint-Gall (avec 500 participants) et la richesse du Syndicat chevalin de Bâle-Campagne – tous deux invités d'honneur – ont mis ce week-end des couleurs à la 101e édition de la Fête du cheval à Saignelégier. Le franchises-montagnes s'affirme

chaque mois un peu plus sur les marchés intérieur et extérieur et on dénombre désormais une moyenne de neuf chevaux dans chaque écurie jurassienne: voilà deux sérieux gages de réussite pour l'avenir. PHOTO LEUENBERGER

■ pages 8 et 9

CINÉMA

Longines active

La marque horlogère Longines parraine le Léopard d'honneur à Lorcarno et mise sur l'acteur Oleg Menshikov. ■ page 10



ATHLÉTISME

Cuvée d'exception

La 25e édition du Résisprint fut vraiment exceptionnelle avec des performances de niveau mondial à La Chaux-de-Fonds ■ pages 20 et 21



FOOTBALL

Le FCC corrigé

Les Chaux-de-Fonniers ont reçu une leçon de football, puisque l'équipe d'Yverdon est venue s'imposer 3-0 à la Charrière. ■ page 23



Un spectacle populaire

Malgré les critiques assassines et le mépris dont elle est souvent la cible, la techno continue de drainer des foules immenses en Suisse et à l'étranger.

Cette musique que des maîtres à penser autoproclamés décrivent comme d'une pauvreté crétinisante fait le bonheur de centaines de milliers de personnes: elles étaient cinq cent mille le 1er août à Genève pour la Lake Parade et un million hier à Zurich pour la Street. Ce mouvement que des esprits chagrins qualifient encore de repaire de débauchés et d'amateurs de paradis artificiels a réussi le tour de force de devenir populaire au sens fort du terme.

Car si la musique électronique indispose encore de nombreuses oreilles – mais connaît-on un genre musical qui fasse l'unanimité – le mouvement techno, lui, attire et fascine toujours plus de monde. Sa scénographie baroque, sa célébration joyeuse des corps, son ludisme, en un mot son sens du spectacle sont des aimants irrésistibles. Toutes les couches de la population, toutes les sensibilités peuvent ainsi se retrouver dans ce

flamboyant carnaval des temps modernes où la fête et le plaisir sont hissés au rang d'art de vivre.

De Genève à Zurich, les grands-messes de la techno rassemblent, unissent, créent des liens, suscitent une sorte d'humanité fusionnelle, même si cette communion demeure éphémère. Les danseurs passionnés de musique électronique qui s'éclatent sur les chars sept heures durant côtoient les badauds de tous âges et de toutes conditions venus suivre le cortège pour prendre du bon temps. Même les familles se déplacent en nombre pour goûter à cette atmosphère festive et assister à cette explosion de couleurs.

On est à des années-lumière de la philosophie des festivals d'été qui institutionnalisent la division en jouant sur la fragmentation des goûts: il y a ici une manifestation pour les amateurs de jazz, là un rendez-vous pour les férus de classique ou les amoureux de rock. Avec la techno, rien de tout cela, car le spectacle est tout simplement dans la rue, à portée de tous.

Eugenio D'Alessio

OPINION

À LA UNE

MI-ÉTÉ DE LA BRÉVINE

Hot Siberia d'enfer

■ page 6

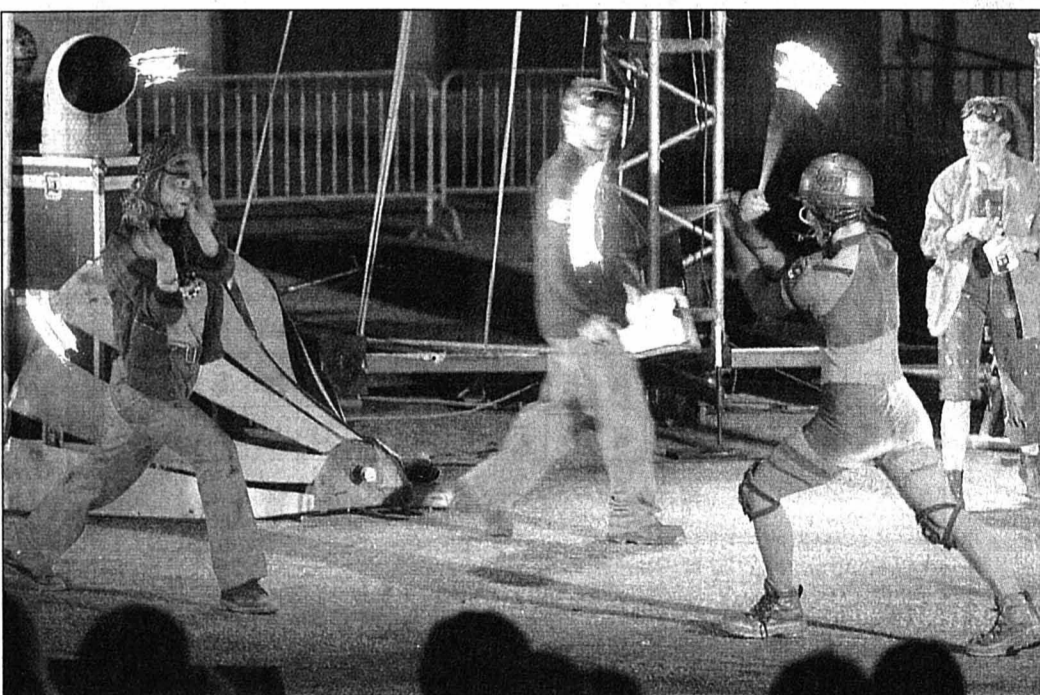
FOOTBALL

Des misères pour Xamax

■ page 22

Très belle onzième édition

La Chaux-de-Fonds ■ *La Plage a réuni sur la semaine entre 35.000 et 40.000 personnes*



La Plage des Six-Pompes a connu un énorme succès la semaine dernière à La Chaux-de-Fonds. Selon les organisateurs, plus de 35.000 personnes ont fréquenté le festival, qui s'est conclu dans la nuit de samedi à dimanche sur une prestation de la compagnie Elixir. PHOTO LEUENBERGER

■ page 5

TECHNO

Un million de fans à Zurich

Un million de personnes a participé samedi à la 13e Street Parade à Zurich, la plus grande manifestation du genre en Europe cette année. La fête a bénéficié d'une température quasi caniculaire avec des pointes à 28°. Un Italien de 25 ans est mort hier à l'aube à la «Mainstation-Party», organisée à la gare centrale. ■ page 17

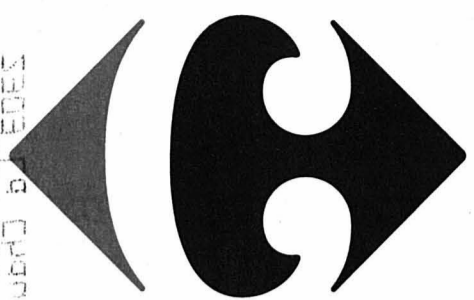
COURSE À PIED

Angéline Joly gagne à Zinal

Elle-même ne s'y attendait pas. Pourtant, Angéline Joly a bien dû se rendre à l'évidence. L'habitante de Travers a fait des dégâts au pays du fendant, en déclassant tous ses adversaires à l'occasion de la classique Sierra - Zinal. Dans le même temps, un autre Joly, le Jurassien Stéphane, s'illustrait à Engelberg. ■ page 21

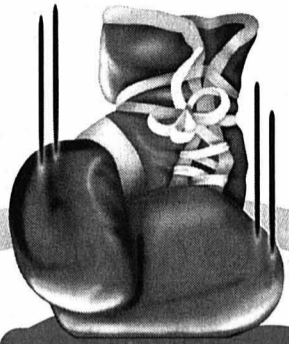
SOMMAIRE

Télévision	11
Cinés-loisirs	12
Feuilleton	13
Magazine	14
Dessin d'Elzingre	19
Sports	20-25
Adresses pratiques	26
Carnet	27



Carrefour

Chez Carrefour



le K.O. du jour

Retrouvez chaque jour un nouveau K.O. du jour

Vente en quantité ménagère et jusqu'à épuisement du stock.

TOUTES NOS OFFRES SUR WWW.CARREFOUR.CH

Uniquement > Lundi 9 août



Prix de l'ensemble 159.*

1 lecteur DVD + 1 magnétoscope



Uniquement > Mardi 10 août

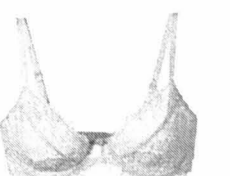


9.90 Le lot de 2

Fusées Nestlé Frisco

Uniquement > Mercredi 11 août

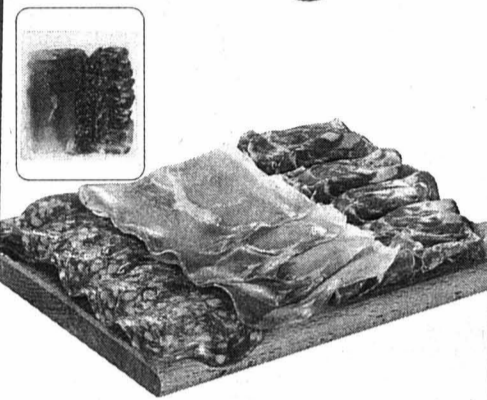
9.90 L'ensemble



Ensemble de lingerie

Comprenant: 1 soutien-gorge et 1 string ou 1 panty.

Uniquement > Jeudi 12 août



3.50



Assortiment tessois jambon cru, salami et coppa. 100 g

Uniquement > Vendredi 13 août



Vous économisez 40%

26.50

Filet de sole tropicale Origine: Sénégal. 1 kg

Uniquement > Samedi 14 août



400** et pas une de plus

1/2 PRIX 69.50

Nettoyeur à haute pression 1200 W

**réparti(e)s dans nos 11 magasins, jusqu'à épuisement du stock.

avis divers

Perdez d'abord 10 kg en 35 Jours... NEUCHÂTEL BIENNE DELÉMONT 032 725 37 07

M. Kamal Célèbre voyant médium... Tél. 078 720 67 63

ASYA MEDIUM PURE NUMÉROLOGIE... 0901 815 015

enseignement et formation

JURACH RÉPUBLIQUE ET CANTON DU JURA... Enseignement professionnel

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres... Nous prions les personnes et les entreprises...

Le mot mystère Définition: couleur, un mot de 6 lettres... Solution en page 16

L'Impartial Editeur: Fabien Wolfrath... Directeur des rédactions et rédacteur en chef: Mario Sessa

HISTOIRES
DE
GÉOLOGIE

Une beauté qui reste de glace

Sciences ■ *Descente sous terre et avec guide sur la glacière de Monlési. Un site étonnant où le froid règne toute l'année, même au plus fort de l'été*

Non, l'intérêt géologique du canton de Neuchâtel ne se limite pas au Creux-du-Van! Nouvelle preuve avec le deuxième volet de nos découvertes aux côtés d'un spécialiste, aujourd'hui Marc Luetscher, géologue de l'Institut suisse de spéléologie et de karstologie (Isska).

Par
Nicolas Huber

Enfer et volcans: dans l'imaginaire des hommes, les tréfonds de la Terre exhalent une odeur de soufre et brassent des tourbillons de feu. Rien de tel dans ce gros trou-là, creusé par Dame Nature sur les hauts de Couvet. Plus on descend dans le puits qui y mène (20 mètres séparent la surface du fond), plus l'air se fait frisquet. Comme si la Lune passait devant le Soleil. Au pied de la falaise verticale, à l'entrée de la bouche ovale de la grotte, plus aucun doute: ici règne le froid. Bienvenue à la glacière de Monlési, la plus grande des deux douzaines que compte encore l'Arc jurassien.

Au gré des saisons

Dès qu'il entre dans la grotte, le visiteur se retrouve sur une épaisse langue de glace qui descend en arrondi sur la droite. L'impression d'avancer sur les traces de Tintin, de Haddock et de Milou dans «On a marché sur la Lune». «La glacière fait environ 20 mètres sur 40 et 10 à 12 mètres de profondeur pour un volume de 6000m³», détaille Marc Luetscher. Le jeune géologue de l'Isska sait tout sur les lieux: ils forment le principal terrain de sa thèse – qu'il s'apprête à conclure – sur les glacières jurassiennes.

Comment diable peut-il rester de la glace ici – il y a même encore de la neige – en plein été? «La glacière est alimentée principalement en hiver lorsque les températures dans la grotte sont inférieures à 0°C, explique le spécialiste. L'eau qui s'infiltre par les fractures et la neige qui s'accumule au bas des trois puits sont à l'origine de la glace qui sera préservée tout au long de l'été.» Au plafond,

les plus larges fissures ont fait naître de gros piliers de glace, qui se dressent comme des orgues blanches. Ils sont des rescapés.

En hiver, ces stalagmites de glace translucide se multiplient. Mais seuls les plus gros résistent à l'été. Perdant leur beauté cristalline, ils deviennent humides et laiteux. Signes visibles que – malgré sa froideur constante – la glacière évolue cycliquement, elle connaît ses saisons. Normal: elle ne se forme qu'en hiver mais fond toute l'année.

Cent ans d'âge

L'équilibre de cette œuvre sculptée par l'air, l'eau et la terre est subtil. Le volume de la glacière serait d'ailleurs en train de diminuer. A cause du réchauffement climatique? Pas vraiment: «La canicule de l'été dernier, par exemple, n'a eu aucun effet sur elle!», assure Marc Luetscher. Ce qu'il y a de mieux pour elle, ce sont des alternances de pluie et de froid en hiver. «Et cela peut arriver indépendamment de la température moyenne extérieure.»

De phases de cristallisation en phases de fonte, la glacière de Monlési a traversé les millénaires. Mais sa glace est bien plus jeune qu'elle. Elle se forme sur le dessus et fond sur le dessous, les couches de l'année sont recouvertes par celle de l'année d'après dans un

éternel rajeunissement. «La glace la plus vieille, celle du fond, a environ un siècle.» C'est peu comparé, par exemple, à la glacière vaudoise de Saint-Livres,

dont la glace avoue son millénaire d'existence.

Des «floc!, floc!, floc!» résonnent ça et là. Ils ne trompent pas: la phase annuelle de fonte

a bien commencé. «Par la chaleur de nos corps, chaque visite contribue à diminuer la glacière de quelques grammes», ajoute le géologue avec un sourire. Alors

vite, quitter ce lieu et son incongru zéro degré. Et remonter l'échelle de fer, échelon par échelon, dans la chaleur lourde de l'été. /NHU



Il arrive que, sous terre, la roche et la glace se marient en courbes élégantes. C'est le cas à la glacière de Monlési, au-dessus de Couvet, la plus grande des glacières de l'Arc jurassien. PHOTOS CAMPARDO-KESTONE

De la glace neuchâteloise exportée à Paris: une légende?



Pour Marc Luetscher, qui connaît très bien la glace de Monlési, le site n'aurait été exploité que pour la région...

Difficile d'échapper à la rumeur tenace. Difficile de ne pas demander sa confirmation au spécialiste de la glacière de Monlési: «C'est vrai que de la glace d'ici était envoyée à Paris?» Sourire pas du tout surpris et sanction scientifique: «On en a absolument aucune preuve!»

L'origine de ce qui pourrait bien n'être qu'une belle légende est une source unique: un témoignage oral que deux gymnasiens ont recueilli dans un travail de recherche mené à la fin des années 1950. Ce témoignage a été repris par la presse des années plus tard, différentes publications s'en

sont aussi fait écho, il est devenu une rumeur partagée.

«Il y a bien une photocopie d'une facture portant la mention 'Exploitation de la glacière de Monlési', ajoute Marc Luetscher. Mais aucune autre archive n'a pu être retrouvée sur cette entreprise!»

Des gens d'ici

Les preuves de l'existence d'une glace exploitée à grosse échelle fondent vite. Les preuves du contraire paraissent plus solides. «En 1865, un naturaliste anglais a décrit, dans un livre, les exploitations de glace dans les glacières du Jura. Il n'en mentionne pas à celle de Monlési.» Si une telle exploitation a existé,

la glace devait être exportée en gros chargement à Paris. Des tonnes qu'il a fallu hisser hors de la glacière, puis hors du puits. «Cela ne pouvait être fait à dos d'homme...» Or, il n'y a ici aucune trace d'installations permettant d'y parvenir. Aucune cicatrice dans la roche laissée, par exemple, par des ancrages, «comme on en trouve dans d'autres glacières!»

Pour Marc Luetscher, l'exploitation de la glace de Monlési devait être locale ou régionale. «Des gens ont pu venir chercher de la glace pour la laiterie de La Brévine, ou pour leur cave.» Et, cette fois, plusieurs témoignages l'attestent. /nhu

Pas de juges étrangers dans nos vallées!

Grand Conseil ■ *La commission législative refuse un projet de loi de PopEcoSol visant à étendre à tous les électeurs sur le plan cantonal le droit d'accéder aux charges judiciaires*

Pas question du voir des juges étrangers prononcer un verdict dans nos villes et vallées! Ou, en tout cas, pas maintenant. Par huit voix contre cinq, la commission législative du Grand Conseil neuchâtelois rejette le projet de loi concernant l'éligibilité des étrangers aux charges judiciaires, qu'elle considère «comme inopportun, à tout le moins prématuré». Le Grand Conseil en discutera le 31 août ou le 1er septembre.

Déposé par le groupe PopEcoSol le 19 juin 2001, le projet vise à réviser la loi d'organisation judiciaire neuchâteloise (OJN). Il définit comme éligi-

bles aux charges judiciaires «les électrices et les électeurs en matière cantonale qui ne sont pas frappés d'inéligibilité par jugement». Ce qui revient à ouvrir les charges judiciaires aux étrangères et étrangers, ainsi qu'aux apatrides «qui sont au bénéfice d'une autorisation d'établissement en vertu de la législation fédérale et qui sont domiciliés dans le canton depuis au moins cinq ans». La loi sur les droits politiques fait en effet de ces personnes des électeurs sur le plan cantonal.

Actuellement, l'OJN les rend éligibles «aux charges d'assesseurs et d'assesseurs suppléants de l'autorité tutélaire». Mais elle

réserve les autres charges judiciaires aux Suissesses et aux Suisses.

Trois types d'arguments

Telle que résumée par la commission législative, la position du groupe PopEcoSol fait de l'éligibilité des étrangers aux charges judiciaires une recommandation de la Constitution cantonale. Elle en fait surtout une manifestation de la «tradition d'ouverture» du canton, qui se concrétise «au travers de sa politique active d'intégration des étrangers». Au passage, et non sans ironie, les auteurs du projet de révision relèvent

que, dans la version actuelle de l'OJN, «il n'est en principe pas nécessaire d'avoir des connaissances juridiques pour être élu juge, mais qu'il faut par contre être Suisse».

Schématiquement, les opposants au projet du groupe PopEcoSol font état de trois types d'arguments.

Le plus important est d'ordre politique. Pour plusieurs commissaires, «ce projet de loi n'a que très peu de chances» d'être accepté aujourd'hui par le peuple et pourrait même «être ressenti par certains comme une provocation», au risque de compromettre «d'autres avancées en la matière, en particulier l'éligibilité

des étrangers au niveau communal». Un avis partagé par le Conseil d'Etat.

D'autres opposants, ou les mêmes, ont par ailleurs fait état d'un obstacle juridique: selon eux, la Constitution cantonale, contrairement à ce que pensent les auteurs du projet de loi, ne permet l'accès des étrangers qu'à quelques charges judiciaires, mais pas à toutes.

Voter oui et attendre

Un troisième courant en a enfin appelé à l'histoire et même aux mânes des pères fondateurs de la Confédéra-

tion. Lesquels, dans le Pacte de 1291, avaient refusé les juges étrangers à leurs vallées.

Après avoir entendu tout le monde, les auteurs du projet ont estimé qu'il ne suscitait que «peu d'opposition sur le fond». A partir de là, ils ont proposé de voter l'entrée en matière, «quitté à ce que les travaux de la commission soient ensuite suspendus» jusqu'à la votation sur l'initiative relative à l'éligibilité des étrangers, éventuellement jusqu'à l'élaboration d'un contre-projet à cette initiative. Mais la commission a donc préféré ne pas entrer du tout en matière. /JMP

@dresses du Web

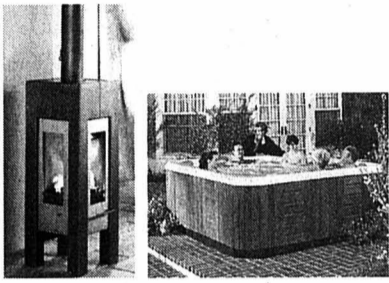
RÉPERTOIRE RÉGIONAL

Retrouvez-nous sur Internet
www.lexpress.ch
www.limpartial.ch

CHEMINÉES, POÊLES

www.sambiagio-style.ch

SAMBIAGIO STYLE S.A.
 C.P. 59 - Fax 032 751 28 26
 2523 Lignières



Le grand spectacle de l'eau et du feu

Tél. 032 751 28 56

EQUIPEMENT MOTO

www.motosysteme.ch



Depuis 1975
 N°1 de l'équipement

E-mail: a.frund@motosysteme.ch

www.limpartial.ch

OU

www.lexpress.ch

FORMATION

www.wallstreetinstitute.ch

«Do You Speak Wall Street English?»

www.wallstreetinstitute.ch

www.interlangues.org

INTERLANGUES
COURS DE LANGUES

L'école de langues certifiée **EDUQUA**, le label de la qualité pour la formation continue

La Chaux-de-Fonds Av. Léopold-Robert 76 Tél. 032 968 72 68
 Neuchâtel Grand'Rue 1A Tél. 032 724 07 77

neuchatel@interlangues.org

GARAGES

www.garagedesmontagnes.ch

CENTRE TOYOTA

Garage et carrosserie
Michel Grandjean SA

Av. Léopold-Robert 107-117
 La Chaux-de-Fonds - 032 910 53 10

E-mail: garmonta@vtxnet.ch

www.hotz.autoweb.ch

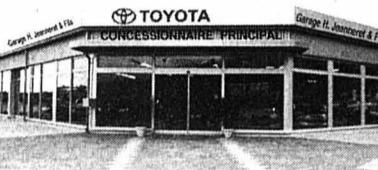


3 marques sous le même toit

**PEUGEOT
 CITROËN
 RENAULT**

E-mail: c.holz@bluewin.ch

www.garage-jeanneret.ch



**GARAGE CARROSSERIE
 H. Jeanneret & Fils**

JEANNERET
 Concessionnaire TOYOTA

2037 Montmollin
 Tél. 032 731 20 20
 E-mail: toyota@bluewin.ch

IMMOBILIER

www.immo-roccarino.ch

G. Roccarino

E-mail: roccarino.immobilier@bluemail.ch

LOCATION D'UTILITAIRES

www.martin-location.ch



Tél. 032 853 54 33

PETITES ANNONCES

www.bazar.ch/01

www.bazar.ch/01

E-mail: lcattaneo@publicitas.ch

PISCINE

www.multireal.ch

Multireal

E-mail: info@multireal.ch

PRESSE

www.lexpress.ch

L'Express

E-mail: redaction@lexpress.ch

www.limpartial.ch

L'Impartial

E-mail: redaction@limpartial.ch

RADIO-TV

www.coshifi.ch



- TV - VIDEO
- HOME CINEMA
- SONORISATION
- SATELLITE
- MOBILE
- SERVICE
- REPARATION

Tél. 032 853 52 70

RESTAURANTS

www.cactus-resto.ch



Restaurant Mexicain
 J.-J. Lallemand 1
 2000 Neuchâtel
 Tél. 032 710 08 68

E-mail: contact@cactus-resto.ch

SOUS-TRAITANCE

www.alfaset.ch

Alfaset

E-mail: alfaset@ne.ch

TÉLÉCOMMUNICATIONS

www.telecomservices.ch



telecom services
 Télécommunications Informatique
 Vos spécialistes
 0848 741 741

TRAVAIL

www.interactif.ch

Interactif

E-mail: info@interactif.ch

VOYAGE

www.croisitour.ch

WWW.CROISITOUR.CH
 LAST-MINUTE ONLINE
 info@croisitour.ch

Pour voyager tout simplement moins cher!

Choisissez, réservez, décollez!

WEBCAM

www.auberge.ch

Webcam sur le Val-de-Ruz



Réservation en ligne ou
 Tél. 032 852 02 02

C'est décidé...

Je m'abonne!

Je choisis le mode de paiement :

- annuel Fr. 312.-
 1 mois gratuit offert à tout nouvel abonné.
- semestriel Fr. 166.-
- trimestriel Fr. 88.-
- Je désire recevoir la carte LABEL BLEU réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.
 Merci d'écrire en majuscules!

Nom et prénom: _____

Rue et no: _____

NP/Localité: _____

Numéro de téléphone: _____

Date: _____ Signature: _____

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)

Coupon à retourner à L'IMPARTIAL, service clientèle, rue Neuve 14, case postale, 2302 La Chaux-de-Fonds. Formulaire également disponible sur internet à l'adresse www.limpartial.ch - rubrique abonnés ou clientele@limpartial.ch.

L'Impartial
 regard sur les générations futures

Bilan à chaud d'une Plage arrosée

La Chaux-de-Fonds ■ Le festival de spectacles de rue qui a occupé la vieille ville durant une semaine a drainé plus de 35.000 personnes, dans une ambiance bon enfant. Rendez-vous en 2005

Par
Léo Bysaeth

«**S'**il n'avait pas plu, la fréquentation eût été encore plus forte que l'an dernier.» A l'heure du premier bilan de la onzième édition de la Plage des Six-Pompes, Pascal Bühler, président d'Agora, l'association organisatrice, a voulu mettre en exergue un fait réjouissant: la Plage est définitivement entrée dans l'âge adulte. Ce festival de spectacles de rue entièrement gratuit est devenu, estime-t-il, «incontournable».

La notoriété du «plus important festival de spectacles de rue organisé à 1000 m d'altitude» – dixit un communiqué des organisateurs diffusé hier après-midi – est désormais établie, loin au-delà des frontières du haut du canton. «Il y avait des gens de partout, du Littoral, évidemment, mais aussi du Jura et du Jura bernois, de France voisine, de Genève, de Bâle, du canton de Vaud, de Fribourg, de Belgique... et même deux Américains», précise Pascal Bühler.

Déficit attendu

Au total, par différents comptages, les organisateurs estiment la participation globale entre 35.000 et 40.000 personnes, soit 10.000 à 15.000 de moins que l'an dernier. Compte tenu des orages ac-

compagnés parfois de pluies diluviennes qui ont arrosé le périmètre tous les jours sauf le lundi, le résultat est tout à fait impressionnant.

Le bilan sonnante et rébuchant reste à faire. On peut toutefois dire qu'aucun record ne sera enregistré. Les organisateurs tablent sur une édition légèrement déficitaire, en raison de l'augmentation des infrastructures et des impératifs de sécurité qui y sont liés.

Une intervention policière

Cette année, par exemple, en civil et noyés dans la foule, quatre agents de sécurité privés (contre trois l'an dernier) ont été engagés. Ils ont œuvré de 21h à 10h du matin, veillant à la protection du matériel durant la nuit et désamorçant maintes situations potentiellement délicates. Une seule altercation a fait l'objet d'un appel au renfort de la police locale, une situation que ne s'était produite qu'une seule fois en six ans. Aucun problème sanitaire n'a été signalé.

Toutes les troupes (28, plus 30 en «off») se sont dites prêtes à revenir, ravies de l'accueil qu'elles ont reçu. L'organisation sans faille a été saluée, de même que la qualité de la nourriture servie aux artistes.

Quant aux spectateurs, c'est peu dire qu'ils ont été contents. Presque tous les spectacles



Entre 600 et 700 spectateurs ont applaudi le dernier spectacle de cette Plage 2004, présenté par la compagnie Elixir dans la nuit de samedi à hier sur la place des Forains. Un final plein de couleurs et de feu, sur le thème du machinisme. PHOTO LEUENBERGER

étaient pris d'assaut, au grand dam de ceux qui ne s'y prenaient pas assez tôt pour occuper une place.

Comme de coutume, le public s'est d'ailleurs montré généreux, même si, là encore, on

n'a pas atteint les records enregistrés l'an dernier. Les montants versés ont été très irréguliers, puisque cela allait de 300 à 3000 francs par spectacle. Cirq Panic, avec «Service à domicile», et le jongleur Gorky,

avec «Les Balles populaires», ont touché les deux plus beaux chapeaux de cette édition.

Les afters à Bikini Test ont très bien marché, drainant très vite hors du périmètre ceux qui voulaient poursuivre la fête.

Le comité donne rendez-vous pour la 12e édition. D'ici là, il compte étudier «certains réaménagements». Car, explique le président, «nous visons la pérennité et si, avant, on pouvait bricoler, ce n'est plus le cas». /LBY



Avec son spectacle alliant humour, scénario bien ficelé et excellente technique acrobatique, Cirq Panic a enthousiasmé le public et réalisé un des meilleurs chapeaux de cette Plage. PHOTO MARCHON

Espace prévention apprécié

Présente sur le site durant toute la semaine, l'équipe du Bus itinérant de prévention (BIP), émanation de l'Education de rue, tire un bilan très positif. Cette année, la fréquentation de l'espace dédié à l'Education de rue a dépassé toutes les attentes. «Nous n'avons jamais plié bagage avant 1h du matin, alors que l'an dernier, à 22h, il n'y avait plus un chat». Pour l'éducateur de rue, cette présence à la Plage est «un bon moyen pour mesurer la connaissance que les jeunes ont de notre service». Mais qu'y trouvent-ils? «Essentiellement une écoute. Nous distribuons

aussi des moyens de prévention, comme les préservatifs». Mais l'espace prévention est surtout un point de ralliement. C'est aussi un endroit où les jeunes savent trouver à qui se confier. Une anecdote? «Un jeune est venu nous dire qu'il avait fumé sa première cigarette... On ne fait pas de morale à ce sujet, on dit juste au jeune qu'il est responsable de sa santé. Nous avons appris que, dans la soirée, ce jeune avait détruit son paquet de clopes, mais bien sûr, on ne sait pas quelle influence a eu notre discussion...»

Animateur de La Coquille, Claude Moullet, avec une douzaine d'autres personnes, est

aussi un des organisateurs des ateliers du cirque. «Le succès a été énorme», confie l'animateur. Au total 130 enfants différents ont participé, occupant sur la semaine 290 places. Le spectacle, monté en six heures, a vu la participation de 43 enfants, contre une trentaine l'an dernier. Il a été montré deux fois vendredi dans un chapiteau comble. «Nous avons eu des participants venus d'autres villes. Un couple d'Yverdon-les-Bains a prolongé ses vacances pour que leur enfant puisse participer. Des gens de Tramelan ont fait les courses tous les jours. Il y a même eu des Belges et des Français!» /lby

SUR LE SABLE

■ **Un franc, c'est un franc.** Comme chacun sait, le programme était en vente pour... un franc. Une somme considérable, à en juger par le nombre de gens qui, l'air de rien, venaient le consulter à l'œil au stand du BIP (lire l'encadré ci-dessus). Tous des gens bien mis. Même des chômeurs en fin de droit et des jeunes sans un rond ont consenti à cet immense sacrifice financier... /lby

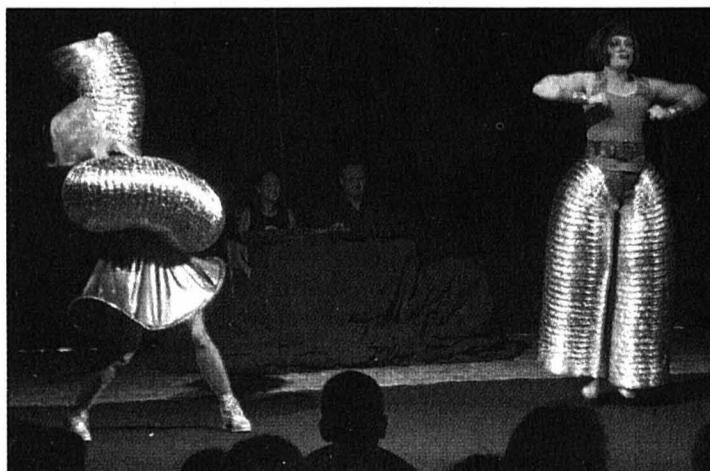
■ **Nettoyage.** Ça n'a l'air de rien, mais le travail ingrat de l'équipe de nettoyage est pour beaucoup dans le sentiment de bien-être que l'on ressent sur la Plage. Après chaque spectacle, les scènes étaient nettoyées propre en ordre. Aux tables, les poubelles étaient régulièrement remplacées. Quant aux bouteilles consignées, quelques gamins délégués ont maintenu la tradition, les rapportant au bar,

évitant cette corvée aux buveurs paresseux. Avec à la clé un joli pactole à coup de un balles. De quoi se payer plein de programmes! /lby

■ **Séchage rapide.** Cirq Panic, une des révélations de cette édition, a bien failli devoir annuler son unique représentation. La pluie avait détrempé le tapis de scène et le sol était impraticable pour le public. C'était sans compter sur les bénévoles. Ils ont séché le sol à la souffleuse et déplacé le tapis sur les gradins pour qu'il rende son eau, permettant aux artistes d'entrer en scène. /lby

■ **Histoire de planches.** Dans le spectacle traditionnel, on dit des comédiens qu'ils montent sur les planches. A la Plage, c'est le public qui s'est souvent retrouvé assis sur des planches posées à même le sol... /lby

Les Space Girls et leurs ébouriffants costumes



Les deux spationautes belges Catherine Salée (à droite) et Stéphane Bissot ont aussi dû jouer leur spectacle (notre édition de samedi) sous le chapiteau, comble une fois de plus. Elles ont montré un spectacle bien rodé, rythmé et très esthétique. Les costumes, très ingénieux, ont arrachés des aah et des ooh au public de ce cette farce co(s)mique où les héroïnes, qui ressemblent à des personnages de BD américaines, parlent un anglais de cuisine que n'ont pas forcément capté les têtes blondes accourues en masse. /lby PHOTO BYSAETH

Marionnettes héritières d'une longue tradition



La Société royale de marionnettes saint-gilloise a présenté son spectacle intitulé «Trois grains de sable» vendredi sur la petite scène. Samedi, à cause de la pluie, les comédiens monteurs de marionnettes se sont repliés sous le chapiteau. Coup de chapeau pour la qualité du travail de cette troupe héritière d'une tradition longue de 64 ans, qui a obtenu il y a 13 ans l'autorisation du roi des Belges de s'intituler «royale», un privilège réservé aux institutions dépassant le demi-siècle. /lby PHOTO MARCHON

La Mi-Eté se diversifie et cartonne

La Brévine ■ Soirées techno et celtique, musique folklorique et bal-musette ont agrémenté, ce week-end, une fête qui a attiré des gens de tous horizons et de tous âges



A la Hot Siberia, tout le monde se lâche.

PHOTO SP



Une soirée branchée rock celtique avec Hydromel.

PHOTO MARCHON

Par
Pierre-Alain Favre

Sixième Hot Siberia et 53e Mi-Eté ont attiré des gens de tous horizons et de tous âges trois jours durant à La Brévine. Le programme de cette traditionnelle fête villageoise, mise sur pied par les membres du Ski club du lieu, a tenu toutes ses promesses. Si fait que l'on est venu de très loin pour apprécier les sept DJ's de la Hot Siberia ou encore l'orchestre de jazz Jumpin'Seven, ainsi que les groupes de rock celtique Hydromel et An Lár, qui ont offert deux chouettes concerts le temps d'un samedi soir mémorable et endiable.

C'est pourtant la rave party du vendredi qui a le plus cartonné avec près de mille entrées. Initiateur de cette soirée, Michaël Schmid s'est déclaré très satisfait du résultat: «C'est la troisième fois que notre Hot Siberia tombe en même temps que la Street Parade de Zurich. Cette collision nous gêne sans doute quelque peu, mais cela n'empêche pas 70% de notre public de faire les deux manifestations. Quelle santé!» Et de noter que c'est un challenge incroyable de faire monter autant de monde en Sibérie helvétique.



A la queue leu leu sur la célèbre mélodie de «La danse des canards».

PHOTO FAVRE

La soirée a débuté tout en douceur avec le genre house de Manu From Newcastle. Puis Spoke et X-treme de Soda Pop ont pris le relais dans un live unique et percutant, distillant dans une salle surchauffée leurs propres productions; une première à La Brévine. Dans le désordre, Plastiko Pazzo, Willow, Black Mali et Nold se

sont succédé sur scène jusqu'à six heures du matin pour les derniers irréductibles. La formule a beaucoup plu. Elle sera vraisemblablement reconduite l'an prochain.

«Les ravers retrouvent chez nous l'ambiance particulière qui régnait lors des débuts du mouvement techno et qui s'est un peu perdue aujourd'hui. Notre vœu est de conser-

ver à tout prix cet engouement», souffle encore Michaël Schmid.

Le dimanche, la fête a été plus familiale avec un concert-apéritif donné par la fanfare L'Avenir, de la localité, un après-midi folklorique avec les Copains du Vallon et un bal-musette le soir en compagnie de Claude Genet et Corinne Bidaud. /PAF

PUBLICITÉ

Envie de changer d'horizon professionnel ?

Suivez la
FORMATION D'AGENT DE VOYAGES
Diplôme international IATA

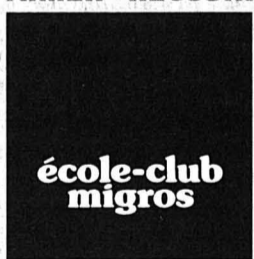


Deux formules à choix:

- Le samedi toute la journée sur 6 mois (Ecole-club Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds)
- Le lundi en soirée sur 12 mois (Ecole-club Neuchâtel)

Début des formations: septembre 2004

AIMER REUSSIR



Prenez rendez-vous pour un entretien personnel ou demandez le programme détaillé auprès de Mlle Laetitia Leuba au **032 721 21 00**

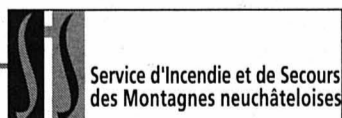
D'autres offres vous sont proposées sur www.ecole-club.ch

Le monde bouge... et vous?

EN BREF

LA CHAUX-DE-FONDS ■ Vitrine brisée. Samedi vers 1h30, la vitrine du magasin Kaufmann SA, situé rue Neuve 18, à La Chaux-de-Fonds, a été brisée au moyen d'un objet in-

déterminé. Le ou les auteurs, ainsi que les témoins de ces actes, sont priés de prendre contact avec la police cantonale, à La Chaux-de-Fonds, tél. 032 968 71 01. /comm



Depuis vendredi à 18h jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à sept reprises.

Interventions ambulance. A La Chaux-de-Fonds, vendredi à 21h24, pour un malaise, avec transport à l'hôpital; samedi, à 15h30, pour une chute, avec le Smur et transport à l'hôpital; à 18h18, pour un accident de la circulation survenu à l'angle des rues des Terreaux et des Sagnes, avec

transport à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds.

Autres interventions. A La Chaux-de-Fonds, samedi à 5h48, pour une alarme automatique; à 10h02, pour un feu de casserole oubliée sur une cuisinière, rue de la Gare 6; à 13h10, rue Numa-Droz 128, à la suite d'un appel de personnes inquiètes pour un dégagement de fumée, sans suite; à 18h18, dans le cadre de l'accident précité à l'angle des rues des Terreaux et des Sagnes, avec le véhicule hydrocarbures. /comm-réd

Bilan satisfaisant pour la brocante d'Espacité

La Chaux-de-Fonds ■ Une édition qualifiée de «moyenne»



Beaucoup d'amateurs ont trouvé leur bonheur parmi la trentaine de stands.

PHOTO MARCHON

A l'heure du bilan, l'organisateur de la brocante d'Espacité, Serge Macchi, se disait satisfait, hier en fin d'après-midi. «Il y a eu du monde malgré le mauvais temps. Les affaires ont été moyennes, voire moins florissantes qu'espéré pour certains marchands.» Il est vrai que les orages, parfois violents, ont obligé les vendeurs à protéger leur marchandise.

«Tout le monde est content malgré tout, précise l'organisateur. Les visiteurs ont eu du plaisir, les marchands ont apprécié l'accueil qu'ils ont reçu. Nonante pour cent d'entre eux sont partants pour l'année prochaine.» Autre sujet de satisfaction: aucun vol n'a été signalé.

Le chiffre d'affaires du bar, qui offrait en même temps de la petite restauration, s'est aussi ressenti de la moindre fréquentation. «Moins 20% par rapport à l'an dernier», éva-

lué Serge Macchi. Il est vrai qu'en 2003, il n'avait plu qu'une fois, le dimanche. Serge Macchi remercie chaleureusement les sponsors, les autorités de la ville et la police locale pour leur précieux concours. Des places de parc supplémentaires ont notamment été mises à disposition.

Pour 2004, Serge Macchi envisage «quelque chose de plus important», pour marquer dignement le 10e anniversaire de cette manifestation. /lby

AVIS URGENT

Demain Mardi
Foire du Locle

132-150611

RÉGION PRATIQUE

URGENCES

- **Police:** 117.
- **Feu:** 118.
- **Urgence-santé et ambulance:** 144.

LA CHAUX-DE-FONDS

- **Permanence médicale:** 144.
- **Dentiste de garde:** 144.
- **Pharmacie d'office:** de l'Hôtel-de-Ville, Av. Léopold-Robert 7, jusqu'à 19h30, ensuite Police locale tél. 032 913 10 17.
- **Heures de turbinage, Usine du Châtelot:** 8h-15h, 1 turbine (sous réserve de modification). Répondeur: 032 732 49 88.

BIBLIOTHÈQUES

- **Bibliothèque de la Ville:** 15h-19h, samedi fermée (jusqu'au 13 août).
- **Bibliothèque des Jeunes I (Ronde 9):** 15h-18h, samedi fermée (jusqu'au 13 août).
- **Bibliothèque des Jeunes II (Président Wilson):** Fermée jusqu'au 13 août.
- **Ludothèque:** lu/je 15h30-18h; ma 15h30-19h; fermée jusqu'au 13 août.
- **Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus» Parc 84,** lu-ve 16-19h, sa 9-12h; fermée jusqu'au 13 août.

PISCINES

- **Piscine des Arêtes:** lu/je/di 9-18h; ma 9-19h; me/ve 10-21h; sa 10-12h/14-20h.
- **Piscine des Mélézes:** tous les jours 9h-20h.

LE LOCLE

- **Pharmacie de service:** Espace Santé Galenicare, rue du Pont 6, jusqu'à 20h, en dehors de ces heures, Police locale, 032 931 10 17.
- **Permanence médicale:** 144. Lu-ve de 8h à 18h, permanence médico-chirurgicale (hôpital) 032 933 61 11.
- **Centre de puériculture:** consultations ma 14-17h30, rue des Envers 1. Permanence tél. le matin de 8h à 9h, 032 913 34 23.
- **Dentiste de garde:** 144.
- **Vétérinaire de garde:** le tél. de votre vétérinaire renseigne.

PISCINE

- **Piscine du Communal:** tous les jours, 9h-20h.

BIBLIOTHÈQUES

- **Bibliothèque de la ville:** lu-ve 14h30-18h30, sa 10-12h.
- **Bibliothèque des jeunes:** lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h.
- **Ludothèque:** lu/ma/je/ve 15h30-17h30, sa 9h-11h. Fermée jusqu'au 13 août.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- **Terrain de basket, rue Bournot Club plein air** pour enfants de 6 à 12 ans (proposé par Bible et Famille), 10h30-12h.

DEMAIN

- **Terrain de basket, rue Bournot Club plein air** pour enfants de 6 à 12 ans (proposé par Bible et Famille), 10h30-12h.

FLEURIER

L'Alambic
au peigne fin

Grand ballet nocturne de voitures de police, tout d'abord à Môtiers, puis au pub-discothèque L'Alambic de Fleurier, haut lieu de la vie nocturne du Vallon. Une trentaine d'agents provenant de la gendarmerie et de la sûreté et renforcée par le poste des gardes-frontière des Verrières, spécialisé dans la fouille des véhicules, et un chien entraîné pour la détection de stupéfiants a en effet procédé hier matin vers 2 heures à un contrôle de l'établissement public, haut lieu de la vie nocturne du Val-de-Travers. Une opération menée sans heurts mais qui n'a finalement donné que des résultats insignifiants.

Ces contrôles sont menés dans le cadre des missions générales de la gendarmerie. L'Alambic était alors fréquenté par de nombreux clients, dont des frontaliers. Les agents ont ainsi pu contrôler 72 personnes et fouiller sept véhicules stationnés devant l'entrée. Bonne nouvelle – contrairement à ce que la rumeur populaire affirme parfois, aucun mineur ne se trouvait alors à l'intérieur du pub, en dépit du fait que plusieurs adolescents âgés de plus de 16 ans étaient rassemblés devant l'entrée principale.

Rixes récentes

Le contrôle avait également pour but de détecter la consommation ou le trafic de stupéfiants. Seules deux têtes de chanvre ont été trouvées à l'intérieur des locaux. Les agents ont aussi cherché des armes blanches ou autres, mais n'ont rien trouvé. Pourtant, a rappelé hier Olivier Guéniat, chef de la police de sûreté, au moins trois cas de rixes ou de bagarres avaient été signalés récemment dans le même établissement: «Nous avons aussi agi en raison de la pression populaire et les inquiétudes des parents», a expliqué l'officier de police. «Nous sommes venus en nombre pour contrôler les gens plus rapidement. Tout s'est fait dans la plus grande correction, et la crédibilité de l'établissement en sort grandie. Nous en sommes heureux, car nous rencontrons toujours de la provocation en agissant de la sorte en ville.» /comm-phc

De la science occulte à Môtiers

Portrait ■ Professeur Wouassa, groupe afro beat zouk lausannois, s'est produit samedi soir lors du festival Hors Tribu

Par
Fanny Weiss

Il soigne. Samedi soir, le Professeur Wouassa, grand médium-voyant émérite, a guéri et résolu les problèmes du public au neuvième Festival Hors Tribu à Môtiers. Sa science occulte, mais divine: l'afro beat, zouk musique a résonné une dernière fois sur une scène d'un festival estival. Professeur Wouassa a prêté son corps, sa voix et son esprit aux dix musiciens. Porteurs de son pouvoir, ils ont fait revenir la chance et ont garanti la transmission du magnétisme de l'au-delà. Des résultats escomptés le soir même par un public en transe...

Sons africains

Invité pour la première fois, Professeur Wouassa, groupe lausannois, a séduit avec sa musique traditionnelle africaine, mais particulière. La formation mêle aux rythmes afro beat des arrangements musicaux perfectionnés issus de toutes sortes de musique: jazz, funk, zouk, ska. Ils ne se cantonnent pas dans un seul registre. «On fait tous partie d'autres groupes à côté de Professeur



En pleine effervescence, le groupe Professeur Wouassa distillait ses rythmes afro beat zouk samedi soir au festival Hors Tribu à Môtiers.

PHOTO KOHLER

Wouassa. Certains font du reggae, d'autres du jazzy ou encore du funk. On a donc mélangé les sons pour expérimenter nos propres accords, notre propre message», explique Muriel Jeker,

une des trois chanteuses du groupe.

Contre le néocolonialisme

Le mélange oscille entre ce genre de musique coloré

et des rythmes répétitifs de Yoruba (sorte de transe africaine). En plus, ces jeunes pionniers suisses sont de véritables passionnés de l'Afrique et de ses traditions. Ils s'inspirent, par exemple, de leur père symbolique, Fela Kuti. Le King nigérien balisait en 1960 ce nouveau genre musical. Ces textes griffants étaient engagés dans la lutte contre les fléaux qui ravageaient son pays. Il attaquait notamment les dirigeants à la tête de régimes corrompus à coups de mots rebelles. Et vociférait contre le néocolonialisme.

Moins engagé, le groupe reprend toutefois certaines de ses idées. Notamment, le chanson revisitée «la stratégie des fourmis». Les paroles sont sombres et pénétrantes, parfois plus légères. «Nous ne sommes pas des enrages. On n'a pas subi l'apartheid. On n'a pas la haine au ventre. On fait de la musique avec nos tripes et avec nos cœurs. Et on a constaté que les

Africains nous en sont très reconnaissants. Ils viennent souvent nous trouver à la fin des concerts pour nous demander: comment cela se fait-il que des Blancs fassent de la musique africaine?», s'exclame une autre chanteuse, Anne-claude Candry.

Dans la boîte aux lettres

La bande s'est formée il y a deux ans. «Un jour, j'ai reçu une petite carte dans ma boîte aux lettres où il était noté: Professeur Wouassa, grand médium... C'est de là que provient le nom du groupe», s'amuse le batteur aux cheveux fous. Gilles Dupuis ajoute: «Une fois le nom choisi, j'ai ensuite réuni quelques amis musiciens. La musique est plus vraie et profonde quand on la pratique entre copains». Et de terminer: «Il faut en plus une certaine connivence pour que l'esprit de Wouassa se manifeste. Il a besoin d'une atmosphère sereine. Il est très susceptible. Il déteste les gens habités par le mauvais sort». A Môtiers, il a été servi... /FAW

Une satisfaction générale

Le festival Hors Tribu s'est terminé hier soir à Môtiers. Mylène Jean-

neret, responsable médias, estime que la manifestation a remporté un grand succès



Encuentro, un groupe de folk argentin et chilien.

PHOTO MARCHON

autant auprès des jeunes que des familles. Près de 800 personnes sont venues fouler le sol en quatre jours. «Nous sommes vraiment contents de cette neuvième édition. On a eu de la chance avec le temps». Seul point négatif: une averse samedi en début de soirée qui a rendu le terrain un tantinet glissant et boueux.

Hier, le nettoyage de la rivière a réuni une dizaine de personnes. Le butin: une charrette de vélo emplies de déchets.

Et pour l'année prochaine, une édition spéciale est-elle prévue? Pour Milène Jeanneret, «c'est un secret pour le moment.» /faw

Petites frictions entre voisins

Société ■ Si les relations de voisinage ne posent généralement aucun problème, la situation peut parfois dégénérer jusqu'au tribunal. Enquête en ville de Neuchâtel

L'histoire, banale, aurait pu se conclure à l'amiable. Pourtant, il n'en a pas été ainsi, et c'est devant un juge que les protagonistes ont finalement lavé leur linge sale. Le litige? Des clous plantés un dimanche, des voisins dérangés par le bruit et une discussion houleuse. Puis, un chat malade, quelques bris de verre et un coup d'aspirateur au-delà de 22 heures. Tout cela aboutissant à une amende salée, administrée par la police appelée à la rescousse, avant que l'affaire n'échoue au tribunal. Scène de vie quotidienne, à Neuchâtel, jugée en avril dernier et close par

un abandon des poursuites. Une situation ordinaire ou une exception? «Les cas qui vont jusqu'à une plainte pénale sont relativement rares, tempère Fabio Morici, juge au Tribunal de district de Neuchâtel. Et quand on en arrive à cette extrémité, cela s'inscrit dans un contexte de long conflit qui ne peut plus se régler autrement.» La mise en marche de la machine judiciaire, un lourd processus, dissuade en effet quelques ardeurs: «Si les gens portent plainte, ils reviennent souvent en arrière en constatant l'ampleur de la procédure à suivre.»

Pourtant, les récits de mésentente entre voisins sont lé-

gion. Des griefs souvent arbitrés par la maréchaussée. «Au lieu d'aller sonner chez son voisin pour s'expliquer, on téléphone de plus en plus facilement à la police, note Roland Perucchi, adjudant au sein de la police de la Ville.

Chez Regimmob, on ne déplore que peu de cas «lourds». «En dix ans, je n'ai été appelé qu'une fois par l'autorité de conciliation, glisse le gérant d'immeuble Michel Gensollen. Sur 5000 locataires «gérés» par notre agence, on estime à moins de 1% les cas qui posent problème». Reste que «les gens qui décident de s'attaquer à leurs voisins le font de manière plutôt virulente», observe-t-il.

«L'irrespect augmente et la tolérance baisse», estiment en chœur tous nos interlocuteurs. «Imaginez une sortie de boîte de nuit: après avoir baigné dans une ambiance à 97 décibels, on parle forcément plus fort. Ce qui dérange les dormeurs... On ne pense simplement plus aux autres», résume Eric Leuba, chef du Service communal d'hygiène et de prévention du feu et à ce titre «Monsieur Bruit» de la Ville.

Avec son équipe, il est fréquemment appelé par des particuliers, afin de mesurer les nuisances sonores émises par un voisin ou dues à une manifestation, le bruit faisant figure de grand vainqueur au

hit-parade des nuisances. «Il existe des bases légales très précises pour la musique, par exemple. Mais il y a toute une gamme de nuisances difficilement mesurables, qui sont plus une question de perception et de tolérance personnelle.»

Il raconte: «Récemment, un locataire nous a appelé à la rescousse. Accusé par son voisin de faire trop de bruit, il voulait prouver que ce n'était pas le cas. Nous nous sommes rendus chez lui en son absence et avons mesuré ce silence. Pourtant, son voisin, ne sachant pas qu'il était absent, s'est plaint d'un bruit insupportable. Vous voyez, tout est question de perception personnelle.»

Les mesures, effectuées de manière scientifique par des spécialistes, sont de grande précision. «Des personnes croient bon d'acheter des sonomètres pour mesurer elles-mêmes les nuisances sonores. Mais ces appareils, non homologués, ne sont pas fiables. Cela d'autant moins que leurs utilisateurs ne savent pas interpréter les chiffres. Cela ne nous est donc d'aucune aide», signale Eric Leuba.

«J'aime à dire qu'en chaque Suisse sommeille un policier», sourit Roland Perucchi. «Plutôt que de tenter de rendre la justice eux-mêmes, qu'ils n'hésitent pas à nous appeler!», insiste le policier. /FLH

Une 101e édition en vert et rouge

Saignelégier ■ *Cinquante mille spectateurs ont assisté au Marché-Concours, qui a été marqué par la présence en force de Saint-Gall et de Bâle-Campagne. Courses palpitantes à l'appui*

Le vert et le rouge ont marqué la 101e édition d'un Marché-Concours béni des dieux. Le vert, comme le canton de Saint-Gall, qui a déferlé avec plus de 500 participants et des attractions très originales. Le rouge, comme le syndicat chevalin de Bâle-Campagne, et une solide brigade de magnifiques chevaux. Dans ce tourbillon, le cheval des Franches-Montagnes, qui sait garder la tête froide, tenait la vedette...

La parade des 400 chevaux et le quadrille – avec deux nouvelles et jolies recrues, Marie-France Baume et Sophie Froidevaux – constituent à l'évidence l'image de marque de la race du Haut-Plateau. Le public ne s'y trompe pas. Ces deux prestations ont précédé les présentations des invités et un cortège riche en couleurs.

De Noble Cœur...

C'est Noble Cœur, l'étalon de Denis Boichat, du Peu-Péquinot, qui ouvre ce cortège. Il est entouré des seigneurs de la race. Emmené par la fanfare de Goldach, le canton de Saint-Gall se veut une immense déferlante, où se mêlent diligence postale, pressoir mobile... Voici Heidi aux pieds nus et ses chèvres. Surgit ensuite une désalpe du Toggenbourg avec vaches, chèvres et meules de fromage... Puis une valse de sorcières rappelant les traditions. Traditions encore avec de superbes filles drapées dans la dentelle et, plus loin, le ri-



L'épreuve reine, la course de chars romains à quatre chevaux, a vu la victoire de Jean-Pierre Rochat, de Vauffelin.

belmaïs, qui sauva cette contrée de la famine.

Le syndicat chevalin de Bâle-Campagne, parfumé de cerises, déboule, lui, avec de superbes sujets et des calèches magnifiques.

Puis c'est une vague de franchises-montagnes, formidable troupeau homogène de plus de 300 mètres de long, ouvert par Robert Jeanbourquin, avec cinq

juments à la main. Point final de ce cortège applaudi par les milliers de spectateurs, les deux poulains attelés de Marie-Antoinette Froidevaux, des Peux. La succession est assurée...

... à «Objectif Aventure»

Mais déjà les chevaux piaffent d'impatience. Les concurrents de la course de voitures à quatre roues et un cheval

s'élancent. C'est Rémy Chavanne, de Coeuve, qui s'impose devant Julien Frossard, des Breuleux, et Daniel Vuillaume, de Rocourt.

Dans la course campagnarde des moins de 15 ans, Martina Stark, d'Hauptwil, et sa fusée blanche ne laissent aucune chance à Nicole Fischer, d'Ip-sach, et Anthony Maître, de Courtételle.

La course de chars romains à deux chevaux est plus serrée, voyant finalement les femmes s'imposer, Rebecca Hodel, de Cortébert, damant le pion à Laurent Aubry, des Emibois, et à Jacques Petignat, de Alle. Comme la veille, Pierre-Alain Spycher, des Breuleux, survole la course de 20-24 ans avec sa fameuse Karine. Il est suivi de Nina Baume, du Cerneux-Veu-

sil, et de Jeanne Häring, de Péry.

La course de chars à quatre chevaux voit une formidable empoignade entre l'attelage des frères Vuillaume (vainqueur), du Peuchapatte, et celui des frères Waefer, de La Ferrière. Jean-Louis Guenat, de Pleigne, prend le troisième rang. Près de cinquante concurrents ont pris part à la course des adultes, preuve de l'engouement actuel. A ce jeu, c'est Romain Frésard, de Muriaux, et son cheval gris qui ont imposé leur vitesse devant Arielle Schnegg, du Fuet, et Roger Frossard, des Pommerats.

Dans le cadre d'«Objectif Aventure», une émission de la TSR qui sera diffusée cet automne, douze jeunes concurrents ont effectué deux tours de piste. Les Français ont conquis les premières places. Dans les régionaux, signalons la sixième place de Simon Pelletier, du Landeron, la neuvième de Samuel Frésard, du Bémont, et l'avant-dernière place de Mélanie Ettlin, de Fontainemelon.

Enfin, l'épreuve reine, la course de chars romains à quatre chevaux, a vu Jean-Pierre Rochat, de Vauffelin, s'envoler, ses deux concurrents directs (Pierre-Alain Waefer, de La Ferrière, et Gaby Rais, des Cufattes) ne parvenant pas à remonter leur handicap.

Bref, des courses palpitantes et, surtout, sans aucun accident. /MGO

Les potins du paddock



Le canton de Saint-Gall était à l'honneur.

Poulains gagnés. Comme l'an passé, la Loterie romande mettait en jeu deux poulains à gagner. Le premier était une pouliche qui s'appelait Valentine (par Libéral) et provenait de l'élevage de Jean-Philippe Cattin, du Peuchapatte. La participation a été énorme (deux urnes pleines de coupons). A ce jeu, c'est Tabea Brenzikofer, une jeune fille de Berne, qui a gagné. La seconde pouliche s'appelait Délia (par Queens) et était issue des écuries de Hans Kipfer, à Saignelégier. Ce poulain partira chez Alice Maltseva, à Klotten. De la campagne à la ville.

Retour des cloches. Pour le classement des chevaux, voilà plusieurs années que les cloches avaient disparu du tableau des récompenses. Edgar Sauser, du Cerneux-Lombard, qui s'occupe de la semaine du cheval, a tenu à ce qu'elles reviennent. Il en a fait fabriquer

une douzaine par la fonderie Blondeau, à La Chaux-de-Fonds. Elles iront comme prix d'honneur. Comme il l'explique, ces cloches sont désignées «cloches snow» car elles permettent d'entendre un cheval arriver quand il court dans la neige...

Chevaux à vendre. Durant toute la semaine, 28 chevaux ont été exposés sous une grande tente et proposés aux visiteurs. Hier soir, les tractations allaient encore bon train. Selon le responsable des chevaux à vendre, onze affaires avaient été conclues fermement et quatre autres étaient en suspens. Sans oublier les nombreux contacts pris. Les principaux clients sont Suisses, Français et Allemands.

Speaker futé. Le commentateur des courses est assuré par Denis Roux, qui a une aisance extraordinaire. Et qui se permet même parfois de lâcher de

finies plaisanteries. Ainsi, parlant du cheval de Martina Stark, qui a remporté la course des moins de 15 ans, il dit ceci: «La jeune concurrente court avec le cheval Adamo, qui connaît la musique...»

Parc impressionnant. Il y a deux méthodes pour dire que 50.000 personnes ont accouru ce week-end à Saignelégier. Il y a le décompte du caissier sur les entrées (mais tout le monde n'entre pas dans l'esplanade). Il y a ensuite le décompte des voyageurs et des automobilistes. Ainsi, les CJ ont transporté, sur les deux jours, 11.000 personnes (comme lors de l'édition du centième). Samedi, on a dénombré sur les parcs 2500 voitures, cinq cars et 80 motos. Hier, il a été dénombré 4600 voitures, 25 cars et 110 motos. La police n'a connu aucun problème. Mieux, les personnes ont rapporté trois porte-monnaie perdus au bureau de renseignements. Qui dit mieux?

Stands records. La fête foraine s'étend toujours plus dans le chef-lieu franc-montagnard. Pour cette 101e édition, il a fallu caser 160 stands sur plus de 1000 mètres de trottoirs. Et les affaires ont été à la hauteur des espérances... /mgo

Photos:
Richard Leuenberger

Textes:
Michel Gogniat

Deux ambassadrices de charme

Le nombreux public présent cette année à la Mecque du cheval aura pu admirer deux ambassadrices de charme.

La première se nomme Christine Stückelberger. Multiple championne olympique de dressage, elle s'est voulue l'ambassadrice du canton de Saint-Gall. Avec un cheval noir, elle a fourni une formidable démonstration d'élégance et de maîtrise, prouvant que ses titres ne sont pas usurpés.

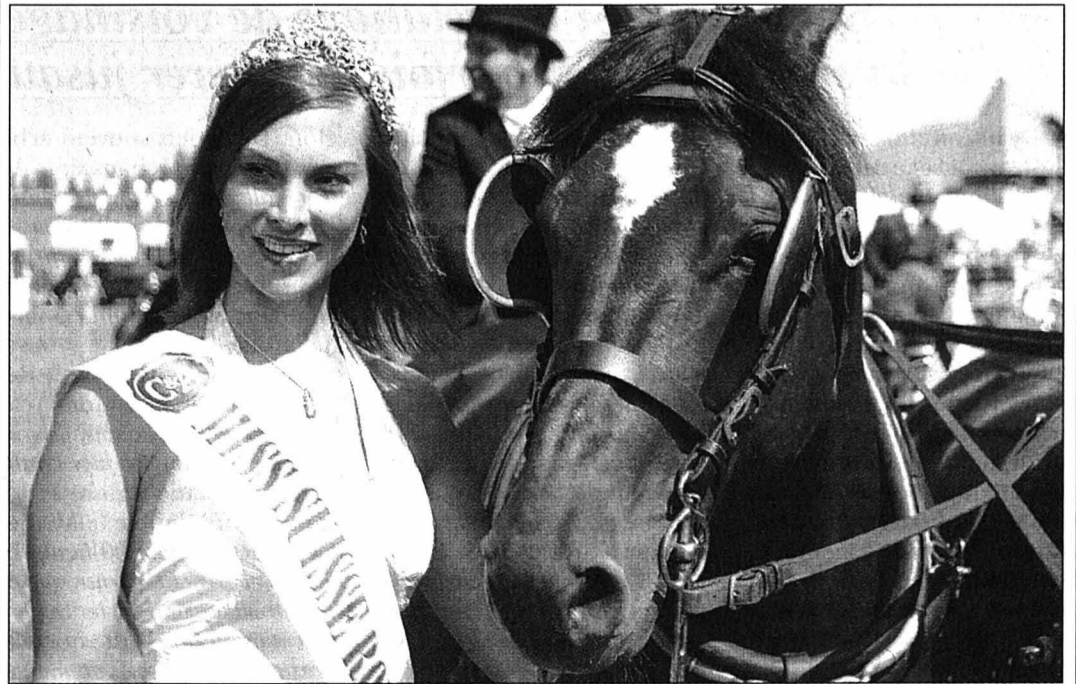
La seconde ambassadrice de charme se nomme Céline Nusbaumer. En avril dernier, elle a été sacrée Miss Suisse ro-

mande. Habitant Le Grand-Saconnex (GE), cette charmante jeune femme est d'origine jurassienne, de Delémont précisément, d'où vient son père. Elle est l'ambassadrice des montres Rodolphe, aux Bois, et c'est avec un bonheur évident qu'elle a retrouvé les Franches-Montagnes.

«Amoureuse du cheval, j'avais passé à l'époque une semaine dans un camp équestre à Montfaucon», raconte-t-elle. Pour son séjour sur le Haut-Plateau, elle a passé, samedi, une nuit sur la paille chez Hubert Pittet, au Boéchet. «J'ai très bien dormi. Je me suis réveillée à

neuf heures et demie.» Après le déjeuner, c'est elle qui est allée nourrir les lapins et les veaux, avant une balade à cheval. «C'est si agréable, c'est si calme ici», lance-t-elle. Pour la journée d'hier, elle a défilé, en calèche, au côté du directeur du haras national.

Depuis son sacre, la vie de Céline Nusbaumer a complètement changé. Le 20 août prochain, elle s'envolera pour la République dominicaine, où elle participera à l'élection de Miss Monde. Et d'annoncer qu'elle viendra faire la Saint-Martin. Pas très bon pour la ligne, la fête du cochon! /MGO



Céline Nusbaumer ou l'incarnation de la belle et la bête.

Neuf chevaux par écurie jurassienne!

Cote d'amour ■ Le cheval des Franches-Montagnes a le vent en poupe.
Depuis 1997, on constate une hausse des effectifs de 15%. Et il s'en exporte 200 par année!



Plus de 400 chevaux ont passé sous l'œil du public et des experts.

Après la gadoue en 2002 et la canicule en 2003, le 101^e Marché-Concours a connu des conditions idéales ce week-end. C'est également l'embellie pour le cheval des Franches-Montagnes, dont la cote d'amour s'affiche à la hausse. Les effectifs ont augmenté de 15% en huit ans et on compte en moyenne neuf chevaux par écurie jurassienne! Un phénomène...

Casquette vissée sur la tête, coups de fouet et bruits de sabots: la journée du samedi, c'est le coin des éleveurs. 420 chevaux passent sous l'œil des experts. C'est ici que se dessine l'avenir de la race.

Lors du banquet des étalonniers, on retrouve sur la table la traditionnelle tête de veau bien «gavoyatte» (tremblante). Vice-président du Marché-Concours, Bernard Varin tente de glisser un mot dans le cliquetis des fourchettes. Il salue la rénovation de la halle-cantine, formidable outil de travail. Il salue les hôtes d'un jour, le canton de Saint-Gall débarqué en force et les voisins du syndicat chevalin de Bâle-Campagne. L'orateur émet des craintes par rapport aux derniers accords de l'OMC (Organisation mondiale du commerce), qui constituent une réelle menace pour l'agriculture suisse.

Il lance une pointe à l'endroit de l'Office vétérinaire fédéral, qui exige des stalles pour chaque jument: «Une exigence excessive en fonction de la tradition et des constructions de nos fermes».

Le problème du blanc!

Mais déjà, au bout des pistes, le président du jury Hermann Gehrig porte un jugement sur la cuvée 2004. «Le cheval des Franches-Montagnes a retrouvé le chemin de l'homogénéité et de magnifiques allures. C'est le cheval idéal pour le loisir, le cheval du XXI^e siècle. Il y a une nouvelle place pour le cheval...», note-t-il. Même constat de Pierre-André Poncet, le pa-

tron du haras national, qui constate la progression du nombre de détenteurs de franchises-montagnes et leur cote d'amour auprès du public. On dénombre aujourd'hui un effectif de 15.000 têtes en Suisse et un tiers d'entre elles se trouvent dans les écuries jurassiennes. Il revient en outre sur le problème du blanc dans la robe des chevaux, un blanc désormais traqué. Pour lui, on connaît les étalons qui laissent du blanc (Havane, Hendrix, Libéro), même si eux-mêmes ne sont pas très marqués. «C'est la fédération suisse, qui gère le stud-book (réd: livre généalogique), qui détient les informations et elle

ne les livre pas à la Fédération du franches-montagnes», accuse-t-il.

Roi de la piste

Oreilles pointées, naseaux en fusion, le cheval des Fran-

ches-Montagnes trépigne. Il retrouve sa piste sacrée. C'est l'heure des courses. Celle de chars romains à deux chevaux voit la belle victoire de Michel Aubry, des Emibois, qui, au prix d'une belle remontée, coiffe Jessica Rochat, de Vauffelin, et son fameux Queens, alors que Sarah Frésard, de Montfaucon, décroche le troisième rang. Chez les jeunes de 14 à 18 ans, Nina Baume, du Cerneux-Veuil, s'impose une nouvelle fois avec son fameux Fila. Elle est suivie de Line Häring, de Péry, et de Célien Cattin, des Bois.

Dans la course au trot attelé, grand retour de Petit Cœur (Jean-Claude Frossard, des Pommerats), qui termine au deuxième rang derrière Bernard Guenet, de Pleigne, qui a mené la course de bout en bout. Jean-Martin Gigandet, du Prédame, prend le troisième rang. Fantastique empoignade dans la course des jeunes de 20 à 24 ans avec une victoire de Pierre-Alain Spycher, des Breuleux. Suivent Arielle Schnegg, du Fuet (vainqueur des éditions précédentes), et Jessica Rochat, de Vauffelin.

Enfin, magnifique bras de fer entre Pierre-Alain Waefler (alias Crevette), de La Ferrière (premier rang), et Gabriel Rais, des Cufattes, dans la course de chars à quatre chevaux, les chevaux gris de Jean-François Frésard, de Muriaux, prenant le troisième rang. /MGO

La guerre des saucisses

Si les Jurassiens et les Saint-Gallois ont sympathisé autour des chevaux et des guinguettes, l'union sacrée ne s'est pas faite autour des saucisses. En effet, sur le haut de l'esplanade, le stand de schubbligs, chers aux Alémaniques, était dressé juste à côté du stand

des saucisses d'Ajoie, chères aux Romands. Concurrence directe oblige, les deux saucisses n'ont pas vraiment fraternisé. Au contraire, il y a eu plutôt des étincelles... Quand la saucisse d'Ajoie et le schubblig se tiendront par la main, la barrière de röstis en aura pris un sacré coup... /mgo

Le cheval est un élément rassembleur

Président du Gouvernement jurassien, Jean-François Roth est au micro. Il évoque les 25 ans de l'Etat jurassien, les principes d'ouverture et de solidarité avec les peuples frères et le soutien au tiers monde dans l'esprit de la Constitution. Il indique que plus de trois milliards de francs ont été investis pour combler les besoins accumulés dans les infrastructures jurassiennes.

Le président avance également qu'il ne va pas rester sur l'échec de «Jura pays ouvert» mais qu'il va s'employer à créer de nouveaux emplois pour les jeunes Jurassiens. Revenant au cheval des Franches-Montagnes, il déclare qu'«il incarne un certain art de vivre très caractéristique de notre région et dont nous ne mesurons probablement pas suffisamment toute la valeur et tout le potentiel». Et d'avancer que les efforts seront poursuivis pour soutenir le cheval du Haut-Plateau, notamment avec la marque «Spécialités du canton du Jura».



Jean-François Roth

Première pour le nouveau président

«Lorsqu'on me demande quelles sont les qualités nécessaires pour présider le Marché-Concours, je réponds spontanément: il faut aimer passionnément les Franches-Montagnes et ses habitants. Il faut aussi bénéficier de l'active complicité de son entourage le plus proche.» C'est Daniel Jolidon, le tout frais président de la fête du cheval, qui parle, en citant Jean-Pierre Beuret, le patron de la Loterie romande, qui a décidé de passer la main cette année.

Dans son premier discours, Daniel Jolidon s'est plu à saluer le canton de Saint-Gall et son imposante délégation (plus de 400 personnes), emmenée par Joseph Keller, président du gouvernement. Il devait saluer aussi le Syndicat chevalin de Bâle-Campagne qui, dit-il, «participe au renouveau du cheval dans une société à la recherche permanente de valeurs authentiques».



Daniel Jolidon.

Regardant la halle aux chevaux, il a eu ces mots: «C'est une véritable cure de jouvence que notre mythique halle-cantine a subie à l'occasion de son centenaire, remettant en valeur son cachet original». Enfin, Daniel Jolidon a tenu à saluer la présence des délégations des cantons de Neuchâtel et de Zoug, qui seront les hôtes d'honneur en 2005 et 2006. /mgo

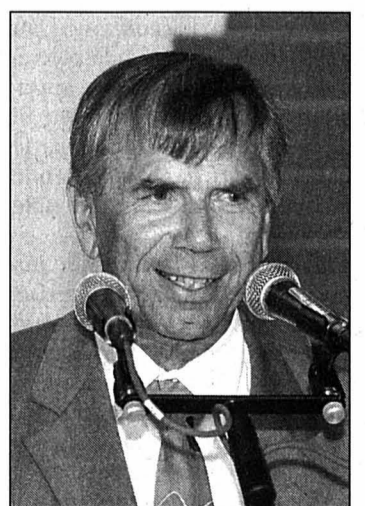
Il souffle le chaud et le froid

C'est Edouard Rufer, vice-directeur de l'Office fédéral de l'agriculture, qui représentait la Confédération. Il se rappelle, alors qu'il était étudiant à l'Ecole d'agriculture de Cernier (nous sommes en 1961), avoir aperçu l'étalon Raceur, cheval lourd au teint foncé et Jurassien, plus clair et beaucoup plus léger. «Quelle évolution depuis lors!», lance-t-il.

L'orateur ne manque pas d'évoquer la garde des chevaux, mesure très controversée. En effet, la prime n'est versée que si le cheval est gardé conformément aux dernières directives de l'Office vétérinaire fédéral. «Il n'était pourtant pas évident d'exclure des contributions les juments détenues en stabulation entravée. En effet, il n'y a pas si longtemps, ce type de garde était encore la norme.» Et de remercier la Fédération du franches-montagnes de son soutien dans cette question.

Edouard Rufer ne pouvait pas quitter Saïgnelégier sans évoquer les décisions de l'OMC

prises dernièrement à Genève, qui inquiètent sérieusement les éleveurs. Son propos ne se veut guère rassurant. «Selon toute attente, nous devons nous accommoder d'une moins forte pression à la frontière dans quelques années. Il importe d'autant plus de désigner et de positionner nos excellents produits suisses, comme le font par exemple les producteurs de tête-de-moine et comme les producteurs de poulains entendent le faire.» /mgo



Edouard Rufer.

Mariage de l'élégance et du cinéma

Saint-Imier ■ La marque horlogère Longines mise sur le 7e Art avec, notamment, le Russe Oleg Menshikov. Cette année, elle parraine aussi le Léopard d'honneur à Locarno

Par
Daniel Droz

« Dans le concept de l'élégance, nous sommes convaincus que c'est un bon mariage. » Président de la direction de Longines, Walter von Känel ne doute pas que l'engagement de la marque horlogère de Saint-Imier dans le cinéma soit un mauvais choix. Ce soir, le 16e Léopard d'honneur, parrainé par la société, sera remis à Ermanno Olmi à Locarno. « C'était une suggestion de Nick Hayek Junior. Ça sera une première », souligne Walter von Känel. Un partenariat qui va « dans le sens de la politique globale d'élégance de la marque ».

Pour Longines, la boucle, s'il n'est pas bouclée, « se renforce ». La marque compte deux ambassadeurs immortels de l'élégance avec Audrey Hepburn et Humphrey Bogart. Aux côtés de ces deux étoiles du 7e Art, la société peut aussi s'appuyer sur l'Indienne Aishwarya Rai, la Chinoise Carina Lau et le Russe Oleg Menshikov. Ils jouissent tous trois d'une

grosse réputation dans leur pays. Le choix n'a rien d'innocent. Ces trois marchés sont importants pour Longines.

Talent récompensé

Puis, les bonnes choses vont toujours par deux. A Locarno, mercredi, Oleg Menshikov recevra le premier « Excellence Award », décerné par un jury de professionnels. La marque horlogère s'en réjouit, elle qui vient de prolonger son contrat avec l'acteur russe. De passage vendredi à Saint-Imier, celui-ci s'est déclaré « enthousiaste » à l'idée de voir son talent reconnu. « Ça va de soi que c'est toujours agréable. Ceux qui n'ont pas reçu de prix disent que ça n'a pas d'importance », note avec une certaine ironie Oleg Menshikov.

Le Russe a rejoint l'équipe de Longines en 2001. « Je n'ai jamais pensé que l'horlogerie représenterait une si grande partie de ma vie. Je n'imaginait pas que ce serait si intéressant », explique-t-il. Et d'ajouter qu'il a été « bien accueilli dans cette famille ».

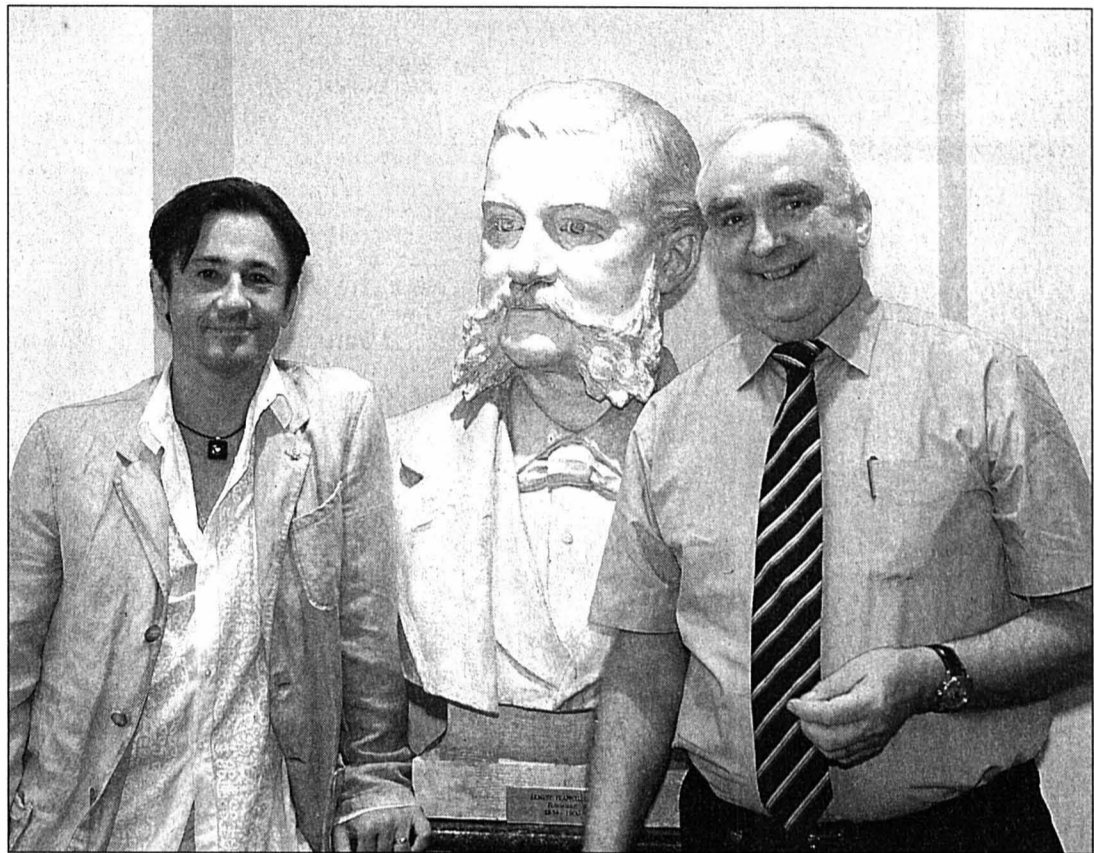
« Si Oleg est une idole en Russie depuis plus de 20 ans, il a

fallu attendre le milieu des années 1990 et son rôle dans « Soleil trompeur » de Nikita Mikhalkov, récompensé entre autres par l'Oscar de la meilleure production étrangère et le Grand Prix du Jury au Festival international de Cannes, pour qu'il soit reconnu sur la scène internationale », explique-t-on chez Longines. Il a aussi tourné « Est-Ouest », de Régis Wargnier, avec Sandrine Bonnaire et Catherine Deneuve en 1999. Oleg Menshikov dirige par ailleurs un théâtre à Moscou. Il joue et fait de la mise en scène.

Un événement à Moscou

D'élégance, l'acteur n'en manque pas. Walter von Känel confirme: « Oleg va dans ce sens. Le mariage de Longines et de l'élégance, de l'élégance et du cinéma. Il se sent à l'aise et nous nous sentons à l'aise avec lui ». D'ailleurs, en décembre prochain, la marque va mettre sur pied un gros événement à Moscou avec l'acteur. Histoire de réunir tous les partenaires de Longines dans cette partie du globe.

Quant à Walter von Känel, il pense aussi à Athènes. Deux autres ambassadrices de la



L'acteur russe Oleg Menshikov (à gauche) et Walter von Känel, président de la direction de Longines, devant le buste du fondateur de la marque Ernest Francillon. PHOTO SP

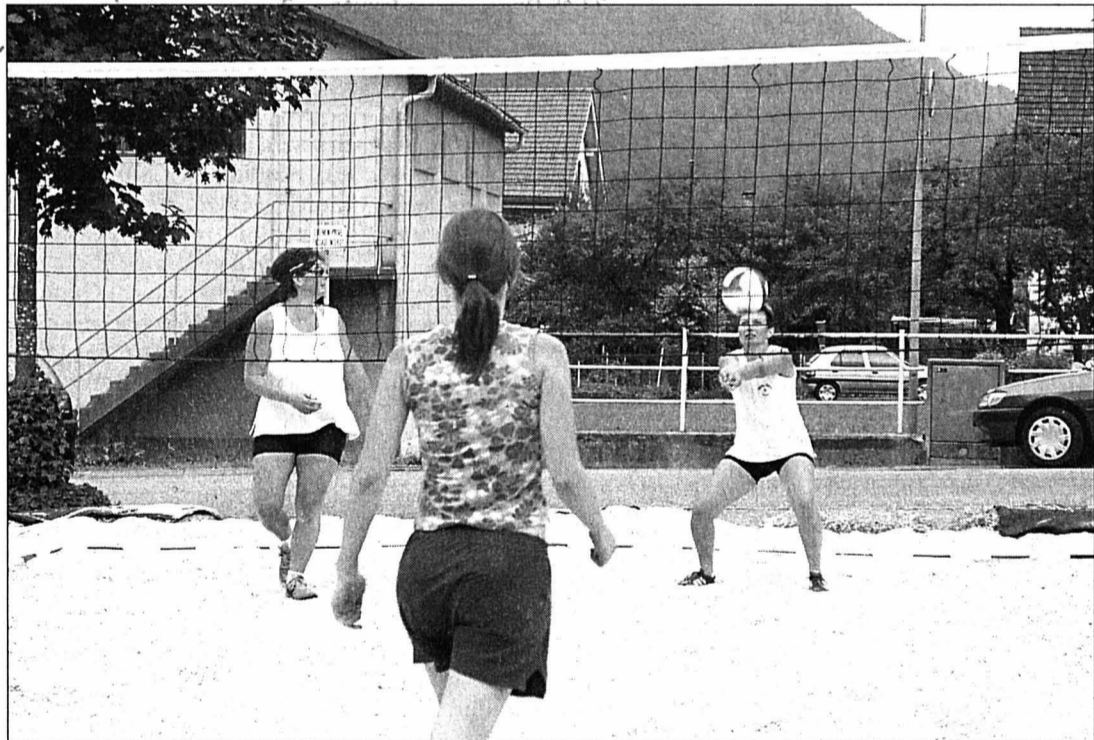
marque ont des chances de médailles aux Jeux olympiques. Les gymnastes russes Svetlana Khorkina, en artisti-

que, et Alina Kabaeva, en rythmique, défendront les couleurs de leur pays. Elles sont aussi de véritables stars

chez elles. Longines est inondé de courriels à leur sujet. Mais ça, c'est une autre histoire. /DAD

Une fête qui ne s'émousse pas

Péry-Reuchenette ■ Un volet sportif a enrichi, ce week-end, la 28e édition de la Fête de la bière



A Péry, le beach-volley se pratique dans la sciure. PHOTO BASSIN

La Fête de la bière de Péry-Reuchenette, 28e du nom, s'est déroulée ce week-end au Centre communal, avec en grande nouveauté un tournoi de beach-volley, qui a ajouté un plus à la manifestation.

Comme à l'accoutumée au début du mois d'août, Péry a revêtu son habit de fête et le public a répondu présent. Au fil des ans, la fête organisée par le Hockey club local est devenue un rendez-vous incontournable du village.

Concernant l'affluence, impossible de la quantifier précisément, puisque, à la fête de la bière, on ne compte pas en nombre de visiteurs mais en litres de bière. Pour cette édition, les fûts ont déversé plus de 800 litres de breuvage mousseux.

Pour la toute première fois, les organisateurs avaient dé-

cidé de donner une coloration sportive à l'événement. Avec le club de volley du village, ils ont retroussé leurs manches pour proposer une compétition de beach-volley. Près de 20 m3 de sciure ont été acheminés sur le parc, afin de permettre aux jeunes comme aux moins jeunes de se défouler. Une vingtaine d'équipes se sont affrontées durant les trois jours. Cette nouveauté a indubitablement bonifié la fête et elle pourrait bien être reconduite l'an prochain.

«Une fête à visage humain»

De loin pas à son coup d'essai, la fête de la bière est restée simple et conviviale au fil du temps. Responsable de l'organisation depuis sa première édition, Bernard Sartori tient à ce que cette manifestation soit et reste « une fête à visage hu-

main ». Grâce à elle, le club de hockey moissonne entre un quart et un tiers de son budget annuel.

Bien que l'appellation de l'événement puisse le laisser croire, on ne trouve pas une multitude de sortes de bière à la fête. Ce nom trouve son origine dans la volonté des organisateurs de ne pas donner un nom romantique à cette fête qui doit son succès avant tout à ce simple breuvage. Par le passé, les organisateurs ont bien tenté de diversifier l'offre, en faisant venir certaines mousses plus particulières, mais cette formule ne se révéla pas totalement concluante.

Les rouages des réjouissances sont désormais huilés et c'est dans la continuité que devrait se tenir la 29e édition, l'année prochaine. /MBA-Journal du Jura

Bonne conduite récompensée

Chasseral ■ Le Syndicat pour l'alimentation en eau potable des fermes a tenu son assemblée

Le Syndicat pour l'alimentation en eau potable des fermes de la chaîne du Chasseral (Sech) a tenu son assemblée générale jeudi soir, assemblée présidée par Claude Schönenberger. Le plat de résistance des débats, soit l'engagement d'un crédit de construction de 200.000 fr. pour le projet d'investissement, a tenu l'assistance en haleine grâce aux explications limpides et pertinentes de Pierre-André Ruffer, ingénieur-conseil. Il a notamment précisé qu'il était indispensable de créer des chambres supplémentaires de contrôle, de manière à lutter encore plus efficacement contre les fuites.

D'autre part, des assainissements s'avèrent également nécessaires à différentes stations de pompage, soit à La Heutte, à la Crête de Jobert,

aux Plânes et à Saint-Imier, pour se mettre en conformité.

Sans histoire...

Le message de l'ingénieur-conseil fut reçu cinq sur cinq par l'assemblée, qui a approuvé à l'unanimité l'ouverture de ce crédit de 200 000 francs pour le projet d'investissement. Son coût total s'élève à 450.000 francs. Ce projet est subventionné par la Confédération (35%) et par le canton (25%). L'échelonnement est prévu sur une durée de cinq ans, soit 125.000 fr. cette année, 190.000 fr. en 2005, 70.000 fr. en 2006, 25.000 fr. en 2007 et 40.000 fr. en 2008.

Jeudi soir, l'assemblée a également accepté les comptes 2003, qui bouclent avec un bénéfice d'environ 65.000 francs. Quant au budget

2004, il prévoit notamment un montant de 50.000 fr. pour l'entretien, le bénéfice étant ainsi réduit à 15.000 francs. Les taxes fixes et le prix du mètre cube restent inchangés, soit 200 fr. par bâtiment ou 100 fr. par abreuvoir plus 2fr.40 par mètre cube consommé.

Dans son rapport, le président Claude Schönenberger a expliqué que le Sech avait bien vécu la sécheresse en 2003, les fournisseurs d'eau n'étant confrontés à aucun problème particulier. Concernant cette année, l'entretien est suivi avec fermeté: « Rassurez-vous, tout est sous contrôle », a indiqué le président du Sech.

Au chapitre des mutations au comité, on citera le remplacement de Valérie Kammerl par Rose-Marie Jeanneret au poste de secrétaire-caissière. /OOD-Journal du Jura

RÉGION PRATIQUE

JURA BERNOIS

URGENCES

- Police: 117.
- Ambulance et urgences sanitaires: 144.
- Feu: 118.
- Médecins de garde: de La Ferrière à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
- Pharmacies de service: Saint-Imier, Pilloud, tél. 032 941 21 94. Tramelan, Von der Weid, tél. 032 487 40 30. Entre-deux-Lacs, Pharmacie Centrale, La Neuveville, tél. 032 751 46 61.

BIBLIOTHÈQUES

- Sonvilier: lu 17h30-19h30. Renan: lu 17h30-19h. Villeret: lu 18h30-19h30. Courtelary: lu/me 9h30-10h30. Tramelan: bibliothèque communale, lu 17h-19h.

La Neuveville: lu-je 16-18h.
■ Mémoires d'ici: Saint-Imier, place du Marché 5, lu/jeu 14-18h ou sur rendez-vous au tél. 032 941 55 55.

PISCINES

■ Saint-Imier, piscine d'Er-guël: tous les jours, 9h-20h. Tramelan, piscine du Château: tous les jours, 9h-20h.

JURA

URGENCES

- Ambulances de Saignelégier: 144 ou 032 952 12 12.
- Médecins: en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 032 952 12 12.
- Pharmacies: des Franches-Montagnes, Saignelégier, tél. 032 951 12 03; Saint-Hubert, Le Noirmont, tél. 032 953 12 01.

CENTRE DE LOISIRS DE SAIGNELÉGIÉ

■ Piscine: lu 13h30-21h. Rens. au 032 951 24 74.

BIBLIOTHÈQUE

■ Le Noirmont: lu 17-19h.

LUOTHÈQUES

■ Saignelégier (Hôtel de ville, 1e étage): ma 15h15-17h30, et le dernier jeudi du mois 18-19h. Les Bois (Ancien bureau communal, en-dessus de la halle): le 1er lundi du mois, 15h-17h et le premier mardi du mois, 19h-20h. Les Genevez (Ancienne halle): le premier jeudi du mois, 16h30-19h. Le Noirmont (Nouveau collège): ma 15-17h. Les Breuleux (Ecole primaire): le 4e mardi du mois 19h30-20h et le 4e mercredi du mois, 13h30-16h30.



6.45 Les Zap. 8.45 Top Models. 9.10 Un cas pour deux. Convoitises. 10.10 Commissaire Lea Sommer. Mort d'un chauffeur de taxi. 11.05 Les Feux de l'amour. 11.50 Friends. Celui qui ne savait pas mentir. - Celui qui n'osait pas dire la vérité. 12.45 Le 12:45. 13.05 Pacific Blue. Coup de chaleur. 13.50 Washington Police. L'effet de serre. 14.40 Smallville. Une poignée d'enfer. 15.50 C'est mon choix. 16.45 JAG. Un vieux compagnon. 17.35 Sous le soleil Désirs fous. Alain poursuit sa rééducation et semble aller beaucoup mieux. Soulagée, Valentine s'autorise à revoir Jean, mais Alain simule une rechute pour obliger la jeune femme à rester auprès de lui... 18.30 Top Models 19.00 Le 19:00 des régions 19.15 Video.net 19.30 Le 19:30 20.05 Le zoo de Zurich La vie de famille.

7.00 Quel temps fait-il?. 9.00 Euro-news. 10.30 Quel temps fait-il?. 11.30 Euronews. 13.30 Temps présent. Au sommaire: «La dernière aventure de Keiko». Un reportage d'Arill Riise et Tor Silvertstol. - «Baleine à bâbord». Un reportage de Jean-Paul Mudry. 14.30 La grande chance. Variétés. Présentation: Pierre Grandjean. 1 h 30. Domicile. Le télé-crochet des années 80 avec cette finale enregistrée en 1984. Aux côtés de Pierre Grandjean, on retrouve le Cabaret Chaud 7 et Yves Duteil. 16.00 Les Zap. «Bonjour été lundis». - «Les Nouvelles aventures de Lucky Luke». - «Les Baskerville». - «Cédric». - «Titeuf». - «Pokémon». - «Mythologies». - «Kangoo aux Jeux». 18.35 Garage. La compil de l'été. 19.30 Tagesschau. 19.50 Images suisses Lugano - Morcote - Valle di Muggo. 20.05 Bigoudi Voici Noël. Comment faire plaisir à tout le monde lorsque chacun rêve d'un programme différent pour fêter Noël?..

6.45 TF1 info. 6.50 TF1 jeunesse. 8.30 Téléshopping. 8.55 TF1 jeunesse. 11.00 Les Vacances de l'amour. La puce et les deux cerceaux. 12.00 Julie cuisine. 12.05 Attention à la marche!. 13.00 Journal. 13.55 Les Feux de l'amour. 14.45 Elian, une affaire d'état Film TV. Drame. EU. 2000. Réalisation: Christopher Leitch. 1 h 40. Avec: Esai Morales, Alec Roberts, Maria Carmen, Jon Huertas. Le petit Elian, cinq ans, seul rescapé du naufrage d'un bateau de réfugiés cubains, devient l'objet d'une véritable bataille médiatique et politique. 16.25 Oui chérie! L'héritage. 16.55 Dawson Trois Leery et un couffin. 17.50 Sous le soleil Les illusions perdues. 18.55 Qui veut gagner des millions? 20.00 Journal

6.30 Télématin. 8.40 Des jours et des vies. 9.00 Amour, gloire et beauté. 9.35 Karamément déconseillé aux adultes (KD2A). 11.00 Friends. Celui qui allait à la plage. 11.30 Flash info. 11.40 Les 2 amours. 12.15 La cible. 12.50 Millionnaire. 13.00 Journal. 13.55 Section K3. Film TV. Policier. All. 1998. Réalisation: Dror Zahavi. 1 h 30. Inédit. L'amour à l'épreuve. Avec: Michael Roll, Svenja Pages, Harald Diehl, Hartmut Reck. Au cours d'un voyage d'affaires, un homme sur le point de se marier entame une aventure avec une jeune femme quand celle-ci se fait assassiner. 15.25 Viper. Les gens comme nous. 16.10 Un livre. «La guerre n'a pas un visage de femme», de Svetlana Alexievitch (Presses de la Renaissance). 16.20 Incantissimo 17.15 Hôpital San Francisco A bout de souffle. 18.00 Le brise-coeur 18.50 Intervilles 20.00 Journal

6.00 Euronews. 7.00 Décrochez vos vacances. 8.00 TO3. 10.35 Miss Marple. Nemesis. (2/2). 11.35 Bon appétit, bien sûr. Sardines au curry de tourteau. Invité: Bernard Rambaud, chef cuisinier. 12.00 12/14. 13.25 C'est mon choix pour l'été. Best of l'été spécial transformistes. 14.25 L'île fantastique. L'anniversaire de Paquito - Conseillère technique. 15.15 La Tour, prends garde!. Film. Aventure. Fra - Ita - You. 1957. Réalisation: Georges Lampin. 1 h 25. Avec: Jean Marais, Eleonora Rossi Drago, Jean Parédès, Cathia Caro. Les mésaventures d'un comédien au service de Louis XV, confronté aux intrigues de la cour de Versailles pendant la guerre contre Marie-Thérèse d'Autriche. 16.40 L'été de tous les records. Best of. 18.25 Questions pour un champion 18.50 19/20 20.10 Tout le sport 20.20 Tous des héros Les palaces.

7.45 Sport 6. 7.55 Tubissimo. 9.05 M6 boutique. 9.50 Star 6 music. 10.45 Kidété. 12.00 Ma sorcière bien-aimée. L'atelier du père Noël. 12.30 Docteur Quinn, femme médecin. La femme de l'année. 13.35 L'Amour en question. Film TV. Drame. EU. 2000. Réal: David Hugh Jones. 1 h 45. Avec: Lorraine Bracco, Martin Donovan, Dennis Boutsikaris, Sheila McCarthy. Une femme d'affaires tombe des nues lorsqu'elle découvre que son mari a demandé le divorce, obtenu la garde de leurs enfants et la jouissance de leur maison. 15.20 Les Anges du bonheur. 2 ép. inédits: L'éternel second. - Mauvais père. 17.00 Génération Hit. 17.45 Un, dos, tres. Ombre et lumière. 18.45 Smallville Sur le fil du rasoir. 19.40 Caméra café 19.50 Six/Météo 20.05 Une nounou d'enfer Le grand amour de Maggie. 20.40 Caméra café

6.10 Les amphis de France 5. Les amphis à la demande: Biologie. 6.55 Anglais, méthode Victor. 7.15 Debout les zouzous. 9.40 Les aventures du «Quest». Du Costa Rica aux Galapagos. 10.35 Frontières. France / Suisse. 11.10 Les lions de la forêt de Gir. 12.00 Midi les zouzous. 13.50 Le journal de la santé. 14.10 100 % Question. 14.45 Genesis II, et l'homme créa la nature. Jouer avec le feu. 15.45 L'aventure spatiale. Trou noir, la menace. 16.35 Studio 5. Albin de la Simone: «I Want You». 16.40 Colères de mer. Quand les terres chavirent. 17.45 L'été des zouzous.



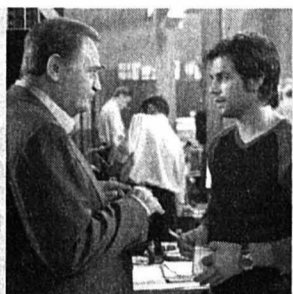
C. Deneuve, I. Huppert.

20.35 Box office à la carte Magazine. Cinéma. 1 h 50. Pour voter, composez le 0901 55 66 01 ou 02 ou 03, 70 cts/appel ou taper par SMS box1 ou box2 ou box3 et envoi 4636, 70 cts/appel et faites votre choix parmi trois films: «Miss Détective», une comédie de Donald Petrie. - OU «Billy Elliot», une comédie de Stephen Daldry. - OU «8 femmes», une comédie dramatique de François Ozon, réalisée en 2002, avec Catherine Deneuve.



A la recherche du butin.

20.35 Le casse postal du siècle Documentaire. Société. «Zurich: le casse postal du siècle». Réal: Andrea Pfalzgraf. Inédit. Le premier septembre 1997, cinq hommes pénètrent dans la poste de Fraumünster à Zurich et dérobent cinquante-trois millions de francs. Quelques semaines plus tard, ils sont arrêtés, mais la moitié du butin reste introuvable. Comment ont-ils réussi ce coup audacieux?..



Roger Hanin, Filip Nikolic.

20.55 Navarro Film TV. Policier. Fra. 2001. Réal: Patrick Jamain. 1 h 30. La peau d'un mulet. Avec: Roger Hanin, Marie Fugain, Filip Nikolic, Emmanuelle Boidron. Alexandra, une amie de Yolande, est violée par trois individus. Navarro appréhende les auteurs de cet acte sordide. Malheureusement, ses mulets commentent une erreur de procédure et les trois violeurs sont libérés. Peu après, l'un d'eux est assassiné.



Cristiana Reali.

20.55 Le Miroir de l'eau Film TV. Drame. Fra. 2004. Réal: Edwin Bailly. 1 h 34. 1/4. Inédit. Avec: Cristiana Reali, Bernard Yerlès, Line Renaud, Jean-Claude Adelin. Le lac des Eaux-Miroirs a jadis été le théâtre d'une mort terrible, celle d'une adolescente, Isaure Castella. Vingt-cinq ans plus tard, Antoine Marange, qui aime passionnément Isaure, revient chez lui après un long voyage et les fantômes du passé ressurgissent.



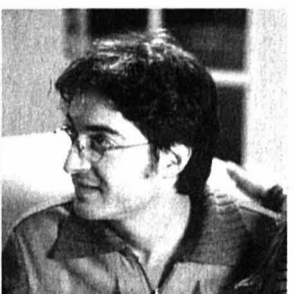
Bourvil, Louis De Funès.

20.55 La Traversée de Paris Film. Comédie dramatique. Fra. 1956. Réal: Claude Autant-Lara. 1 h 20. NBC. Avec: Jean Gabin, Bourvil, Louis De Funès. En 1943, en pleine Occupation, à Paris. Marcel Martin, un chauffeur de taxi au chômage, survit en transportant clandestinement de la viande destinée au marché noir. Il engage un nouveau coéquipier, les mystérieux Grand-gil. Les deux hommes partent pour une livraison mémorable.



Clint Eastwood.

20.50 Le Bon, la Brute et le Truand Film. Western. Ita. 1966. Réal: Sergio Leone. 2 h 55. Avec: Clint Eastwood, Eli Wallach, Lee Van Cleef, Luigi Pistilli. Sentenza, un tueur à gages de la pire espèce, Joe dit «Blondin» et son complice Tuco, traversent la main sur un fabuleux trésor alors que la guerre de Sécession ravage le pays. Les trois hommes ne comptent que sur la chance, l'opportunisme et sur leurs colts.



Mathieu Demy.

20.40 Quand on sera grand Film. Drame. Fra. 2000. Réalisation: Renaud Cohen. 1 h 40. Stéréo. Avec: Mathieu Demy, Amira Casar, Maurice Bénichou, Louise Bénézaré. À Paris. Journaliste à «Tabac Magazine», Simon, 30 ans, tente tant bien que mal de se frayer un chemin vers le bonheur et la maturité. Son entourage, composé essentiellement de névrosés, complique fortement sa quête. Puis Simon rencontre une femme mariée.

22.25 Les Experts Série. Policier. EU. 2001. Réalisation: Lou Antonio. Face à face. Une banale enquête sur un vol conduit les enquêteurs à de bien étranges découvertes: il ne s'agit pas d'une affaire, mais de deux affaires mêlées. 23.15 Les Experts. Un poignard et tout s'effondre. 23.55 Prog. câble et satellite uniquement.

21.30 Des hommes en cavale Documentaire. Société. Fra - Sui - Blg. 2001. Réal: Jean-Stéphane Bron. 1 h. Auteur: Joseph Beaugard. Cinq hommes racontent comment leur vie a basculé dans la clandestinité. 22.30 Le 22:30. 23.05 Cadences. L'Orchestre de la Suisse romande. 23.50 Textvision.

22.35 Incroyable mais vrai! Divertissement. Présentation: Bruno Roblé. 1 h 50. Invités: Danièle Gilbert, Herbert Léonard. Au sommaire notamment: «L'exploit de Rémy Bricka». - «Une famille passionnée par l'altérophilie». - «La maison des farces». 0.25 Marjolaine et les millionnaires.

22.35 Les Hyènes Magazine. Société. Présentation: Caroline Diamant. 1 h 20. En meute, les «Hyènes» s'attaquent à tout type de mam-mifères, qu'ils soient politiques, peuple ou quidams, et ne lâchent jamais leur proie. 23.55 Chez les dingues. Une vingtaine de minutes d'humour déjanté made in Australie. 0.20 Journal de la nuit.

22.25 Soir 3. 22.45 Inspecteurs associés Film TV. Policier. GB. 1999. Réal: Suri Krishnamma. 1 h 35. Au nom du sang. Avec: Warren Clarke, Colin Buchanan, Bernard Cribbins, Harriet Walter. 0.20 Diabète, la fin du calvaire?. Documentaire. Santé. Fra. 2002. Réal: Marie-Christine Gambard. 1 h.

23.45 On l'appelle Trinita Film. Western. Ita. 1971. Réalisation: EB Clucher. 1 h 59. Avec: Terence Hill, Bud Spencer, Farley Granger, Steffen Zacharias. 1.45 Les Percutés. Film. Policier. Fra. 2002. Réalisation: Gérard Cuq. 1 h 50. Inédit. Avec: Christophe Läublin, Tomi Cristin, Denis Karvil, Ingrid Chauvin. 3.35 M6 Music/Les nuits de M6.

22.20 Les Enfants du docteur Jahn Documentaire. Société. All. 2002. Réalisation: Hans-Dieter Grabe. 1 h 40. 0.00 Arte info. 0.15 Pique-nique à Hanging Rock. Film. Drame. Aus. 1975. Réalisation: Peter Weir. 1 h 45. 2.00 Tontaine et Tonton. Film TV. Comédie. Fra. 1999. Réalisation: Tonie Marshall. 55 min.

L'essentiel des autres programmes

TV5 8.00 Journal Radio Canada. 8.30 1001 cultures. 9.00 TV5 infos. 9.05 Zig Zag café. Lotti, cri de révolte, actes d'amour: Les femmes et les enfants des bidonvilles d'Abidjan. Invités: Lotti Latrous, Aziz Latrous, Sarah Latrous, Sonia Latrous, Selim Latrous, Germain Gnode. 10.00 TV5, le journal. 10.15 Cultivé et bien élevé. 10.35 Un siècle d'écrivains. 11.30 Les yeux dans l'écran. Invité: Nadir Mokneche. 12.00 TV5 infos. 12.05 En avant la musique. 12.30 La cible. 13.00 Journal (RTBF). 13.30 Ombre et lumière. Invité: Mazarine Pingeot, écrivain. 14.00 TV5, le journal. 14.30 Bibliothèque Médicis. 15.30 Acoustici. Invité: La grande Sophie, pour son album «Et si c'était moi». 16.00 TV5, le journal. 16.20 TV5, l'invité. Invité: François de Closets. 16.30 Questions pour un champion. 17.00 Peter Lindbergh, carnet de route. 18.00 TV5, le journal. 18.25 Christiane Charette, en direct. 20.00 TV5 infos. 20.05 Histoires de châteaux. 20.20 Bibliothèques idéales. Invité: Pierre Rosenberg. 20.30 Journal (France 2). 21.00 Planète en question. 22.00 TV5, le journal. 22.25 Lemmy pour les dames. Film. 0.00 Nouvelle de la tour L. Film. 0.10 Journal (TSR).

Eurosport 9.15 Coupe d'Asie. Sport. Football. Finale. En Chine. 11.00 Super Grand Prix IAAF. Sport. Athlétisme. A Ostrava (République tchèque). 12.30 Coupe du monde. Sport. Mécaniques. En Angleterre. 13.30 Championnat d'Europe féminin des moins de 19 ans. Sport. Football. Finale. En Finlande. 15.15 Grand Prix d'été. Sport. Saut à skis. 2e étape. A Courchevel (Savoie). 16.45 Rallye de Finlande. Sport. Rallye. Championnat du monde. 3e jour. 18.00 Championnat d'Europe féminin des moins de 19 ans. Sport. Football. Finale. En Finlande. 20.30

Le Havre/Niort. Sport. Football. Championnat de France Ligue 2. 1re journée. En direct. CANAL+ 9.00 Banco à Bangkok pour OSS 117. Film. 10.55 MI-5. 2 ép. 12.40 Best of Les Guignols(C). 12.45 Infos(C). 13.05 Zapping(C). 13.15 Spin City(C). 13.40 La grande course(C). 14.00 Ali G. Film. 15.25 Une époque formidable. Film. 16.55 Simone. Film. 18.50 Infos(C). 19.00 Best of 20h10 pétantes(C). 19.45 Zapping(C). 19.55 Best of Les Guignols(C). 20.05 Les Griffin(C). 20.30 7 jours au Groland(C). 20.50 La France d'en face(C). 21.00 Espion et demi. Film. 22.35 Les Films faits à la maison. 22.45 The United States of Leland. Film. 0.30 Les Enfants de la pluie. Film. RTL9 12.00 Cas de divorce. 12.30 La Saga des McGregor. 13.20 L'Enquêteur. 14.15 Le Renard. 15.20 La Facture. Film TV. 16.55 Explosif. 17.15 La Clinique de l'espoir. 18.10 Top Models. 18.35 Air America. 19.30 Ça va se savoir. 20.15 Friends. 20.45 Traumatismes. Film. 22.40 Confections sanglantes. Film. TMC 11.00 Fortier. 11.50 Les Contes d'Avonlea. 12.45 Tarzan. 13.15 Docteur Stefan Frank. 14.05 Au nom de la loi. 14.35 Démeance criminelle. Film TV. 16.15 Les Moissons de l'océan. Film TV. 17.55 TMC info tout en images/Météo. 18.05 Fame. 19.00 TMC pour rire. 19.10 Fortier. 20.00 Tarzan. 20.25 Les 15 ans des World Music Awards. 20.45 Les Moissons de l'océan. Film TV. 22.35 Le Raisin d'or. Film TV. Planète 12.45 Adieu l'hiver. 14.40 Afrique: le continent magique. Rivages. - Des îles. 15.35 Voyage en Géorgie. 17.20 Mission impossible au Maroc. 17.50 Wittstock, Wittstock.

19.45 Mission impossible en Allemagne. 20.15 Afrique: le continent magique. Parcs naturels: la création. 20.45 A l'école de La Providence. 22.15 Les trésors de la Terre. Les perles: les perles naturelles. 22.40 Soucis d'argent. TCM 9.05 L'île des amours interdites. Film. 10.40 La Cible étoilée. Film. 12.30 Le Démon des femmes. Film. 14.45 Vertes demeures. Film. 16.30 Aventures en Birmanie. Film. 18.50 Klute. Film. 20.45 Le Jugement des flèches. Film. 22.15 «Plan(s) rapproché(s)». «Air Force». 22.25 Air Force. Film. TSI 14.05 JAG - Avvocati in divisa. 14.50 Hunter. 15.40 Attraverso il mondo. Canada: Nuova Scozia. 16.05 USA 1998: Las Vegas, oasis al neon. 16.15 Truffa al liceo. Film TV. 18.00 Telegiornale flash. 18.05 La signora in giallo. 18.55 Anticipazioni attualità. 19.00 Qui Locarno. 19.30 Il Quotidiano. 20.00 Telegiornale sera. 20.30 Météo. 20.35 Friends - Amici. 21.00 Atlantis. Invité: Riccardo de Gottardi. 22.40 Telegiornale notte. 22.55 Météo. 23.00 Friends - Amici. 23.25 Ally McBeal. SF1 14.50 Ferieplausch us em Tessin. Invitée: Nella Martinetti. 15.25 Julia, eine ungewöhnliche Frau. 16.15 Die Nanny. 16.35 Alle Hunde kommen in den Himmel. 17.00 Der Retter von Redwall. 17.15 Der Regenbogenfisch. 17.30 Gutenachtgeschichte. 17.45 Tagesschau. 17.55 Bei aller Liebe. 18.40 Schlaw & Meier. Die Schweiz jagt Mister X: Die Suche (n°26). 19.00 Schweiz aktuell. 19.25 Schlaw & Meier. 19.30 Tagesschau. 20.00 Bsuch in.... 21.00 SF Spezial: Fernweh. 21.50 10 vor 10. 22.20 Abenteuer Everest. 23.15 Insel der Finsternis. Film.

ARD 15.00 Tagesschau. 15.15 Abenteurer Wildnis. Nasenaffen, starke Typen im Dschungel. 16.00 Fliege, die Talkshow. 17.00 Tagesschau. 17.15 Brisant. 17.43 Alle Wetter!. 17.45 Tagesschau. 17.55 Verbotene Liebe. 18.25 Marienhof. 18.50 Grosstadtrevier. Die Stunde der Frauen. 19.50 Das Wetter. 19.55 Börse im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Zauberhafte Heimat. Rostock. Invités: Speelwark, Mary Roos, Olsen Brothers, Sheila, Klaashans, Rostocker Herzbuben, Marita Meier Koch. 21.00 Report. 21.45 Der Erste Weltkrieg. Schlachtfeld Heimat. 22.30 Tagesthem. 22.58 Das Wetter. 23.00 Beckmann. 0.15 Polylix. 0.45 Nachtmagazin. 1.05 Die Nacht des Leguan. Film. ZDF 15.00 Heute/Sport. 15.15 Terra X: Labyrinth. 16.00 Heute, in Europa. 16.15 Der Landarzt. 17.00 Heute. 17.15 Hallo Deutschland. 17.40 Leute heute. 17.50 Der Alte. 19.00 Heute. 19.25 Wiso. Navigationsgeräte: die besseren Beifahrer? 20.15 Herzstolpern. Film TV. 21.45 Heute-journal. 22.15 Die ersten 9 1/2 Wochen. Film. 23.45 Heute nacht. 0.05 Unterwegs. Film. 1.25 Heute. 1.30 Vor 30 Jahren. La Piazza: Beobachtungen vor dem Petersdom. SWF 15.00 Fliege, die Talkshow. 16.00 Aktuell. 16.05 Kaffee oder Tee?. 18.00 Aktuell. 18.09 Wirtschaftsformation von der Stuttgarter Börse. 18.15 Sport am Montag. 18.45 Landesschau. 19.45 Aktuell. 20.00 Tagesschau. 20.15 Der Zauber des Rosengartens. Film TV. 21.45 Sag die Wahrheit. 22.15 Aktuell. 22.30 Betrifft. Ungewöhnliche Liebesgeschichten. Wal-Romanze. 23.15 Die grossen Kriminalfälle. Die Schlecker-Entführer. 0.00 Die Montagsreportage. Die Seebären vom Baqersee.

0.30 Jazz. Gewagtes Spiel. RTL D 15.00 Das Familiengericht. 16.00 Das Jugendgericht. 17.00 Einsatz für Ellrich. 17.30 Unter uns. 18.00 Guten Abend RTL OU Regionalprogramme. 18.30 Exclusiv. 18.45 RTL aktuell. 19.10 Explosiv. 19.40 Gute Zeiten, schlechte Zeiten. 20.15 Medicopter 117. Jedes Leben zählt. Der Bankraub. 21.15 Hinter Gittern, der Frauenknastr. 22.15 Extra, das RTL Magazin. 23.30 Natur Trend. 0.00 RTL Nachtjournal. TVE 15.00 Telediario 1. 15.45 El tiempo. 15.50 Destino de mujer. 16.30 Rebeca. 17.00 Los Lunis. 18.00 Telediario internacional. 18.30 Vinculo con la tierra. 19.00 Ana y los 7. 20.00 Gente. 21.00 Telediario 2. 21.45 El tiempo. 21.50 Diez en Ibiza. 23.00 Candidatos a la extinción. 0.00 Cuéntame cómo pasó. RTP 15.00 Entre Nós. 15.45 Portugal no Coração. 18.45 Notícias da Madeira. 19.00 SMS, Ser mais sabedor. 19.30 EUA Contacto. 20.00 Jardins proibidos. 20.50 Contra Informação. 21.00 Tejournal. 22.00 Soccasters. 22.05 A caminho do euro 2004. 22.15 Não Há Pai. 23.15 Jogar para ganhar. RAI 1 16.35 Quark Atlante, immagini dal pianeta. 17.00 TG1. 17.10 Che tempo fa. 17.15 Le sorelle McLeod. 17.50 L'ispettore Derrick. 18.55 Don Matteo. 20.00 Telegiornale. 20.35 Fantastico! 50 anni insieme. 21.00 Un medico in famiglia 3. 2 ép. 22.55 TG1. 23.00 La seconda guerra mondiale. Dal D-Day alla liberazione di Parigi. 0.05 Oltre-madà reload. 0.35 TG1-Notte. RAI 2 15.30 Roswell. 16.15 Stargate. 17.10 TG2 Flash. 17.15 Winx Club.

18.00 TG2. 18.15 Meteo. 18.20 Sportsera. 18.40 Art Attack. 19.05 Sentinel. 20.00 Warner Show. 20.30 TG2. 21.00 Un caso per due. 2 ép. 23.15 TG2. 23.20 Stracult. Mezzo 15.00 Les Planètes, de Gustav Holst. Concert. 16.00 The Final Choral. La «Symphonie d'instruments à vent», de Stravinski. 17.00 W William et B Britten par Isabelle Perrin. Concert. 19.00 Clip émotion. 20.40 L'agenda des festivals. 20.50 Vienne, un jazz millésimé 1981-2000. 21.45 Music Instantané. Carla Bley. 22.40 L'agenda des festivals. 22.50 André Ceccarelli. 23.50 Live au New Morning. Concert. Patrick Saussois. SAT 1 15.00 Richter Barbara Salesch. 16.00 Richter Alexander Hold. 17.00 Niedrig und Kuhnt, Kommis-sare ermitteln. 17.30 Live. 18.00 Lenssen & Partner. 18.30 Nachrichten/Sport. 18.50 Blitz. 19.15 K 11, Kommissare im Einsatz. 19.45 Die Quiz Show. 20.15 SK Kölsch. 21.15 Edel & Starck. 22.15 24 Stunden. 22.45 Spiegel TV. Reportage. 23.15 Die Nacht. 23.25 AEON, Countdown im All. Film TV. Canal Alpha 8.00 Rediffusion du journal de la semaine du 2 au 6 août 12.00 Journal à l'écran: pages d'informations régionales et associatives diffusées en boucle 19.00 Journal régional: un suivi quotidien de l'actualité neuchâteloise 19.20 Météo 19.23 Clin d'oeil: images fortes de rencontres à travers le pays neuchâtelois 19.30 Rediffusion en boucle de la tranche 19h/19h30 3.00 Journal à l'écran

RADIOS La Première 8.30 On en parle 9.30 Les voyages de Mordicus 10.30 C'est déjà demain 11.00 Devine qui vient dîner? 12.10 Salut les p'tits zèbres 12.30 Journal de la mi-journée 13.00 Le goût du bonheur 14.00 Adagio ma non troppo 15.00 Personne n'est parfait 16.00 Aqua concert. Musique classique 17.00 Presque rien sur presque tout. A Lyon, avec Azouz Begag 18.00 Forums 19.00 Radio Paradiso 20.00 Jardins d'été 21.00 La petite vadrouille 22.00 La ligne de cœur 22.30 Journal de nuit 22.45 La ligne de cœur RTN 7.40 Bonjour chez nous 8.00 Journal 8.40 Presse-citron 8.55 Petites annonces 9.00 Musique 9.30 Vu d'ici 10.01 Météo lacustre 10.30 Opiniophone 10.45 Les naissances 11.00 Le jeu 11.45 La tirelire 12.15 Journal 12.27 Météo lacustre 12.30 Opiniophone 12.55 Petites annonces 16.00 Happy Hour 18.00 Journal 18.20 Opiniophone RFJ 8.30 Revue de presse 8.50 Jeu 9.02 Verre azur 10.03-13.00 Café de l'attelage en direct de Courtedouze 11.45 Le jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.50 Troc en stock 13.00-16.00 Verre azur 16.05-18.00 Plein tube 16.30 CD de la semaine 16.45 La question cinéma 18.00 Jura soir/Météo 18.30 Rappel des titres 18.32 Les ensoirées RJB 8.00 Journal 8.20 Jeu de bruit 8.35-11.00 100% Musique 11.02 Animation 11.45 La bonne combinaison 11.50 Les naissances 12.00 Les titres 12.15 Le Journal 12.35 A l'occasion 12.40 Kizok 13.00 100% Musique 16.05-18.00 Plein tube 16.30 CD de la semaine 18.00 Le Journal 18.30 Rappel des titres 18.32 100% Musique

CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

EDEN 032 913 13 79

SPIDER-MAN 2 V.F. 14 h 45, 17 h 30, 20 h 15. 12 ans, suggéré 12 ans. 5e semaine. De Sam Raimi. Avec Tobey Maguire, Kirsten Dunst, Alfred Molina.

PLAZA 032 916 13 55

I, ROBOT V.F. 15 h 30, 18 h, 20 h 30. 10 ans, suggéré 12 ans. 2e semaine. De Alex Proyas. Avec Will Smith, Alan Tudyk, Bridget Moynahan.

SCALA 1 032 916 13 66

HARRY POTTER ET LE PRISONNIER D'AZKABAN V.F. 15 h 30. 10 ans, sug. 12 ans. 10e sem. De Alfonso Cuaron.

SCALA 1 032 916 13 66

NATHALIE V.F. 18 h 30, 20 h 45. 14 ans, suggéré 16 ans. Première suisse. De Anne Fontaine.

Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion. Merci de votre compréhension!

L'IMPRESSUM



Société éditrice: SNP Société Neuchâteloise de Presse SA. Editeur: Fabien Wolfrath. Directeur des rédactions: Mario Sessa.

Rédaction en chef: Rédacteur en chef: Mario Sessa. Rédacteur en chef adjoint: Patrick Oberli.

Rédaction

Canton de Neuchâtel: Stéphane Devaux (resp.), Nicolas Huber, Françoise Kuenzi, Frédéric Mairy, Jean-Michel Pauchard.

Ville de Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Alexandre Caldara, Florence Hügi, Brigitte Rebetz.

Littoral et Vallées: Santi Terol, (resp.), Philippe Chopard, Mariano De Cristofano, Christiane Meroni, Caroline Plachta, Florence Veya.

Montagnes: Daniel Droz (resp.), Sylvie Balmer, Irène Brossard, Léa Bysaeth, Claire-Lise Droz, Robert

Mise en garde: Tous droits réservés de l'ensemble du contenu du titre. En vertu des dispositions relatives au droit d'auteur ainsi qu'à la Loi contre la concurrence déloyale...

SCALA 2 032 916 13 66

30 ANS SINON RIEN V.F. 16 h, 18 h 15, 20 h 30. Pour tous, suggéré 10 ans. Première suisse. De Gary Winick.

SCALA 3 032 916 13 66

SHREK 2 V.F. 14 h, 16 h 15, 18 h 30. Pour tous, sug. 7 ans. 7e semaine. De Jean-François Pouliot.

SCALA 3 032 916 13 66

LA GRANDE SÉDUCTION V.F. 20 h 45. Pour tous, sug. 12 ans. Première suisse. De Jean-François Pouliot.

CORSO 032 916 13 77

FERMÉ DU 9 JUIN AU 10 AOÛT 2004 (FERMETURE ANNUELLE)

CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

APOLLO 1,2,3 (032 710 10 33)

SHREK 2. 14h-16h15-20h45. Pour tous. 7e semaine. De A. Adamson.

ET L'HOMME CRÉA LA FEMME. 18h30. 10 ans, conseillé 12 ans. 4e semaine. De F. Oz.

HARRY POTTER ET LE PRISONNIER D'AZKABAN. 15h15. 10 ans. 10e semaine. De A. Cuaron.

NOS AMIS LES FLICS. 18h15-20h30. 12 ans. Première suisse. De B. Swaim.

LES CHORISTES. 14h-18h15. Pour tous. 19e semaine. De C. Barratier.

AMOUR ET AMNÉSIE. 16h-20h30. Pour tous, sugg. 12 ans. 3e semaine. De A. Sandler.

ARCADES (032 710 10 44)

I, ROBOT. 15h30-18h-20h30. 10 ans. 2e semaine. De A. Proyas.

BIO (032 710 10 55)

MOI ET MON BLANC. 16h30-18h30-20h45. VO. 12 ans. Première suisse. De S. P. Yameogo.

PALACE (032 710 10 66)

SPIDER-MAN 2. 14h30-17h30-20h15. 12 ans. 5e semaine. De Sam Raimi.

REX (032 710 10 77)

FAHRENHEIT 9/11. 15h-17h45-20h30. VO. 12 ans. 5e semaine. De M. Moore.

STUDIO (032 710 10 88)

30 ANS SINON RIEN. 16h-18h15-20h30. Pour tous, sugg. 10 ans. De G. Winick.

BÉVILARD-MALLERAY

PALACE (032 492 25 48)

Fermeture annuelle jusqu'au 22 août.

COUVET

LE COLISÉE (032 863 16 66)

Relâche.

LE NOIRMONT

CINÉLUCARNE (032 953 11 84)

Vacances annuelles jusqu'au 11 août.

SAINT-IMIER

ESPACE NOIR (032 941 35 35)

Relâche.

TAVANNES

CINÉMA ROYAL (032 481 43 29)

Vacances jusqu'au 19 août.

TRAMELAN

CINÉMATOGRAPHE (032 487 45 61)

BIENVENUE EN SUISSE. Ma-me 20h. 20 ans. De L. Fazer.

UN DUPLEX POUR TROIS. Me 17h. Ve 20h30. Sa 21h. Di 17h. 10 ans. De D. De Vito.

VOYAGEURS ET MAGICIEENS. Je 20h. Sa 18h. Di 20h30. VO. 7 ans. De Khyentse Norbu.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

CLINIQUE MONTBRILLANT. Exposition de Annick et Jean-Marie Maradan. Tous les jours 8-20h. Jusqu'au 29.8.

BELLELAY

FONDATION ABBATIALE. Exposition de Fred-André Holzer. Tous les jours: 10-12h/14-18h du 20.6. au 28.8.

LES PONTS-DE-MARTEL FROMAGERIE. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

SAINT-URSANNE

CLOÛTRE, MUSÉE, CAVEAU. Exposition «En matière de foi» de Andreas Straub, artiste peintre. Ts les jours 10-12h/14-18h. Jusqu'au 29.8.

NEUCHÂTEL

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me 14-17h ou sur rdv au 032 717 73 00. Exposition «A bouche que veux-tu» menus propos sur la gastronomie française et européenne de l'âge classique à la Belle Époque.

ESPACE CULTUREL DE LA TOUR OFS. «Traces - 100 ans de patrimoine photographique en Suisse». Me-ve 14-18h; sa-di 10-17h. Jusqu'au 19.9.

JARDIN BOTANIQUE. «Hommes et plantes au fil du temps», «Les réserves forestières à l'exemple du Bois de l'Hôpital», Jean-Marc Chappuis, céramique, jusqu'au 3.10. Arlette Darbellay, exposition de paysages en laine cardée; tjl 14-17h30, sauf le lundi, jusqu'au 29.8. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h à 20h. (17h30 pour l'orangerie et les serres).

BOUDRY

TOUR DE PIERRE - CAVEAU DE DÉGUSTATION DES VINS. Ouvert le ve de 17 à 20h30, le sa de 17 à 20h30, le di de 11 à 12h30 et de 16h30 à 19h. Jusqu'au 31.10.

CERNIER

SITE. SERRES DE LA VILLE DE NEUCHÂTEL. «Voyage en Sylvérie», exposition de Philippe De-

biève, Sofie Melnick et des forestiers neuchâtelois. Tous les jours, 10-18h, jusqu'au 22.8.

SITE. SERRES DE L'ÉCOLE CANTONALE DES MÉTIERS DE LA TERRE. Exposition de Martial Leitter «Les Epouvantails», dessins et études. Du 1er au 28.8.

CRÉSSIER

SENTIER DIDACTIQUE VITICOLE VITI-TOUR. 27 panneaux abordant les thèmes de la viticulture, de l'histoire et de l'environnement répartis sur des parcours de 3 - 5 ou 8 km. Départ et arrivée au caveau de dégustation ouvert: ve 17-19h30, sa 11-12h30 / 16h30 -19h, di 11-12h30.

LA CHAUX-DU-MILIEU

FERME DU GRAND-CACHOT DE VENT. Exposition de Pierre Bichet, artiste peintre. Me-sa 14-18h. Di 10-18h. Jusqu'au 15.8.

FRESENS

HOME CHANTEVENT. Exposition des oeuvres de Anne-Marie Hügli. Jusqu'au 30.9.

GAMPELEN

LE MANOIR. Exposition féline de Marlène Benedetti. Tous les jours: 13h30-17h. Jusqu'au 31.8.

NOIRAIGUE

LA FERME ROBERT. Exposition de photos, «Le Creux du Van d'Ernest Duscher». Ma-di 10h à 18h. Du 2 mai au 18 octobre.

SAINT-SULPICE

VAPEUR VAL-DE-TRAVERS. Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 032 751 38 07.

TRAVERS

MINES D'ASPALTE DE LA PRESTA. Groupes: toute l'année, toute la journée sur réservation. Individuels: du 1.4. au 20.10: tous les jours visites à 10h. et 14h. Juillet et août visites supp. à 12h. et 16h. Café des Mines: ouvert de 9h30 à 17h30. Renseignements/réservations: 032 863 30 10. E-mail: info@gout-region.ch.

VAUMARCUS

CHÂTEAU. «Château des mille et une vies». Me-sa 14-17h, di 11-17h. Salles médiévales, cabinet de préhistoire, exposition d'objets anciens; tél. 032 836 36 36, www.chateauvaumarcus.ch. Visites guidées sur réservation. Jusqu'au 29.8.

MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

MUSÉE DES BEAUX-ARTS.

Expositions: «Les éditions média de Neuchâtel - une sélection» et «Royden Rabinowitch - Ethics of Stan Laurel & Oliver Hardy». Ma-sa 10-17h. Jusqu'au 15.8.

MUSÉE D'HISTOIRE. Ma-di 10-17h. Dimanche entrée libre de 10h à 13h.

MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «Au-delà de la toile, les araignées». Ma-sa 14-17h, di 10-12/14-17h. Entrée libre. Jusqu'au 30.9.

MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. Exposition permanente. Ma-di 10-17h.

MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL. Exposition «Meuh!». Ma-sa 14-17h. Di 10-12/14-17h. Jusqu'au 27.02.05.

COL-DES-ROCHES

MOULINS SOUTERRAINS. Exposition «Le mangeur neuchâtelois aux XVIIIe et XIXe siècles». Exposition ouverte du 14.6. au 31.12.04

LE LOCLE

MUSÉE D'HORLOGERIE - CHÂTEAU DES MONTS. Exposition temporaire intitulée «Remonter le temps». Ma-di 10-17h. Du 1er mai au 31.10.

DELÉMONT

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. Exposition «Jura: éclats d'identités». Jusqu'au 14.11. Et «La tentation de l'aventure - Boris Rebetez». Jusqu'au 12.9. «Chemin des éclats», de la gare au Musée. Jusqu'au 14.11. Ma-di 14-17h.

LA SAGNE

MUSÉE RÉGIONAL. Mobilier, objets et animaux de la vallée. Chambre neuchâteloise. Salle Oscar Huguenin. 1er dimanche du mois, 14-17h, ou sur rendez-vous au 032 931 51 06.

LES GENEVEZ

MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.

MOUTIER

MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tél/fax 032 493 68 47.

MURIAUX

MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lu-sa 10-12h/13h30-17h30. Di 10-18h.

PORRENTRUUY

MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU. «La tentation de l'aventure - Figuration / Apogée et rupture». Collection jurassienne des Beaux-Arts. Ma-di 14h-17h. Jusqu'au 12.9.

SAINT-IMIER

MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6). Visite sur demande, commentée et gratuite 032 941 16 02.

VILLERS-LE-LAC

MUSÉE DE LA MONTRE. Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

NEUCHÂTEL

GALERIES DE L'HISTOIRE. (Antenne du MAH - Av. DuPeyrou 7). «Imaginer la ville: sept

maquettes historiques de Neuchâtel entre l'an 1000 et 2000» Exposition «En voiture! L'arrivée du train en terre neuchâteloise». Ma-di 13-17h. Fermé les lundis sauf Pâques, Pentecôte et Jeûne fédéral. Entrée libre. Jusqu'au 17.10.

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE. Exposition «Hafis», l'artiste nomade ou comment créer des oeuvres «voyageuses». Ma-di 10h-18h, mercredi entrée libre. Jusqu'au 17.10.

MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE. Ma-di 10-17h. Entrée libre le mercredi.

MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. Exposition «Mouches». Ma-di 10-18h. Du 21.3. au 6.3.05.

BOUDRY

MUSÉE DE L'AREUSE. Ouvert de ma à di de 14 à 18 h. MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN. Exposition permanente sur l'histoire du vin dans le pays de Neuchâtel. Me-di 14-18h ou sur rdv au 032 842 10 98. (Musée fermé du 16.8. au 27.8.04)

CERNIER

MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du 19e siècle à ce jour. Visites sur demande, 079/240 29 00.

COLOMBIER

MUSÉE MILITAIRE ET MUSÉE DES TOILES PEINTES DU CHÂTEAU. Me-ve à 15h ainsi que le 1er dimanche du mois à 14h. et 15h30. Visites de groupe et visites en dehors des horaires sur réservation au 032 843 97 00.

HAUTERIVE

LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE. Exposition «Femmes - déesses». Ma-di 10-17h.

LA NEUVEVILLE

MUSÉE D'HISTOIRE. «Les Imer de La Neuveville», 5 siècles d'histoire. Di 14h-30-17h30. Du 245.4. au 31.10.

LE LANDERON

MUSÉE - FONDATION DE L'HÔTEL-DE-VILLE. Exposition de William Ritter, 1867-1995, aquelles du Landeron et de ses environs. Sa-di 15h30-17h30 jusqu'au 22.8.

MÔTIERS

MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS. Ouverture: sa-di-ma et je de 14h. à 17h. Sur rdv pour groupes au 032 861 35 51. Jusqu'à mi-octobre.

MUSÉE J.-J. ROUSSEAU. Ma/je/sa/di 14-17h, d'avril à octobre. Sur rdv 032 861 13 18, de novembre à mars.

TRAVERS

MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA. Présentation d'un atelier de décolletage horloger reconstitué et d'une collection de machines à tricoter Dubied. Pour rens: http://www.mival.net. En hiver fermé. Visites individuelles: voir horaires du Voyage au Pays des Fées.

VALANGIN

CHÂTEAU ET MUSÉE. Exposition temporaire consacrée aux acquisitions récentes. Ma-di 10-12h/14-17h. Fermé lundi et ve après-midi.

MOTS CROISÉS DU JOUR

N° 825

HORIZONTALEMENT:

I- Ils ont des horizons assez vagues -II- Torsions de poils -III- A la condition - Attendre -IV- Relatif aussi à la portugaise -V- Dit pour rire - Ont gardé de vieux caractères -VI- Adhéra pour un temps - En situation -VII- Excitât le taureau - Possessif -VIII- Intérieur - Au théâtre ou vi au ménage -IX- Marque son retrait - Foulée du VII pied - Note -X- Son poids est contenu - Condamné à VIII la réclusion.

VERTICALEMENT:

A- Le risque à trop s'exposer sans protection -B- Ar-rives parmi nous - Elle vient du cœur -C- Un homme divin - Le maître du tonnerre - Fait l'addition -D- Telles certaines sœurs -E- Blessé - Est dans les roses -F- Instrument à vent -G- Bouclier - Crêpe asiatique -H- Façon de rire - I- Palmiers à huile - On le met à do -J- Avec certaines tensions.

Solution dans la prochaine édition.

Solution du No 824

HORIZONTALEMENT: -I- LEVITATION -II- ABASOURDIS -III- VACANTE -IV- ANAR - OSIER -V- ALM - MUE -VI- DECOLONISE -VII- IRIS - BETE -VIII- ERE - CIRA -IX- RER - (la) PLONGE (couvert = couteau, fourchette etc...) -X- ERES - ENTES. VERTICALEMENT: -A- LAVANDIERE (famille = même groupe de personnes) -B- EBAN - ERRER -C- VACANCIERE -D- ISAR - OS -E- TON - AL - CP -F- AUTOMOBILE -G- TRES - NERON -H- ID - IMITANT -I- OISEUSE - GE -J- NS - REE - DES.



Tél. 032 910 20 50
Fax 032 910 20 59

www.l'impartial.ch

PUBLICITAS SA
Place du Marché
2302 La Chaux-de-Fonds

Immobilier à vendre

LE LANDERON, près du lac, appartement 2 1/2 pièces, cuisine agencée, balcon, cave, place de parc, 3^e étage avec ascenseur, Fr. 180 000.-. Tél. 079 213 94 62. 028-450845

NAX (VS), CHALET-MAYEN, pelouse, forêt, 1247 m². Fr. 220 000.-. Tél. 027 203 28 69. 036-233649

Immobilier à louer

BEL-AIR 14 À LA CHAUX-DE-FONDS, appartements 2 pièces, cuisines aménagées + agencées, proches des transports publics, immeuble pourvu d'une buanderie, à proximité des écoles. Appartement de 1 pièce avec WC à l'étage. Libres dès le 1^{er} octobre 2004 ou à convenir. Tél. 032 911 15 15. 132-152860

LA CHAUX-DE-FONDS, joli 3 pièces en excellent état, Cuisine agencée, réduit, cave et galetas. Quartier calme. Libre dès le 01.10.2004. Fr. 935.-. Tél. 079 660 20 06. 132-153222

LA CHAUX-DE-FONDS, 3 1/2 pièces, 120 m², jardin, cuisine agencée, proche du Bois du Petit-Château. Fr. 1200.- Libre 1^{er} octobre. Tél. 032 914 24 17. 132-153221

LA CHAUX-DE-FONDS, 6 pièces, 4 chambres à coucher, cuisine agencée, salle à manger + salon, 2 salles d'eau, 2 balcons, 3^e avec ascenseur. Fr. 1490.- charges comprises. Tél. 079 410 26 33. 132-153071

CORTAILLOD, Polonais 18, 4 pièces en duplex, cuisine agencée, 2 bains/WC, 2 balcons. Fr. 1600.- + charges. Tél. 032 841 38 35. 028-450976

LA CHAUX-DE-FONDS, Numa-Droz, beau 3 pièces, ascenseur, tout confort, libre tout de suite ou éventuellement à convenir. Tél. 032 954 20 64 (heures de bureau). 014-106827

LA CHAUX-DE-FONDS, 3 1/2 pièces, cuisine habitable non agencée, parquets, ensoleillé, vue, balcon, calme, 4^e sans ascenseur. Fr. 655.- charges comprises. Libre 01.09.04. Tél. 079 408 24 14, 19-21h. 132-153201

LA CHAUX-DE-FONDS, rue de l'Éclair 8, bel appartement de 4 pièces, situé dans un quartier tranquille et ensoleillé, cuisine agencée ouverte sur la salle à manger, balcon, collèges, arrêt de bus et centre commercial à proximité. Loyer: Fr. 1340.- charges comprises. Tél. 032 911 15 15 ou tél. 032 926 58 36. 132-153171

LA CHAUX-DE-FONDS, rue de l'Éclair 8b, bel appartement de 2 pièces, situé dans un quartier tranquille et ensoleillé, cuisine agencée, balcon, collèges, arrêt de bus et centre commercial à proximité. Loyer de Fr. 690.- charges comprises. Tél. 032 911 15 15 ou tél. 032 926 58 36. 132-153153

LE LANDERON, appartement 5 1/2 pièces, cuisine agencée, balcon, 2 salles d'eau, parking ou garage, Fr. 1950.- charges comprises, libre dès le 01.04.2005. Tél. 079 213 94 62. 028-450842

NEUCHÂTEL, chambre meublée indépendante, confort, douche. Libre. Tél. 032 724 70 23. 028-450839

NEUCHÂTEL, rue des Parcs, 3 1/2 pièces neuf, cuisine agencée habitable, parquets dans les chambres, salle de bains, grand balcon, cave, vue panoramique sur le lac et les Alpes. Cachet. De préférence à non-fumeur et sans animaux. Loyer: Fr. 1500.- charges comprises, libre tout de suite. Tél. 032 721 49 94. 028-446371

NEUCHÂTEL, centre-ville, rue du Râteau 2, 2 pièces + cuisine + WC + douche + grand galetas. Fr. 820.- charges comprises. Libre dès le 15.08.2004. Tél. 032 710 00 22. 028-448851

SAINT-BLAISE, appartement de 2 1/2 pièces, cuisine agencée. Fr. 780.- + charges. Libre tout de suite. Tél. 078 602 90 76. 028-450162

LA CHAUX-DE-FONDS, TUILERIE 16, appartement de 4 pièces, cuisine agencée, salle de bains/WC, 1 cave, balcon, proche de l'hôpital, buanderie dans l'immeuble. Libre dès le 1^{er} août 2004 ou à convenir. Tél. 032 911 15 15. 132-152837

URGENT À BÔLE, 2 pièces, balcon, cave, magnifique vue et situation tranquille. Loyer actuel: Fr. 760.- charges comprises et place de parc. Libre dès 01.09.04. Tél. 079 204 79 59. 028-450941

Immobilier demandes de location

FAMILLE CHERCHE MAISON à la campagne, dans le haut du canton, pour toute l'année. Loyer modéré. Tél. 079 258 05 77. 132-152722

Cherche à acheter

ATTENTION! J'ACHÈTE belles antiquités et argenterie. Tél. 079 240 54 34. 028-430044

AAA: À BON PRIX! J'achète antiquités: meubles, montres, tableaux, vases, armes, argenterie, bijoux, tapis, jouets. Collections. Appartements complets. Paiement comptant. Jean-Daniel Matile, Chézard. Tél. 032 853 43 51. 132-152913

Vacances

NAX (VS), promenade, vue, appartement, chalet, semaine. Tél. 027 203 36 47. 036-235903

Demandes d'emploi

GARY nettoie appartements après déménagements, entretien de bureaux, etc...Devis gratuit. Tél. 079 414 95 93. 028-447643

MAMAN CHERCHE À GARDER enfants, le matin, à son domicile, quartier Monruz. Tél. 032 725 38 95. 028-450902

Offres d'emploi

RESTAURANT À NEUCHÂTEL cherche casseroles, 5 soirs/semaine, sans permis s'abstenir. Tél. 079 352 68 50, entre 14 et 17h. 028-450952

CUISINIER TOURNANT EXPÉRIMENTÉ, pâtisserie - cuisine froide, tout de suite ou à convenir, studio à disposition. Tél. 078 843 20 40. 028-450833

Véhicules d'occasion

À BON PRIX achète voitures, bus, paiement comptant. Tél. 079 502 53 54. 028-425709

HONDA CR-V EXECUTIVE 4 WD neuf, couleur noir, GPS, intérieur cuir beige, leasing 2.9%. Agence Honda, Les Eplatures, La Chaux-de-Fonds, ouvert le samedi. Tél. 032 926 04 55. 132-153197

VARADERO XL 1000, 30000 km, 2002.07, 2 pneus + kit chaîne neuf, top caisse, poignées chauffantes, très bon état. Prix à discuter. Tél. 032 730 20 32. 028-450875

Divers

ÇA DÉMÉNAGE SERVICES. Déménagements, garde-meubles, débarras, monte-meubles, emballage, nettoyages. Devis et cartons gratuits. Tél. 079 204 27 23, www.cademénage.ch. 028-454567

AADL ACTIV. DÉMÉNAGEMENTS débarras, nettoyages, bon prix, devis et cartons gratuits. Ludwig Sàrl. Tél. 079 549 78 71. 022-125206

ABD DÉMÉNAGEMENT, débarras, nettoyage. Devis et cartons gratuits. Prix intéressant. La qualité de service est garantie. M. Beuchat. Tél. 079 513 51 62. 132-153143

CONFÉRENCE - REGARD DE VIE. Gestion des émotions par 3 approches qui donnent des outils pour améliorer sa vie. www.regarddevie.ch / Tél. 032 730 69 51. 028-450731

CRISTAL VOYANCE. Tél. 0901 000 018 et sur rendez-vous. Fr. 2.50/min. 196-130619

DÉBARRAS d'appartements et greniers. Tél. 079 412 23 40. 132-146329

ÉQUILIBRE ÉCOLE DE PARAPENTE, tous les mardis soir, initiation. www.equilibre.ch. Tél. 079 414 93 11. 028-449619

PENDULES NEUCHÂTELOISES. Artisan pendulier répare toutes pendules neuchâtelaises. Devis et déplacements gratuits. Tél. 032 853 49 16. 028-447675

PHILIPPE LAMBERT, auto, moto-école. 80% de réussite au premier examen. Aussi scooter et taxi. Forfaits. Tél. 079 449 59 60. 028-450958

SALON YES, françaises, blondes en lingerie, 80C, pour massages érotiques. Tél. 079 627 43 27. 028-450873

SOLDES

Jusqu'au 31.8 profitez

Jusqu'à 12'000.- de rabais

Voitures neuves d'occasions de direction

La technologie en mouvement

GARAGE DES 3 ROIS SA

LA CHAUX-DE-FONDS Tél. 032 926 81 81 www.3rois.ch

LE LOCLE Tél. 032 931 24 31

ALJA Nouveau SA

Tissus et mercerie

NOTRE HIT DU MOIS

Chaque client reçoit un petit cadeau.

ALJA Nouveau SA

La Chaux-de-Fonds: Rue du Grenier 7

Les enfants ont besoin de paix
Votre don est un signe d'espoir.

AGIR POUR LA PAIX.

EPER

Entraide Protestante Suisse

www.eper.ch Tél. 021 617 23 23 CP 10-1390-5

4 QUOTIDIENS LEADERS DANS LEUR MARCHÉ!

L'EXPRESS **L'Impartial** **le Quotidien Jurassien** **LE JOURNAL DU JURA**

63

YVAN DALAIN

ZONE D'OMBRE

au

SOLEIL DE MINUIT

ROMAN
MON VILLAGE

- Je leur ai dit que c'était pas des manières, que tu étais un chic type, franc et tout, et qu'il fallait te mettre au parfum. Parce qu'au fond, tout ça te concerne et que tu pardonnerais jamais si on te disait rien... Justin le regarda étonné.

-... Mais elles voulaient rien entendre: «C'est pas son affaire, faut pas le mêler à tout ça», qu'elles disaient! Et pourquoi ça serait pas son affaire, que j'ai répliqué? Hein? Pourquoi faudrait pas l'informer de «la chose» puisqu'il est responsable?

Justin était de plus en plus troublé par le baragouinage du vieux.

- Mais de quelle chose s'agit-il?

- Ben... du petit!

- Du petit? Quel petit?

- Ben... du tien, pardi!

- Parce que moi, j'ai un petit? demanda Justin totalement abasourdi.

- Ben oui, mon garçon. La Sylvie est déjà toute rondelette.

Justin éprouva alors une sensation semblable à celle qu'il avait éprouvée quand, pour plaisanter, des amis lui avaient mis une boule de neige dans le dos. Une impression de froid glacial suivi de chaleur.

Il se mit à transpirer, essuya ses mains moites sur son pantalon et regarda Jules Choulay comme on aurait regardé un extraterrestre habillé en facteur suisse apportant un exprès recommandé.

CHAPITRE XXVI

Ici, mon enquête piétine.
Il manque certains éléments qui pourraient la faire progresser. Je dois, par exemple, connaître la réaction de Justin en apprenant la nouvelle pour

mieux comprendre son état d'esprit d'alors.

Logiquement, la première personne qui avait dû recueillir ses confidences après la visite du père de Sylvie était sa secrétaire. Il devait certainement avoir été assez secoué pour lui en parler. J'invite Hélène Dorin à déjeuner. ça se passe dans le même restaurant que lors de notre première rencontre.

Elle raconte:

- Il est revenu peu avant midi. J'étais sur le point de m'en aller pour rejoindre ma fille quand il a ouvert la porte du bureau. Je l'ai regardé, ébahie: jamais je ne l'avais vu si rayonnant. Il paraissait illuminé par une flamme intérieure. Je ne sais pas si vous voyez ce que je veux dire?

(A suivre)

Faire la fête au centre-ville

Musique de rue ■ La 15e édition du Buskers festival de Neuchâtel innove un brin sans déroger aux recettes concoctées, avec succès, par Georges Grillon. Interview

Propos recueillis par
Dominique Bosshard

On le voit sillonner la zone piétonne de Neuchâtel, juché sur son vélo. Un moyen de locomotion qui, à l'heure du Buskers festival, permet à Georges Grillon de se déplacer rapidement d'un groupe à l'autre, pour vérifier que tout se passe bien. Le vélo a changé – «C'est celui de mon fils, je me suis fait piquer le mien!» – mais l'enthousiasme, lui, est resté intact. A la veille de la 15e édition du festival des musiciens de rue, qui débute demain à Neuchâtel et s'achèvera dimanche à La Ramée, à Marin, Georges Grillon ne cache pas qu'il est un homme heureux. «J'ai envie de dire merci à la vie – écrivez-la avec un grand V –, au public et aux musiciens, car c'est un privilège de pouvoir partager des moments aussi intenses!». Nouveauté cette année, on dansera place Pury, dans une ambiance de petit bal populaire. Rencontre avec la cheville ouvrière du festival.

Après 14 éditions de Buskers, qu'est-ce qui vous motive encore?

Georges Grillon: D'abord, c'est l'aventure. L'aventure de passer une semaine avec toute une équipe, les bénévoles qui donnent des coups de main comme les musiciens. Ensuite, ce sont les rencontres avec le public et la possibilité, à chaque fois, de lui faire découvrir des musiques que, souvent, il ne connaît pas, mais dont il se montre curieux. Au fil de ces 14 années, je suis convaincu que l'on a formé un public, dont bénéficient aussi des manifestations telles que les Ethnocturnes ou Culture nomade.

Vous innovez cette année, avec, notamment, un pont dévolu à la danse. Aviez-vous l'impression de tourner en rond?

G. G.: Non. On peut effectivement se dire que rien ne change au niveau de l'organisation. Mais, à chaque fois, on vit des moments inattendus, nouveaux, surprenants... L'idée de ce pont de danse m'est venue en fréquentant le festival de Saint-Chartier, dans le Berry. Des luthiers, mais aussi joueurs



A l'instar du public neuchâtelois, Georges Grillon (à gauche) découvrira cette année les Baghdaddies. PHOTOS SP-ARCH

directs; c'est, aussi, ce qui donne sa couleur au festival. La hiérarchie, les papiers à remplir, je ne crois pas que cela corresponde à ce que recherchent les musiciens de rue. Le festival de Ferrara par exemple, en Italie, a pris une ampleur que, pour ma part, j'aimerais éviter. Le Buskers ne figure pas dans l'agenda des grands festivals d'été; à dessein, car je tiens à limiter la demande. En l'état actuel, nous devons déjà refuser beaucoup de groupes, il n'y a donc aucune difficulté à renouveler la programmation.

Est-ce qu'il existe encore, aujourd'hui, de «purs» musiciens de rue?

G. G.: Si l'on parle de musiciens sachant véritablement jouer, j'ai l'impression que la plupart se produisent également en concert. D'ailleurs, lors des nuits du Buskers à la Maison du concert, on mesure la vraie valeur de ces musiciens; jusqu'ici, personne n'a eu l'air ridicule. Pour des groupes tels que Breit'n'Wark'n'Street Rats ou Baghdaddies, la rue est une occasion de se retremper dans

même allés jusqu'à Prague, à l'époque soviétique. De même que la plupart des musiciens du Buskers, ce sont des gens qui mordent dans la vie à pleines dents, avec tout le plaisir et toute l'insécurité que ça implique.

Comment le couple Buskers-centre-ville a-t-il évolué?

G. G.: Les premières années, on a un peu tâtonné. Au début, il n'était pas question de faire quelque chose le soir en ville, les vendredi et samedi soir exceptés. La vie nocturne neuchâteloise se situait entre la Rotonde et Plateau libre, à l'entrée de la rue de l'Hôpital. C'est après deux ou trois éditions que les groupes ont peu à peu investi le centre. Aujourd'hui, le Buskers et la ville de Neuchâtel forment un couple heureux. Je respecte les contraintes imposées par la police. Je fais très attention de ne pas programmer des percussions africaines chaque année. Je demande aux musiciens de se passer de sonorisation, sauf exception qui, de toute façon, reste très discrète. Cette année, ce sont les saxophones et la musique classique – avec un xylophone et un marimba – qui seront les plus bruyants. Et les applaudissements! Par rapport à la qualité des spectacles et des musiciens, par rapport à l'engouement du public, je crois vraiment que les nuisances sont moindres. Un décor aussi merveilleux que cette zone piétonne impose que l'on y fasse une fête comme celle-là! /DBO

Neuchâtel, du ma 10 au sa 14 août. Zone piétonne de 17h à 23h (0h30 ve et sa); Maison du concert, tous les soirs dès 22h30. Danse et bals populaires, place Pury. Marin, La Ramée, di 15 août dès 11h (seulement en cas de beau temps).

Des Mongols en cadeau

M ayen, 14 ans, avait quelques mois quand son papa a lancé la première édition du Buskers. La fille de Georges Grillon a donc grandi avec le festival, qui a largement contribué à familiariser son oreille avec les sonorités d'ici et d'ailleurs. «Comparé à certains de mes copains qui écoutent toujours la même chose, moi je découvre plein de musiques», confie l'adolescente, qui n'en est pas moins fan de hard rock et de festivals moins «confidentiels».

Plus jeunes, les enfants de Georges Grillon avaient même souhaité à leur anniversaire la présence d'un groupe mongol, qui avait d'ailleurs impressionné maints spectateurs. «Pendant une semaine, commente leur père, certains musiciens deviennent un peu les amis de la famille, même si, il est vrai, je peux établir des contacts plus approfondis avec les groupes programmés à Culture nomade». /dbo

Amusant, intimiste, festif

De mardi à samedi, musiques intimistes, musiques traditionnelles, musiques festives ou piquées d'humour fleuriront au coin des rues de la zone piétonne de Neuchâtel. Mêmes ambiances dimanche, à Marin. «Amener cette diversité-là au public, c'est intéressant; au fil de la semaine, le bouche-à-oreille fonctionne, des groupes vedettes émergent, des engouements se créent», commente Georges Grillon qui, cette année, découvrira

lui-même quelques formations recrutées sur dossier. Au programme? Akamassa (Neuchâtel, reggae); Baghdaddies (Angleterre, musique tzigane, ska, calypso); Bandaradan (Italie, musique klezmer); Benjamin J (Neuchâtel, chanson française); Breit & Wark & Street Rats (Suisse, Allemagne, Luxembourg, blues, rock); Cosmic Sausages (Angleterre, folk, world music); Dhoad, gitans du Rajasthan (Inde, musique et danse tzigane); Dreva (Russie, musique et danses traditionnelles); Kaki Rodman (France, mime et clown); Kan Ha Distroy (France, folk breton et celtique); Mallet Duo (Pologne, musique classique); Mariachi Veracruz (Mexique, mariachi); Taffetas (Suisse, Guinée Bissau, musique afro-européenne); Yvostellka (Suisse, musique klezmer et irlandaise). /dbo

Sur Internet: www.libre.ch

Un parfum de romantisme finissant

CD classique ■ Des pages revisitées par le Nouvel Ensemble contemporain, la voix de Maria Riccarda Wesseling et le quatuor Les Cordes d'Helsinki



Par
Jean-Claude Bolliger

Brillant NEC. Le Nouvel Ensemble contemporain (NEC), Pierre-Alain Monot, son chef titulaire, et Maria Riccarda Wesseling (photo), mezzo-soprano, ont enregistré au temple Farel de La Chaux-de-Fonds un passionnant programme constitué d'arrangements pour voix et petit ensemble. Largement exploitée au début du siècle dernier par la Société viennoise d'exécutions musicales privées, puis poursuivie par d'autres, cette

démarche avait pour but de favoriser l'accès aux œuvres contemporaines exigeant un effectif trop important pour un salon. Ont été retenus ici des pages du jeune Schönberg (extraits des «Gurrelieder» et des «Lieder», op. 8), de Zemlinsky (deux des «Chansons sur des poèmes de Maeterlinck», op. 13), de Berg («Sept mélodies de jeunesse») et de Mahler («Kindertotenlieder»). Ce pan du répertoire qui exhale un parfum de romantisme finissant tout en annonçant d'autres horizons fait de ce CD une partition très originale, tout en

représentant pour l'excellent NEC une précieuse carte de visite.

Des cordes venues du Nord. Connues très au-delà des frontières finlandaises, les Cordes d'Helsinki comptent une cinquantaine d'étudiants dirigés par les frères Csaba et Géza Szilvay, lesquels nous proposent deux œuvres de Schubert, l'Ouverture pour quintette à cordes D. 8, écrite par un garçon de 14 ans, et le très célèbre quatuor «La jeune fille et la mort», amplifié par Mahler. La prestation des jeunes instrumentistes

n'est pas exempte de quelques lourdeurs mais révèle néanmoins de très solides qualités. On se tournera en premier lieu vers une œuvre trop discrètement signalée du Finlandais Joonas Kokkonen (1921-1996) pour douze cordes et clavecin intitulée «... à travers un miroir...» qui, par sa charge émotionnelle et la solidité de sa construction, mérite une oreille très attentive. /JCB

NEC: Claves, 2003. Les Cordes d'Helsinki: Finlandia, 2003



La complaisance en berne

Pour adhérer à l'Union européenne, Malte a dû revisiter le fonds de commerce qui lui a permis de devenir une des plus importantes flottes du monde

Texte et photos
Bernard-Olivier Schneider

Malte, 400.000 habitants, est à la tête de la quatrième flotte commerciale du monde, comptant quelque 2000 «monstres des mers» dont 300 tankers. Pas par hasard. Mais parce qu'elle a longtemps fermé les yeux sur l'état des navires rangés sous son pavillon, comme sur les conditions sociales régnant à bord. Résultat: des navires «poubelle» et surtout des naufrages en rafale, dont celui le l'Erika, en décembre 1999 au large des côtes françaises. Pour entrer dans l'UE, l'archipel a dû montrer patte blanche. Selon un porte-parole de l'Autorité maritime maltaise, «depuis l'adhésion, le pavillon maltais n'est plus un pavillon de complaisance».

Royaume discret

Se promener dans les étroites ruelles de La Valette est édifiant. Un peu comme à Zoug ou au Liechtenstein, les murs foisonnent de plaques en cuivre ou en laiton annonçant un cabinet d'avocats. A Malte, leur spécialité n'est pas la finance, mais le droit maritime. C'est un royaume discret, voire secret, dont les acteurs sont aussi bavards qu'un banquier suisse invité à s'exprimer sur l'identité de ses clients et le montant de leurs comptes.

Sous le couvert d'un anonymat absolu, l'un d'eux nous a lâché quelques bribes d'explication: «Il y a quelques années encore, un armateur me téléphonait le matin, m'expliquait qu'il voulait enregistrer son bateau sous pavillon maltais. Je faisais les papiers dans la foulée et l'affaire était quasi réglée. D'après le droit maritime international, c'est à l'Etat accordant le pavillon que revient le soin de véri-



Le naufrage du tanker maltais Erika est encore dans toutes les mémoires.

fier la conformité du navire aux normes techniques et de sécurité mondiales. Les Etats accordant un pavillon dit de complaisance, ne vérifient le cargo, le pétrolier ou le gazier que sur papier. Les contrôles sont une fiction. Ce qui permet d'économiser beaucoup d'argent. Voilà pourquoi les navires poubelle ont pu proliférer.» L'avocat maltais n'en dira pas plus.

Des chiffres

Inutile d'ailleurs. Les chiffres parlent d'eux-mêmes. Depuis plus de vingt ans, les naufrages de navires chargés de pétrole ou de produits chimiques les plus divers se sont multipliés, entraînant des pollutions sévères et des désastres écono-

miques régionaux. D'après les experts, il se produit en moyenne un naufrage tous les trois jours, 1600 morts de marins en mer par an. Sur quelque 38.000 navires de transport de 300 tonnes et plus, près de 6000 sont considérés comme dangereux. Ce malgré le renforcement des lois et des conventions internationales.

Dans un tel paysage, la complaisance, qui représentait 5% du tonnage brut en 1945, se monte à plus de 60% à l'heure actuelle. Une complaisance qui permet globalement de diminuer de 30 à 50% les frais d'enregistrement, de réduire de 60% les frais d'équipage par le recrutement plurination-

nal de marins sous-payés, sous-formés et bien sûr d'échapper aux normes antipollution et de sécurité.

Propriétaire introuvable

Ce système a bénéficié de la complicité des assureurs et des paradis fisco-juridiques où les véritables propriétaires des navires poubelle parviennent à disparaître comme une souris dans son trou. Cinq ans après le naufrage du tanker maltais Erika, on ne sait toujours pas qui en était le véritable maître. En raison de son adhésion à l'UE, Malte - ainsi que Chypre, autre «gros» de la complaisance - a été contrainte de revoir sa politique maritime.

«Les contrôles seront désormais très stricts et nous respecterons les règles européennes», affirme-t-on du côté de l'Autorité maritime de Malte (AMM), l'organisme semi-gouvernemental chargé de l'enregistrement des navires.

Le tour de vis semble avoir porté ses fruits. Durant la période 2002-2003, 346 bateaux hors d'âge ont été rayés des registres et 14 refusés d'immatriculation. Poussée par l'UE, qui entend surveiller les choses de près, l'AMM jure qu'elle poursuivra ses efforts pour améliorer davantage encore ses normes de sécurité. La mer, ses habitants et ses riverains ne sauront que s'en féliciter. /BOS

La neutralité, une plaie ouverte

L'adhésion à l'UE a-t-elle changé le quotidien des Maltais? La totalité des personnes que nous avons interrogées a répondu par la négative. Comme cet étudiant de 18 ans, Reuben G.: «Nous les jeunes attendions beaucoup de l'Europe. Nous avions espoir que les conditions sociales et économiques changent rapidement, que nous trouvions plus facilement du travail sur le continent, un souffle d'ouverture politique à Malte aussi. Mais pour l'instant, on n'a rien vu venir.

Un lointain souvenir

Parmi mes camarades qui ont terminé leurs études, aucun ne souhaite se rendre dans un pays qui ne soit pas anglophone, ce que l'on pouvait déjà sans problème en raison de notre appartenance au Commonwealth. A part les festivités organisées par et pour les politiciens cette année, l'aventure de l'adhésion n'est quasi plus qu'un lointain souvenir. A un point près: les jeunes comme les plus âgés discutent encore pas mal de notre neutralité. Dans le traité qui nous lie à l'Europe, Malte a réussi à obtenir une garantie, mais par le seul biais d'une déclaration unilatérale.

L'Afrique du Nord

Certes, nous savons que quelques membres sont également neutres, l'Irlande, l'Autriche, la Suède et la Finlande. Ce que nous nous demandons tous, c'est ce qu'il adviendra de cette neutralité si l'Union adopte une vraie politique étrangère, voire militaire commune. Nous ne passerons alors pas lourds dans la balance. Et qu'advient-il alors des relations que nous avons tissées depuis des générations avec l'Afrique du nord? Question ouverte en effet. /BOS



Aujourd'hui à Malte, l'image des chevaliers sert la vocation touristique de l'archipel.

PHOTO SP

L'archipel des chevaliers

La beauté de ses villes taillées dans une pierre de couleur miel, son rayonnement culturel, Malte le doit pour l'essentiel au rôle joué par les Chevaliers de l'Ordre de Malte dans l'histoire de l'Occident.

Leur épopée plonge ses racines au 11^e siècle à Jérusalem, au plus beau temps des croisades, lorsque des moines fondent une église et un «hospital» pour les pèlerins. La communauté monastique devient rapidement un ordre religieux indépendant, les Hospitaliers de St-Jean de Jérusalem.

A Chypre, à Rhodes

Vers 1300, l'Occident perd son dernier bastion en Terre sainte. Les Hospitaliers émigrent à Chypre,

puis à Rhodes, avant d'être repoussés par les Ottomans sur l'archipel maltais en 1530: les fameux Chevaliers de l'Ordre de Malte trouvent le nom qu'ils arborent encore aujourd'hui.

Rempart contre l'Islam

Ils y construisent de fabuleuses défenses, toujours visibles, et surtout stoppent la progression de l'Islam en Occident à la suite du Grand Siècle de 1565, amorçant ainsi le déclin de la puissance ottomane en Méditerranée.

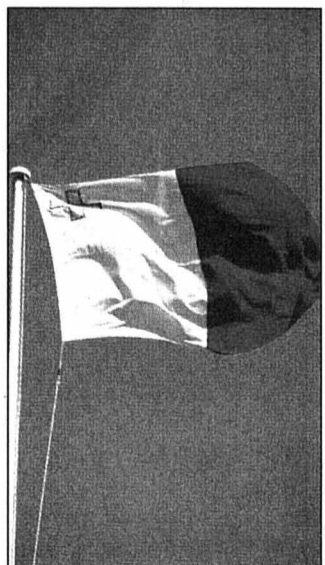
En 1998, le gouvernement maltais a autorisé l'Ordre à reprendre les rênes du Fort Saint-Ange, à La Valette: il y entretient une présence symbolique, celle d'un prêtre-chevalier, ce qui suffit à en faire le

plus petit Etat sans territoire du monde.

Fidèle à sa vocation d'origine, l'Ordre, qui n'a plus rien de militaire, est désormais une puissante organisation humanitaire catholique, forte de 11.000 membres, de 80.000 bénévoles permanents et de quelque 10.000 salariés, du personnel médical pour l'essentiel.

Dans 110 pays

«Nous apportons une assistance médico-sociale dans plus de 110 pays, ainsi que des secours de première urgence en cas de catastrophe naturelle ou de guerre. Nous avons aussi des hôpitaux. La plupart se trouvent en Europe: en France, en Allemagne, en Italie, en Angleterre et en Belgique», dit un Chevalier. /BOS



Les habitants de Malte sont très réservés quant au futur de la neutralité de l'île.

PHOTO SP

A louer LA CHAUX-DE-FONDS
Chemin Perdu 2
4½ pièces, rez
avec grande terrasse,
cuisine agencée.
Fr. 1713.- charges comprises.
Libre 1^{er} octobre 2004.
Gérance Bosshart & Gautschi
Avenue Léopold-Robert 76
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 17 84

A louer
Rue de France 31, Le Locle
4 pièces en duplex
• Cuisine agencée avec lave-vaisselle
• Salle de bains/WC • Poutres apparentes
• Buanderie • Cave
Libre de suite ou à convenir
Liste des appartements vacants à disposition
Pour plus d'informations: www.geco.ch
Groupe GECO SA
27, rue du Temple, 2400 Le Locle • 032 931 28 83

Gérance Charles Berset SA
À LOUER
La Chaux-de-Fonds
Studio
Rue de La Chapelle: Studio libre tout de suite, coin cuisine aménagé, 1 chambre, salle de douche-WC. Loyer de Fr. 370.- charges comprises.
Rue de La Charrière: Plusieurs studios libres tout de suite avec cuisine agencée. Loyer dès Fr. 350.- plus charges.
Rue du Locle: Studio libre tout de suite composé de coin cuisine équipée de buffets et frigo, 1 chambre, salle de douche-WC. Loyer de Fr. 376.- plus charges.
www.berset-gerance.ch
Jardinière 87 - 2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 92 20 - Fax 032 910 92 29

Gérance Charles Berset SA
À LOUER
La Chaux-de-Fonds
3 pièces
Rue de La Charrière: Appartement libre au 1^{er} octobre, cuisine agencée, salon, 2 chambres, salle de bains-WC, vestibule Loyer de Fr. 790.- charges comprises.
Rue des Crêtets: Logement libre au 1^{er} octobre, cuisine, salon avec balcon, 2 chambres, salle de bains-WC, vestibule. Loyer de Fr. 904.- plus charges.
Rue Neuve: Logement très spacieux, libre au 1^{er} octobre, cuisine agencée. Loyer de Fr. 1250.- charges comprises.
www.berset-gerance.ch
Jardinière 87 - 2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 92 20 - Fax 032 910 92 29

CHAUX-DE-FONDS
Av. Charles-Naine 1
Joli 4 pièces
- Fr. 995.- ch. incl.
- Libre dès le 1.12.04
- Cuisine agencée moderne
- Immeuble avec ascenseur
- A proximité de divers commerces
wincasa
Services Immobiliers
Stéphane Quartier
Téléphone 032 723 09 17
stephane.quartier@wincasa.ch
www.wincasa.ch

A louer aux BRENETS
Champ-du-Noud 80
attique 4 pièces
Cuisine moderne entièrement équipée, ascenseur à l'appartement, lumineux, vue sur le lac, grande tranquillité.
Fr. 1500.- charges comprises.
Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérance Bosshart & Gautschi
Avenue Léopold-Robert 76
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 17 84

A louer LA CHAUX-DE-FONDS
Breguet 19
4½ pièces, 3^e étage
Cuisine agencée.
Ascenseur.
Fr. 1145.- charges comprises.
Libre 1^{er} septembre 2004.
Gérance Bosshart & Gautschi
Avenue Léopold-Robert 76
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 17 84

**Lire, c'est comprendre.
Ecrire, c'est être libre.
Osez apprendre!**

Trop d'adultes ont des difficultés à lire et à écrire. Votre rôle est de les informer, le nôtre est de les aider.
Association Lire et Ecrire, cours de base dispensés dans 26 localités de Romandie
Appelez-nous au **032 914 10 81**

A louer au LOCLE
Jean-Jacques Huguenin 11
2 pièces
Cuisine agencée, libre tout de suite ou à convenir.
Fr. 550.- charges comprises.
Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérance Bosshart & Gautschi
Avenue Léopold-Robert 76
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 17 84

A louer
Place du Marché 6
3 pièces
Proche du centre-ville
• Cuisine agencée • Salle de bains-WC
• Cave
• Immeuble pourvu d'un ascenseur
Libre au 1^{er} octobre 2004 ou à convenir
Liste des appartements vacants à disposition
Pour plus d'informations: www.geco.ch
Groupe GECO SA
40, av. Léopold-Robert - 2300 La Chaux-de-Fonds • 032 911 15 15

avis divers
Nous demandons à acheter
horlogerie ancienne
- montres,
- pendules,
- régulateurs,
- outillage et machines,
- fournitures layettes,
- établis,
- livres, brochures et autres documentations sur l'horlogerie.
Christophe Grimm
Rue du Weissenstein 5
2502 Bienne
Tél. 032 341 19 30

Solution du mot mystère:
AUBURN

Tout savoir sur tout ce qui vous touche

L'Impartial
Regard sur les générations futures

ZÜRICH-KLOTEN

Riverains à indemniser

Le Tribunal fédéral a donné partiellement raison à 126 propriétaires d'Opfikon-Glattbrugg, qui demandaient à être dédommagés après la hausse massive du nombre des mouvements aériens sur la piste 16 de l'aéroport de Zurich-Kloten en 1996. Le canton de Zurich et l'aéroport vont devoir passer à la caisse. L'aéroport veut répercuter ces coûts sur les taxes passagers.

L'introduction en automne 1996 de la «quatrième vague» a vu doubler le nombre des décollages au-dessus du territoire communal d'Opfikon-Glattbrugg. Alors qu'on en dénombrait 14.600 en 1993, ces chiffres sont passés à 36.000 en 1997. En faisant des nuisances, de nombreux propriétaires ont demandé un dédommagement à la commission fédérale d'évaluation.

A la demande de l'aéroport et du canton, la commission a d'abord statué sur la question de la prescription. En juin 2003, elle a rendu une décision selon laquelle la prescription n'était pas atteinte. L'aéroport et le canton ont alors déposé un recours de droit administratif au Tribunal fédéral qui vient de les débouter.

Les passagers à la caisse

L'aéroport «Unique» va répercuter ces coûts sur les taxes passagers, a expliqué à la radio allemande DRS son porte-parole, Jorn Wagenbach. Selon lui, ce qui est sûr, c'est que ce sont les avions qui font du bruit et non l'aéroport lui-même. Comme les passagers sont assis dans les avions, ce sont à eux de passer à la caisse par le biais des taxes. /ap

ENBREF

ARMÉE ■ Caporal entre les cibles. La justice militaire a ouvert une enquête contre un caporal zurichois, âgé de 30 ans, qui se plaçait entre les cibles visées par des recrues à Kloten. L'enquête préliminaire devra établir s'il doit être renvoyé devant un tribunal ou s'il doit faire l'objet d'une peine disciplinaire. /ap

POTS-DE-VIN ■ Filiale italienne d'ABB inquiétée. Le Ministère public de Milan a ouvert une enquête sur une nouvelle grosse affaire de pots-de-vin, impliquant une filiale italienne du groupe ABB. Elle fait suite à une plainte déposée en juin dernier par le groupe technologique helvético-suédois. /ats

SWISS ■ Les économies des pilotes. La compagnie Swiss, réagissant à la hausse du prix du pétrole, a demandé à ses pilotes de ne pas emporter de kérosène en surplus inutile. «Nous avons prié les pilotes de planifier leurs vols de manière très soignée», a déclaré le porte-parole de Swiss Dominik Werner. /ats

CHIMIQUES ■ Sur la sellette. La ville de New York a porté plainte contre une douzaine d'entreprises pharmaceutiques dont les sociétés suisses Novartis, Roche et Serono. Les entreprises pharmaceutiques sont soupçonnées de fraude, de pratiques commerciales déloyales et d'enrichissement illicite. /ats

Quand les rues se déhanchent

Street Parade ■ La messe techno a fait fort. Elle a rassemblé à Zurich plus d'un million de personnes et la fête s'est poursuivie jusqu'au petit matin

À 15.15 heures précises, les 31 «lovemobiles» de la 13e «street parade» se sont mises en mouvement au centre ville de Zurich dans une ambiance très colorée. Plus d'un million de participants, selon les organisateurs, ont déambulé samedi aux rythmes de la «techno» par une température approchant les 27 degrés. Aucun incident n'était à déplorer, malgré la vente de boissons alcoolisées cette année.

Des équipes venues du Portugal, de Belgique, de Hollande, d'Italie et de Russie accompagnaient les Suisses et les sept «lovemobiles» allemandes. C'est vraisemblablement l'afflux d'hôtes allemands, après la suppression de la «street parade» de Berlin, qui a permis d'égaliser le record de participation de 2001, le tout dans une atmosphère de fantaisie.

Le cortège composé de 31 love-mobiles a duré sept heures. Les love-mobiles et les scènes placées le long du parcours ont accueilli 500 ravers suisses et étrangers. Plus de 200 DJ, dont des stars de la scène house et techno, se sont relayés aux platines.

Dialogue et tolérance

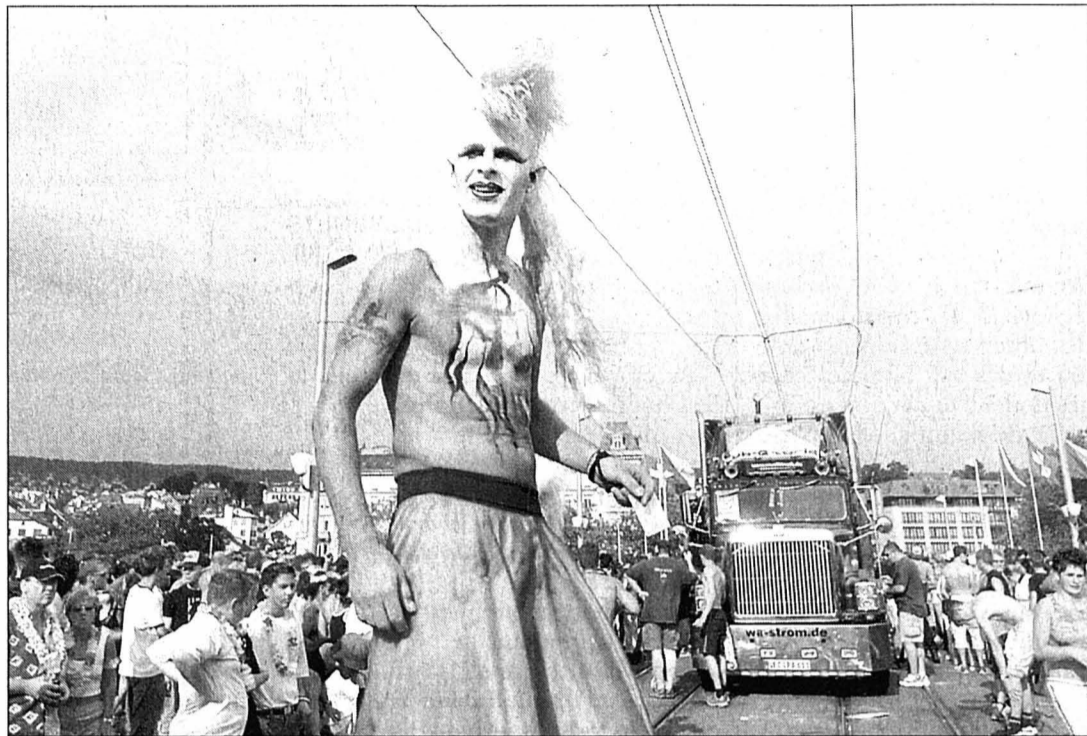
La parade partie de Seefeld est passée par l'opéra en direction de la place Bellevue, où les premiers éléments sont arrivés vers 16 heures 30. Les 2,4 kilomètres du parcours menaient à la place Burkli et à la digue du port, où les dernières «lovemobiles» devaient arriver vers 22 heures.

Les organisateurs ont placé l'édition 2004 sous le thème «elements of culture» et entendaient promouvoir le dialogue et la tolérance entre les diverses cultures. «Sans la street parade, on verrait la tolérance d'une toute autre manière à Zurich», a expliqué Stefan Epli, son porte-parole. Le thème choisi doit également rendre hommage aux artistes actifs qui apportent leurs contributions à la culture techno. «La musique électronique et l'art digital sont aujourd'hui des biens culturels établis et auront aussi à l'avenir une place solide», a observé Stefan Epli.

Le service sanitaire a été fortement sollicité pour des coupures, des piqûres d'insectes, des ampoules aux pieds et des malaises. Les hôpitaux ont également eu beaucoup de travail.

Danser jusqu'au matin

La parade officielle devait se poursuivre jusqu'à minuit dans les six sites en plein air où se trouvaient les estrades de danse. De nombreuses manifestations parallèles, plus ou moins grandes, se sont déroulées ailleurs dans la ville. Les infatigables pouvaient ainsi danser sans relâche jusqu'au matin. Le succès de cette édition doit beaucoup à la météo: près de 28 degrés et un soleil supportable, parfois caché par un léger voile nuageux. Les participants, souvent à moitié dévêtus ou en tenue extravagante et colorée, n'en ont pas moins apprécié d'être arrosés par les nombreux porteurs de fusils à eau ou par des jets ad hoc provenant du lac. /ats-ap



La 13e Street Parade de Zurich dont le cortège a duré sept heures a rassemblé une foule bigarrée. Plus de 200 DJ se sont relayés aux platines.

PHOTO KEYSTONE

Un mort, 700 personnes soignées

Un homme de 25 ans est mort dans la nuit de samedi à hier à Zurich à la «Mainstation-Party», une fête organisée à la gare centrale dans le cadre de la Street Parade. La victime est un homme qui venait d'Italie.

Selon un bilan de la police municipale, plus de 700 personnes ont été soignées dans les quinze postes sanitaires, la plupart pour des coupures ou des coups provoqués par un objet pointu ou encore pour

des problèmes de circulation sanguine. Plus de 100 personnes ont été prises en charge pour des problèmes de drogue ou d'alcool. Parmi les personnes traitées, environ 90 ont été hospitalisées.

La police a confisqué de la drogue et arrêté plusieurs personnes dans le cadre de la Street Parade. Vendredi et samedi, elle a contrôlé plus d'une douzaine de magasins de chanvre. Lors des contrôles des magasins, 25 personnes

soupçonnées de trafic de drogue ont été arrêtées. Trois ont été dénoncées au procureur alors que les autres ont été relâchées.

La police a aussi procédé à des contrôles pendant le cortège et les innombrables fêtes qui se sont déroulées après la manifestation. La police a constaté que l'ambiance était plus agressive que les années précédentes. Elle a en outre enregistré 40 plaintes pour nuisances sonores. /ats

«Pisa» en dépassement de coûts

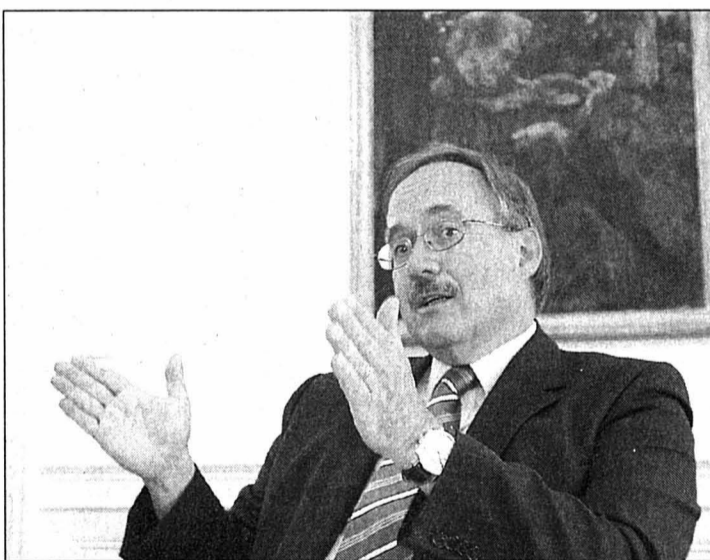
Armée ■ Samuel Schmid va devoir faire face au Contrôle fédéral des finances

Après la polémique sur la direction de Samuel Schmid et le départ de son secrétaire général, le Département fédéral de la défense (DDPS) doit faire face à de nouveaux problèmes. Le Contrôle fédéral des finances (CDF) va en effet examiner les dépassements de coûts du système d'information du personnel de l'armée («Pisa»), alors que l'UDC veut consacrer, l'automne prochain, une journée de réflexion à l'armée.

Le CDF va examiner la mise en œuvre du nouveau système «Pisa», a confirmé hier Marco Oswald, chef de l'information du DDPS, suite à un article de la «SonntagsZeitung». Il n'a cependant pas voulu préciser si la mise en place de ce système va coûter plus de 51 millions de francs, alors que la dépense prévue était de 20 millions. Cependant, pour Marco Oswald, il est clair que «Pisa» va coûter plus cher que prévu.

Erreurs et lacunes

Des lacunes ont également été constatées dans le traitement des données, a reconnu le chef de l'information. En outre, des erreurs ont été commises avant tout dans le domaine des envois. Ainsi, des ordres de marche ont été envoyés à de faux destinataires. Marco



Pour Samuel Schmid, il n'y a pas plus d'intrigues dans le Département fédéral de la défense qu'ailleurs. Le conseiller fédéral a jugé faux de parler d'une crise d'identité de l'armée.

PHOTO KEYSTONE

Oswald souligne cependant que la réduction des effectifs de l'armée de 400.000 à 220.000 personnes représente un travail gigantesque en matière de traitement des données. Ce travail très complexe aurait été sous-estimé.

Vendredi dernier, le chef du DDPS Samuel Schmid a envoyé un courrier électronique aux employés de son département «pour combattre les critiques injustifiées publiées ces derniers jours». Dans sa lettre, le conseiller fédéral demande également à l'auteur de la fuite sur le rap-

port «politique de sécurité» de se dénoncer.

Une journée de réflexion

Quant à l'Union démocratique du centre (UDC), elle projette de consacrer l'automne prochain une journée de réflexion à l'armée suisse. Un groupe de travail va préparer le programme de cette journée, a confirmé Aliko Panayides, porte-parole de l'UDC. Cette décision fait suite à des critiques internes au parti sur la mise en œuvre de la réforme de l'armée. /ap

Berne serre la vis et taxe Israël

Commerce ■ Des produits seraient en fait «palestiniens»

La Suisse serre la vis face aux exportations israéliennes soupçonnées de provenir des colonies établies dans les territoires palestiniens. Berne a provisoirement frappé d'un droit de douane «certains produits» suspects estampillés «Made in Israel».

Le montant de cette taxe sera conservée par la Confédération «jusqu'à ce que la provenance exacte des produits soit établie», a expliqué hier la porte-parole du Secrétariat d'Etat à l'économie (seco) Rita Baldeger, confirmant une information de la «NZZ am Sonntag».

650 produits examinés

En vertu de l'accord conclu entre l'Association européenne de libre-échange (AELE) et Israël, les produits exportés par l'Etat hébreu vers la Suisse sont exemptés de droits de douane. L'accord ne concerne toutefois que les marchandises produites à l'intérieur des frontières internationalement reconnues d'Israël, sans les territoires occupés depuis 1967.

Données imprécises

Ces deux dernières années, le seco a examiné les certificats d'origine de 650 produits is-

raéliens au total. Il est toutefois très difficile d'obtenir les données nécessaires pour tirer les choses au clair, note Rita Baldeger. «Les autorités douanières israéliennes mettent souvent très longtemps pour répondre et leurs déclarations sont souvent lacunaires ou imprécises», selon elle.

Rapport à venir

Le seco et l'administration des douanes devraient rendre d'ici la fin de l'année un rapport sur cette problématique. Il s'agirait d'une synthèse des enquêtes menées sur les produits provenant des territoires occupés.

Une solution au problème pourrait toutefois venir de Bruxelles. Israël et l'Union européenne (UE) ont signé jeudi un protocole d'accord permettant de distinguer les produits israéliens de ceux provenant des colonies.

La provenance

Selon des sources officielles, Israël a accepté de faire figurer sur tous ses produits d'exportation vers l'Europe des labels d'origine. Ils permettent de savoir s'ils ont été produits en Israël ou dans des territoires occupés depuis juin 1967. /ats

DARFOUR

C'est non aux forces de paix

Le Soudan a officiellement informé l'Union africaine (UA) qu'il s'opposait au déploiement de forces de maintien de la paix au Darfour. La Ligue arabe a quant à elle demandé à l'ONU d'accorder du temps à Khartoum pour régler la crise.

Le Soudan a informé la Commission de l'UA de ses objections à la transformation des observateurs du cessez-le-feu et des 300 hommes chargés de leur protection en une force de maintien de la paix au Darfour. Khartoum affirme qu'il n'existe pas d'accord préalable à ce sujet avec l'UA et que la «sécurité au Darfour est de la responsabilité du Soudan». L'UA prévoit de porter à 2000 hommes son contingent au Darfour.

Le chaud et le froid

Soufflant le chaud et le froid, le Soudan s'était dit prêt à accepter la présence de soldats de l'UA. «Nous n'avons aucun problème» avec la présence d'observateurs et de forces chargées de les protéger, avait déclaré le chef de la diplomatie soudanaise. Celui-ci avait en revanche rejeté la présence de forces de maintien de la paix.

Le gouvernement et les rebelles ont par ailleurs décidé de reprendre leurs discussions le 23 août dans la capitale nigériane Abuja, sous l'égide de l'UA. L'enjeu de ces négociations est le partage du pouvoir au Darfour, province dévastée par une guerre civile opposant deux mouvements rebelles à des milices progouvernementales. /ats-afp

Iyad Allaoui monte au créneau

Irak ■ Le premier ministre réclame le départ des miliciens chiites de Najaf. Le consul d'Iran dans la ville sainte de Kerbala a été enlevé

Le premier ministre irakien Iyad Allaoui s'est rendu hier à Najaf, théâtre de violents combats depuis quatre jours, pour réclamer le départ des miliciens de Moqtada Sadr. Pendant ce temps, des accrochages meurtriers se déroulaient dans le quartier chiite de Bagdad.

Visite surprise

Accompagné des ministres de l'Intérieur et de la Défense, Iyad Allaoui est arrivé hier matin à Najaf pour «discuter de la situation avec le gouverneur». «Les hors-la-loi doivent déposer les armes et quitter les lieux saints de la ville», a-t-il averti.

S'adressant au premier ministre, le gouverneur de la région de Najaf, Adnane Al-Zorfi, a déclaré qu'il ne fallait «en aucun cas négocier» une nouvelle trêve avec les miliciens. Les affrontements entre miliciens du radical chiite Moqtada Sadr et policiers irakiens ont repris



Des miliciens chiites fidèles à Moqtada Sadr lors de combats, hier à Najaf, avec les forces américaines.

PHOTO KEYSTONE

hier soir après une brève accalmie durant la visite surprise du premier ministre. Depuis le dé-

but des combats jeudi, l'hôpital général de la ville a reçu vingt et un morts. A Bagdad, de violents affrontements opposent depuis jeudi les miliciens chiites aux soldats américains, notamment à Sadr City. Au moins 22 personnes ont été tuées et 166 autres blessées les dernières 24 heures. Hier soir, un garçon de 10 ans a été tué dans un tir de mortier sur un quartier résidentiel de la ville.

Peine de mort rétablie

Malgré ces affrontements, Iyad Allaoui multiplie les efforts pour intégrer Sadr au jeu politique. Il a invité samedi le chef radical chiite à participer aux élections de janvier 2005. Le gouvernement intérimaire a également offert, pour une période de 30

jours, une amnistie à certains insurgés ayant commis des délits mineurs. Meurtriers, violeurs et pillards en sont exclus. Le gouvernement a rétabli hier la peine de mort pour un nombre limité de crimes, dont le meurtre, l'enlèvement et le trafic de drogue. La peine capitale avait été suspendue après le renversement de Saddam, le 9 avril 2003.

Par ailleurs, des activistes ont enlevé le consul d'Iran dans la ville sainte chiite de Kerbala. Un groupe qui se fait appeler «L'Armée islamique en Irak» accuse le diplomate d'attiser les troubles communautaires dans ce pays. Fereydoun Jahani est le deuxième diplomate à être enlevé en Irak depuis la chute du régime de Saddam. /ats-afp-reuters

Canular sur internet

Un Américain de 22 ans a reconnu samedi avoir monté un canular en diffusant une vidéo montrant la décapitation d'un otage américain en Irak. «C'était une expérience politique et médiatique», s'est-il justifié.

Habitant San Francisco, Benjamin Vanderford a expliqué avoir truqué cette vidéo au domicile d'un ami. «Je voulais montrer le pouvoir d'internet. Il suffit de convaincre un média pour convaincre le monde entier», a-t-il souligné. Selon le Californien, cette affaire pose des questions sur «la crédibilité des médias». «Il n'y a qu'une source d'information en Amérique et on peut convaincre l'Amérique de n'importe quoi», a-t-il insisté.

Cette vidéo de 55 secondes montrait un prétendu otage américain et annonçait sa décapitation par le chef d'Al-Qaïda en Irak, al-Zarqoui. Sur la vidéo, titrée «Zarqoui égorge un Américain», le jeune homme est assis sur une chaise en plastique, les mains attachées derrière le dos. Les chaînes de télévision Al-Arabiya et Al-Jazeera avaient diffusé samedi un extrait de cette vidéo et annoncé la mort de l'otage. Un site internet islamiste avait ensuite indiqué que la bande vidéo était truquée. /ats-afp

Deux Chalabi mal barrés

L'Irak a délivré un mandat d'arrêt contre Ahmed Chalabi, ex-membre du Conseil intérimaire de gouvernement (CIG), pour blanchiment d'argent, et un autre contre Salem Chalabi, le chef du tribunal spécial irakien, a annoncé hier un juge irakien. «Ils doivent être arrêtés et interrogés, et s'il y a suffisamment de preuves, ils seront jugés», a déclaré le juge Zuhair al-Malik. Les mandats d'arrêt ac-

cusent Ahmed Chalabi d'avoir fabriqué de la fausse monnaie à partir de vieux dinars irakiens qui avaient été retirés de la circulation après la chute de Saddam Hussein.

Neveu d'Ahmed Chalabi, Salem Chalabi, qui est le chef du tribunal jugeant l'ex-président Saddam Hussein, est soupçonné, lui, d'être impliqué dans le meurtre, au mois de juin, de Haithem Fadhil, directeur général du Ministère des finances. /ap

Qoreï fait face à une nouvelle crise

Proche-Orient ■ Le premier ministre palestinien reçoit la lettre de démission de deux de ses ministres

Le premier ministre palestinien Ahmed Qoreï est confronté à une nouvelle crise: deux de ses ministres ont annoncé leur démission. Il attendait par ailleurs le feu vert d'Israël pour déployer des policiers armés dans les territoires palestiniens en proie au chaos.

Tiraillements avec Arafat

Les deux ministres palestiniens démissionnaires sont celui de la Justice, Nahed al Reyes, et le responsable de la planification, Nabil Kassis. Qoreï a accepté le retrait de ce dernier. En revanche, le premier ministre palestinien a refusé le départ de al Reyes.

«J'en suis au point où je ne peux plus rien faire dans tout ce chaos et cette agitation. Malheureusement, la situation se détériore jour après jour», a déclaré samedi le ministre démissionnaire. Sa démission fait suite à un conflit à la commission judiciaire, organe de facto géré par Arafat. Ses proches ont fait savoir que le ministre avait demandé à contrôler le bureau du procureur général et l'administration judiciaire, actuellement gérés par la commission judiciaire. Faute de quoi, al Reyes serait dans l'incapacité de trouver une solution à «la très sérieuse situation sécuritaire dans les



«C'est Israël qui désignera les policiers palestiniens aptes à porter des armes», a affirmé hier le premier ministre israélien Ariel Sharon.

PHOTO KEYSTONE

territoires palestiniens». Les territoires palestiniens sont en butte depuis quelques semaines à de fortes perturbations – enlèvements, manifestations de rue et affrontements interpaletiniens – qui constituent le défi intérieur le plus grave auquel aient dû faire face Qoreï et Arafat.

Cette situation chaotique était également au menu hier

d'une réunion de responsables sécuritaires israéliens et palestiniens dans un lieu qui n'a pas été rendu public. Les discussions visent à permettre aux forces palestiniennes de mieux lutter contre les débordements interpaletiniens à Gaza et en Cisjordanie. Israël a cependant clairement fixé les limites de cette mesure. «C'est Israël qui désignera les policiers palesti-

niens aptes à porter des armes (...) et en tout état de cause, il ne s'agira pas de fusils», a affirmé le premier ministre israélien Ariel Sharon.

Le général Moshé Yaalon, chef d'état-major de l'armée israélienne, a précisé que les forces israéliennes détermineront les secteurs où les Palestiniens pourront porter des armes. Les forces palestiniennes sont privées d'armes depuis le déclenchement de l'Intifada en septembre 2000. Selon le quotidien israélien «Yédiot Aharonot», seules quelques centaines de policiers palestiniens seraient autorisés à porter des pistolets et désignés selon une liste établie par le Shin Beth, le service intérieur de sécurité.

Accord en Israël

Par ailleurs, le Likoud et l'opposition travailliste se sont mis d'accord sur une plateforme politique dans le cadre d'une éventuelle nouvelle coalition gouvernementale. Selon le «Yédiot Aharonot», le programme prévoit l'évacuation par Israël de la bande de Gaza et de quatre colonies isolées dans le nord de la Cisjordanie d'ici à décembre 2005, ainsi que de toutes les colonies sauvages créées depuis l'accession au pouvoir de Sharon, en mars 2001. /ats-afp-reuters

EN BREF

AFGHANISTAN ■ Deux soldats américains tués. Deux soldats américains et un interprète ont été tués samedi dans le sud de l'Afghanistan par l'explosion d'une bombe au passage de leur véhicule blindé léger, a annoncé dimanche l'armée américaine. L'attaque a été revendiquée par les talibans. /ats-afp-reuters

PAKISTAN ■ Deux bombes explosent: huit morts. Deux bombes ont explosé hier près d'une école musulmane de Karachi dans le sud du Pakistan, faisant huit morts et 42 blessés, selon la police et des sources hospitalières. Les explosions se sont produites près d'un restaurant proche de la Jamia Binoria, une madrasa sunnite où étudient plusieurs milliers d'adolescents et de jeunes adultes, selon Fayyaz Leghari, chef opérationnel de la police de Karachi. /ap

MÉDITERRANÉE ■ Immigrés dans un état critique. Plus de 70 immigrants illégaux qui se trouvaient dans un état critique ont été secourus hier en Méditerranée, mais 26 membres de leur groupe pourraient avoir péri. Un cargo est tombé sur un groupe d'Africains déshydratés qui se trouvaient à bord d'un petit bateau au sud de la Sicile, et l'a remorqué jusqu'au port de Syracuse. Une des 74 personnes secourues est morte à son ar-

rive à l'hôpital. Au départ, il y avait probablement une centaine de personnes, a affirmé la police. /ap

VENEZUELA ■ Partisans de Chavez dans la rue. Des milliers de sympathisants du président vénézuélien Hugo Chavez sont descendus hier dans les rues de Caracas. Cette manifestation de masse a lieu à une semaine du référendum décisif pour l'avenir politique du chef de l'Etat. «Ce rassemblement n'a pas de précédents au Venezuela. C'est quelque chose de gigantesque. Aujourd'hui, nous l'emportons sur l'opposition dans la bataille des enquêtes et maintenant nous parviendrons à les dérouter dans la rue», a affirmé le vice-président José Vicente Rangel à la télévision publique VTV. /ats-afp

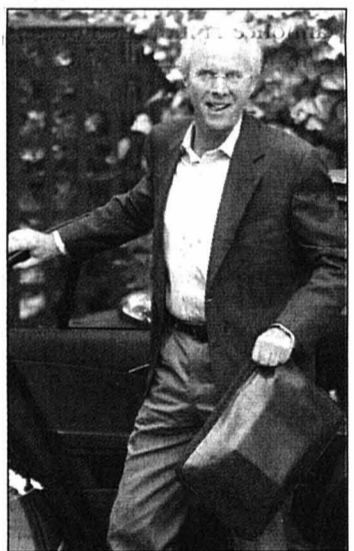
CÔTE D'IVOIRE ■ Des survivants témoignent. Après la découverte de charniers par des équipes de l'ONU dans le nord de la Côte d'Ivoire, les rares témoins de ces massacres parlent. Des dizaines d'hommes et de garçons sont morts étouffés, enfermés pendant des jours dans des conteneurs de bateau par les rebelles contrôlant le nord du pays, ont expliqué deux survivants. Les récits corroborent la découverte de trois nouveaux charniers par les Nations unies et Amnesty International dans le nord du pays, aux mains de la rébellion. /ap

EN BREF

FRANCE ■ Incendie meurtrier. Un incendie a coûté la vie à quatre adolescents samedi soir dans la cave d'un immeuble de Saint-Brieuc (ouest de la France). Les victimes y avaient installé un divan et un réchaud pour en faire un «lieu de vie». L'incendie s'est déclaré dans un immeuble de quatre étages. L'intervention des pompiers a permis de circonscire rapidement le feu, mais quatre corps carbonisés ont été retrouvés dans la cave. La position des corps laisse penser que les jeunes, vraisemblablement intoxiqués par la fumée, n'ont pas eu le temps de réagir. /ats-afp-reuters

IRAN ■ Gare à la musique trop forte. La justice de la province de Hamédan (nord-ouest de l'Iran) punira de prison et de 74 coups de fouet tous ceux qui écoutent de la musique trop fort dans leur auto, a rapporté hier l'agence Irna. De nombreux jeunes bravent les interdits de la République islamique en poussant le volume de leur autoradio les vitres ouvertes. Ils s'exposent généralement à une peine d'amende ou à la confiscation provisoire de leur véhicule. /ats-afp

ERIKSSON ■ Un superamant. Faria Alam, l'ex-secrétaire de la Fédération anglaise de football dont la liaison avec le sélectionneur de l'équipe d'Angleterre Sven Goran Eriksson (photo keystone) a failli coûter son poste à ce dernier, a dé-



claré que le Suédois était un superamant et qu'elle était toujours amoureuse de lui. Dans une interview accordée à l'hebdomadaire dominical britannique «Mail on Sunday», Faria Alam, un ex-mannequin de 38 ans, décrit ses rendez-vous amoureux avec Eriksson et déclare qu'elle voudrait qu'il revienne auprès d'elle. «C'était un maître dans l'art de faire l'amour», a-t-elle confié au journal. /afp

CHANSON ■ Décès de Jacques Douai. Le chanteur français Jacques Douai est décédé samedi à Paris à 83 ans. Il avait été le premier interprète masculin de la célèbre chanson «Les feuilles mortes» de Jacques Prévert et Jacques Kosma, en 1947-1948. Il avait chanté tous les poètes, de Prévert à Aragon en passant par Max Jacob, Brassens, Brel ou Léo Ferré. Il avait enregistré plus de 250 chansons. Parmi ses titres les plus connus figurent «File la laine», «Colchiques dans les prés» et le «Bateau espagnol» de Léo Ferré. Lauréat de nombreux prix, il avait également mis en musique des auteurs du Moyen Âge comme Villon ou Rutebeuf. /ats-afp

Des histoires d'enfance sans père

Cinéma ■ Le Festival de Locarno a proposé ce week-end deux films merveilleux sur les thèmes de l'initiation et de l'absence, «André Valente» et «Le chasseur»

De notre envoyé spécial
Frédéric Maire

Pile à mi-parcours – le palmarès sera délivré samedi soir prochain – le 57^e Festival international de Locarno ne s'est pas encore réveillé de la torpeur dans laquelle il baigne depuis le début. Serait-ce l'alternance malheureuse de soleil et de pluie qui provoque une moiteur plutôt lourde à supporter ou la qualité des films présentés?

Un peu des deux, sans doute. Mais on sent poindre au sein du corpus festivalier une certaine irritation. Que ce soit sur la Piazza Grande ou dans la compétition, nombreux sont ceux qui se plaignent du manque de courage de certains choix.

Un dégoulinant mélo

Cela dit, le long mélo de Nick Cassavetes, «The Notebook», présenté samedi soir sur une Piazza Grande archicomble et pour moitié émue aux larmes, en est le parfait exemple. Transportée par d'excellents acteurs, et plus particulièrement les «anciens» Gena Rowlands et James Garner, cette simple et belle histoire d'amour fou est hélas mise en scène à la manière d'une telenovela de luxe, bien trop longue et prévisible. On est loin, hélas, de la puissance imaginative du «père» du cinéaste, John Cassavetes.



«André Valente», premier long métrage de la réalisatrice portugaise Catarina Ruivo, est l'histoire simple d'une femme lâchée par son mari, qui survit tant bien que mal avec son enfant.

PHOTO SP

Du côté de la compétition, ce n'est guère mieux. Entre le larmoyant d'Afrique du Sud «Forgiveness» de Ian Gabriel, qui traite du douloureux sujet du «pardon» d'après l'apartheid, ou l'Iranien «Story Undone» de Hassan Yektapanah sur la problématique de l'émigration, les films se suivent et se ressemblent: déjà vu, débâche de bons sentiments et absence de cinéma.

Heureusement, coup sur coup, deux films sont venus tirer le festivalier de sa torpeur. Deux histoires de familles bri-

sées, d'enfance sans père et d'initiation, deux films à l'opposé de par leurs origines géographiques. Mais réunis par une même passion du cinéma.

D'abord «André Valente», premier long métrage de la réalisatrice portugaise Catarina Ruivo. L'histoire simple d'une femme lâchée par son mari, qui survit tant bien que mal avec son enfant, André. Ou plutôt l'histoire de l'enfant, André (dont le nom de famille signifie «le vaillant») qui va se chercher un père pour aller de l'avant. Un film sur la douleur,

la séparation et le courage qui démontre de la part de la jeune cinéaste un vrai sens des acteurs, du cinéma (par le montage, les cadres, l'utilisation minimaliste de la musique) et de la vie.

Pouvoir des images

Ensuite, à l'autre bout de l'Europe, «The Hunter» («Le chasseur») du Kazhak Seryk Aprimov, une autre histoire d'initiation. Un adolescent sans père, élevé par une prostituée, est initié à la vie par un chasseur de loup dans la steppe. Entre tradition, fulgurances poétiques, humour, et avec un minimum de dialogue, Aprimov réussit une sorte de brillant remake de «Dersou Ouzala» de Akira Kurosawa.

Film urbain ou campagnard, portugais ou kazakh, peu importe: on trouve dans ces deux films une même foi dans le pouvoir des images, des sons et du montage pour communiquer des émotions d'autant plus authentiques qu'elles ne sont pas apprêtées. Et où l'on trouve bien plus d'humanité que dans nombres d'autres œuvres prétendant parler des droits de l'homme, qui abondent ici – nous y reviendrons. /FMA

Passe d'armes

Micheline Calmy-Rey, cheffe du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE), a exposé samedi à Locarno la politique culturelle de son département. «Le Festival de Locarno est plus qu'un festival de cinéma, c'est un rendez-vous politique qui permet à différentes sensibilités de s'exprimer», a-t-elle dit. Dans cette optique, le DFAE soutient financièrement les sections «Portes ouvertes», consacrées aux films du Mékong, et «Human Rights Program». «Le DFAE est fier de ce soutien», a ajouté la ministre.

Pascal Couchepin n'est pas du même avis. De passage jeudi à Locarno, le chef du Département fédéral de l'intérieur s'est montré sceptique quant à l'intervention du DFAE au Festival de Locarno. Il a notamment déclaré que la culture ne devait pas devenir un instrument de promotion personnelle ou politique, ni servir l'ego des ministres. /ats

Un documentaire neuchâtelois

Aujourd'hui et demain, Neuchâtel sera à l'affiche à Locarno par la grâce du jeune réalisateur Grégoire Mayor, dont le court métrage participe à la compétition suisse des Léopards de demain.

Produit par Climage et le Musée d'ethnographie de Neuchâtel, réalisé en vidéo, ce bref documentaire s'inscrit dans la remarquable série des «Métiers du bois» initiée en son temps par le cinéaste ethnologue Jacqueline Veuve.

Mayor a documenté un de ces «petits métiers de chez eux» qui avait jusque-là été oublié (on se demande bien pourquoi!): celui de «Paul Maillard: facteur de langue de bois».

Rigueur classique

Ancien fournisseur du Conseil d'Etat vaudois, cet amateur de précision préfère travailler la langue de bois au rabot plutôt qu'au ragot. Mais il s'insurge contre la manie qu'ont les politiques de «parler vrai»: cela tue le métier!

Perdu dans sa campagne, Maillard peste contre la mondialisation, ces langues de bois importées au rabais depuis l'étranger. Il leur préfère des arbres profondément ancrés dans le terroir. C'est ainsi que ce documentaire à la rigueur classique révèle plus qu'un métier: le drame vécu par Paul Maillard qui voit disparaître peu à peu sa profession, ou mieux, son sacerdoce. Une véritable tragédie que Mayor a su filmer avec retenue, dignité... Et sans rire! /FMA

Combattre le «vice»

Iran ■ Femmes arrêtées pour port indécent du voile

Plus de 180 femmes ont été arrêtées pour port indécent du voile dans deux provinces iraniennes au cours des dernières semaines, a rapporté la presse samedi. Ces arrestations marquent une nouvelle offensive contre le «vice».

Devant la justice

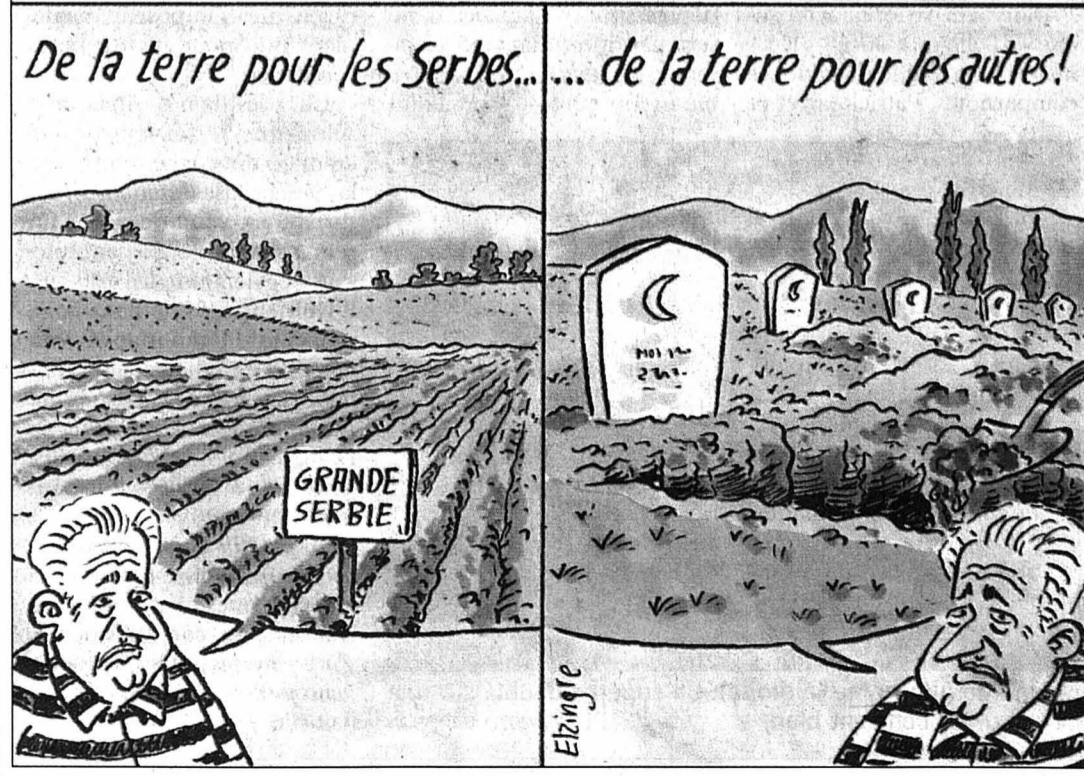
Ainsi, 132 femmes ont été arrêtées dans les rues de la province de Semnan en moins de trois semaines parce que le foulard ne dissimulait pas convenablement leur chevelure. Soixante-neuf d'entre elles devront comparaître devant la justice. La police a par ailleurs délivré 1250 injonctions verbales à respecter le code vestimentaire islamique.

Dans la province septentrionale de Gilan, ce sont 51 femmes qui ont été arrêtées au nom du «combat contre le spectacle de la corruption», selon le journal «Iran» qui cite les forces de sécurité locales. La presse a fait état de raids semblables depuis plusieurs semaines, notamment à Téhéran.

Qu'elles soient Iraniennes ou étrangères, les femmes doivent obligatoirement porter en Iran soit le tchador traditionnel, un long morceau de tissu généralement noir qui couvre le corps de la tête aux pieds, soit une sorte de manteau et un foulard préservant les formes et les cheveux du regard des hommes. /ats-afp-reuters

LE DESSIN DU JOUR

MILOSEVIC TENTE DE DÉMONTRER L'IMPARTIALITÉ DE SA POLITIQUE!



Leslie Djhone, tel l'éclair

Athlétisme ■ Le Français a été le très grand bonhomme du 25e Résisprint.
La réunion a tenu toutes ses promesses, en dépit d'une météo orageuse

Par
Jean-François Berdat

L'homme propose, la météo dispose... Telle pourrait être la morale du Résisprint d'hier, 25e du nom. Perturbée par un orage pour le moins malvenu qui a sans doute coûté son ticket olympique à Alain Rohr, la réunion chaux-de-fonnière n'en aura pas moins atteint des sommets. Car si un garçon comme Jacques Freitag, pour ne citer que lui, n'a pas pu sauter dans des conditions optimales – le champion du monde sud-africain n'a pas été en mesure de maîtriser une barre à 2,23 m, lui qui était venu au Centre sportif avec une référence à 2,34 m – d'autres en revanche ont pu passer entre les gouttes. Tel le Français Leslie Djhone dont le tour de piste aura fait de lui le héros d'une journée que le speaker de service n'a pas hésité à qualifier de «d'exception». «Une réussite totale, un grand meeting, suivi par un nombreux public de connaisseurs, c'est le pied» résumait pour sa part René Jacot.

Un chrono olympique

Vainqueur en juillet dernier de la Golden League à Paris, cinquième des derniers Mondiaux sur cette même piste, Leslie Djhone n'a donc pas fait dans la demi-mesure: 44"64 pour boucler son 400 m, ce qui constitue ni plus ni moins que le record de France – et accessoirement celui du Résisprint – dont il a dépossédé son copain Marc Raquil. «Franchement, je ne m'y attendais pas, confessait le protégé de François Pépin, encore tout essoufflé. Je sors d'un stage et j'avais les jambes lourdes. Ce n'est d'ailleurs qu'en raison de l'insistance de l'organisateur que je



Leslie Djhone: sixième meilleure performance mondiale de la saison sur le tour de piste!

PHOTO MARCHON

me suis aligné ici...» Sûr que le bougre ne regrettera pas son détour par la Charrière.

A quelques jours des Jeux d'Athènes, ce chrono, sixième performance mondiale de l'année, fait du Français l'un des plus sérieux candidats au podium olympique. «Je ne vois pas si loin, coupait-il. D'autant qu'il n'y a pas de comparaison possible entre un meeting et une compétition comme celle qui nous attend en Grèce. Il s'agira désormais pour moi de ne pas me désunir et de gérer au mieux la pression des médias de mon pays. L'étiquette de favori? Je n'y crois pas, ne serait-ce qu'en fonction du nombre des Américains qui sont déjà descendus sous ce chrono.» Pour la petite histoire, on précisera que Leslie Djhone n'a rien laissé au hasard dans sa préparation athénienne, lui

qui vient de «prendre» quatre bons kilos de muscles. «J'en avais bien besoin, assurait-il. Au terme de la saison passée, j'étais plus léger de deux ou trois kilos...» S'il convenait que ce succès le place dans de très bonnes conditions psychologiques pour se rendre à Athènes, le Français rappelait aussi qu'un tel temps ne suffira sans doute pas pour se hisser en finale olympique. «Pour ce qui est du podium, il faudra aller plus vite encore...»

Comme à la maison

Le tour de piste aura tenu la vedette durant ce Résisprint. Chez les dames, la Sénégalaise Amy M'backe Thiam y a signé une performance – 50"82 – qui en fait une des candidates aux honneurs olympiques. «Je viens de disputer ma meilleure course de

la saison, salivait la championne du monde d'Edmonton en 2001. C'est sans doute de bon augure pour Athènes, c'est vrai. Là-bas, mon objectif sera de me retrouver en finale où tout devrait être ouvert.» Un minimum pour une fille qui avait conquis le bronze lors des Mondiaux de Paris l'an dernier. Comme pour se décharger de toute pression, l'Africaine préférait parler de l'ambiance de la Charrière. «Je me sens comme chez moi ici (Réd.: c'était sa deuxième participation) et je me réjouis d'ores et déjà de revenir pour la prochaine édition...»

Pour l'anecdote, la Sénégalaise est née à Kaolack, ville jumelée avec Le Locle et elle s'est promenée samedi dans la Mère-Commune, notamment à la rue de... Kaolack.

Parmi les autres hauts faits de la réunion, on soulignera les 48"73 du Jamaïcain Kemel Thompson sur 400 m haies. Quand on sait que cette épreuve s'est déroulée sous le déluge, on mesure mieux encore la valeur de ce nouveau record du Résisprint.

A mettre en évidence aussi les 12"78 de Nadine Faustin sur 100 m haies. Si elle a échoué à sept centièmes du record du meeting de Patricia Girard, la Haïtienne a établi une nouvelle meilleure marque de son île, cela en dépit d'un vent contraire mesuré alors à 2,1 m.

La hurdleuse d'Haïti venait de donner le ton d'une réunion dont la renommée ne cesse d'enfler. Cela devrait se vérifier à l'occasion de la 26e édition... /JFB

TOURSD'EPISTE

Un trophée pour Fivaz

On a beaucoup vu Julien Fivaz lors de ce Résisprint. Hélas par le long de la piste d'élan de la longueur, mais parmi les bénévoles de l'organisation. «Il faut se faire une raison, je sais que ce n'est pas possible, souriait-il. Pour l'instant, j'ai surtout envie de m'entraîner le mieux possible, afin de retrouver mon meilleur niveau.» En préambule à la réunion, le recordman de Suisse de la longueur s'est vu remettre des mains de Claude Roulet, président de l'Association de la presse sportive neuchâteloise, le trophée récompensant le meilleur sportif 2003 du canton. «Cela fait plaisir de terminer devant des gens comme Gilles Jaquet ou Didier Cuche, assurait-il. Et puis, ça fait parler un peu d'athlétisme.»



Julien Fivaz, un bouquet et un trophée.

PHOTO MARCHON

Au contrôle!

Nadine Faustin aura connu une journée agitée. Après avoir établi un nouveau record d'Haïti du 100 m, elle a dû se soumettre au traditionnel contrôle antidopage avant de mettre aujourd'hui le cap sur Athènes. Le tout s'est déroulé dans sa chambre d'hôtel, sous l'œil de Patricia Gacond. La cheffe du Service cantonal des sports, qui était en fonction officielle hier à la Charrière, a veillé au bon déroulement des opérations. «Avec tout ce qui se passe de nos jours, mieux vaut être vigilant» rappelait-elle, non sans raison.

Au voleur

Vainqueur du saut en longueur, le Finlandais Tommi Evila avait prévu de s'aligner sur 200 m. Las pour lui, il a été contraint de faire l'impasse sur le demi-tour de piste. La raison? Son sac a disparu du vestiaire, un autre athlète l'ayant confondu avec le sien. Même les appels du speaker sont restés vains.

Médecin au chômage

Médecin du meeting, Harry Huber a passé un après-midi tranquille, lui qui fut quasiment réduit au chômage technique. «Je n'ai pas eu à intervenir, à part pour diagnostiquer une petite déchirure musculaire, rigolait-il. Dans cette discipline, les physiothérapeutes ont beaucoup plus de travail.» Il faut savoir choisir son camp.

Une drôle de piste

La réputation de la piste du Centre sportif n'est plus à faire et Leslie Djhone a apporté sa contribution à un concert de louanges entonné par de très nombreux athlètes. «L'ambiance était chaleureuse et comme cette piste avait l'air d'avancer, toutes les conditions étaient donc réunies pour un record» glissait-il après sa victoire. Pas de doute, on a bien affaire à une drôle de piste. /JFB

Deux remarquables doublés

On prend les mêmes et on recommence... Ainsi, les vainqueurs du sprint court n'ont pas varié par rapport à l'an passé. Julien Dunkley et Amandine Allou-Afoe en ont en effet remis une couche.

Dans son style caractéristique – quelle puissance! –, le Jamaïcain a précédé deux de ses compatriotes, Patrick Jarret et

Clement Campbell. Un triplé qui confirme que le réservoir de cette île est quasiment inépuisable. «J'aime cette piste, assurait la vainqueur. Ici, les conditions sont idéales. L'argent? On peut aussi courir pour le plaisir et j'en ai eu, croyez-moi.» Relevant de blessure, le Jamaïcain ne sera pas du rendez-vous olympique. «C'est la vie, et il n'y a pas que les Jeux, philosophait-il tout

en signant des autographes à tour de bras. Disons que je vais reporter mes espoirs sur les Mondiaux de l'année prochaine à Helsinki.» A noter que sur 200 m, Jean-Eric Milazar a dû s'employer à fond pour résister au Belge Patrick Stevens, le Mauricien ne s'imposant finalement que pour quatre petits centièmes.

Chez les dames, Amandine Allou-Afoe a finalement été créditée du même temps que la Sénégalaise Aminata Diouf sur 100 m, avant de signer un remarquable doublé en enlevant également le 200 m. L'Ivoirienne, tout à sa joie, rappelait l'importance du meeting chaux-de-fonnier dans son agenda. «C'est ici que j'ai établi mon record personnel l'année dernière. L'ambiance est formidable, le public chaleureux et je ne pouvais pas rêver de mieux pour peaufiner ma préparation pour les Jeux olympiques.» Il va sans dire que ce sera une autre chanson du côté d'Athènes. «Si je parviens à passer le premier tour, je serai satisfaite» prévenait-elle. /JFB



Amandine Allou-Afoe (à droite): un superbe doublé sur une piste qui lui convient bien.

PHOTO MARCHON

Monachon en beauté

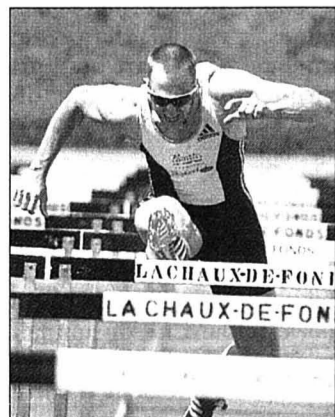
Quand bien même elle a désormais un caractère mondial, la réunion du Centre sportif demeure un bon moyen d'expression pour les athlètes régionaux. Stéphanie Vaucher l'a démontré en maîtrisant une barre à 1,78 m qui constitue un nouveau record personnel et ni plus ni moins que la troisième performance suisse de la saison.

De son côté, Raphaël Monachon a une fois encore fait honneur au Résisprint. Battu par l'Irlandais Peter Coghlan, le Jurassien a signé un excellent chrono de 13"69 dans ce qui constituait son avant-dernière compétition de haut niveau. Il s'alignera encore la semaine prochaine à Fribourg pour un ultime 110 m haies.

Pour autant, le hurdler de Courtelary ne tournera pas définitivement le dos à l'athlétisme. «Je vais continuer à m'entraîner pour le plaisir, rigolait-il. Et surtout pour garder la forme vis-à-vis des jeunes que je vais initier à la discipline.»

Lorsqu'il jette un regard un arrière, Raphaël Monachon revoit bien évidemment les Jeux de Sydney. «Mais aussi ma qualification pour les demi-finales des Mondiaux en salle de Vienne en 2002, alors que je revenais de blessure. C'est sans doute ma plus belle performance. Athènes? J'ai tout essayé et je ne nourris donc pas le moindre regret.»

C'est sans doute mieux comme ça, même si échouer pour deux centièmes ne doit pas être facile à digérer. /JFB



Raphaël Monachon: un avenir de toute beauté.

PHOTO MARCHON

Pour deux misérables millièmes

Athlétisme ■ Alain Rohr a échoué pour rien du tout dans son ultime tentative pour décrocher son ticket olympique sur 400 m haies

Par
Emile Perrin

La famille Rohr ne sera représentée que par la perchiste Nadine aux Jeux olympiques d'Athènes. Son frère Alain, a échoué dans sa dernière tentative pour décrocher la limite A (49"20) lors du 400 m haies du Résisprint d'hier... pour deux misérables petits millièmes de seconde.

Avant que le sort ne s'acharne sur Alain Rohr, sa petite sœur avait elle aussi connu quelques difficultés lors de son concours à la perche. En franchissant 4,10 m, la Bernoise a pris la deuxième place d'un concours remporté par la Néo-Zélandaise Melina Hamilton qui a franchi 4,20 m à son deuxième essai. Même si ce deuxième rang ne la satisfaisait que partiellement, la sociétaire du ST Berne ne dramatisait pas pour autant. «Les conditions étaient difficiles, il y avait passablement de vent. Je vais encore faire un concours mardi en espérant reprendre confiance avant de m'en aller à Athènes» lâchait-elle.

Trop en arrière

Si les ambitions de la Bernoise seront tout de même limitées à Athènes, la perchiste tape du pied. «Je me réjouis énormément d'y être. Au niveau des performances, j'espère améliorer ma meilleure marque suisse de la saison (réd.: 4,30 m), même si je suis un peu nerveuse pour l'instant» confiait-elle avant d'espérer que son frère atteigne la limite A. «Ce serait vraiment bien qu'on aille ensemble aux Jeux olympiques.»

Hélas, on sait ce qu'il est advenu d'Alain Rohr. Le Bernois



La famille Rohr ne sera représentée que par Nadine au saut à la perche lors des Jeux olympiques d'Athènes.

PHOTO MARCHON

a été taclé par Dame chance hier. Alors qu'un soleil resplendissant régnait sur le Centre sportif, les nuages décidèrent de montrer le bon de leur nez quelques minutes avant le 400 m haies. C'est donc sous une pluie battante que le pauvre Bernois dut lutter. Deux gouttes de pluie plus tard, il devait s'incliner devant le verdict cruel du chonomètre. «Décidément, le sort s'acharne contre moi. Malgré la pluie j'étais persuadé d'atteindre cette limite. J'étais bien en jambes durant la course, mais j'ai heurté la dernière haie. C'est la quatrième fois de la saison que je

réalise la limite B» lançait-il terriblement frustré. On notera tout de même que le sociétaire du ST Berne a peut-être commis une erreur en ne s'arrachant pas littéralement sur la ligne d'arrivée. C'est en effet le torse en arrière que le malheureux a terminé son parcours.

Le Biennois Cédric El-Idrissi sera donc le seul Helvète en lice sur la distance aux Jeux olympiques. Et quand on se souvient qu'Alain Rohr avait obtenu son ticket pour Sydney sur cette même piste du Centre sportif, il est clair que ce bon souvenir laissera place à

une immense déception pour celui qui a annoncé qu'il rangerait ses pointes au terme de la saison.

Soutien à la petite sœur

Malgré ce méchant coup reçu sur l'occiput, le grand frère avait une pensée pour sa sœur qui disputera ses premiers Jeux olympiques. «Elle va vivre une superbe expérience. Je me rendrai à Athènes avec mes parents pour l'encourager.»

Nul doute que toute la famille aurait préféré avoir un athlète de plus et un spectateur de moins à Athènes. /EPE

CLASSEMENTS



Résisprint: que du beau monde.

PHOTO MARCHON

DAMES		HOMMES	
100 m. Finale A (- 0,8 m/s): 1. Allou-Afoe (Côte-d'Ivoire) 11"34. 2. Sturup (Bahamas) 11"51. 3. Thelamon (Racing Club de France) 11"56.	100 m. Finale A (0,6 m/s): 1. Dunkley (Jamaïque) 10"30. 2. Jarret (Jamaïque) 10"37. 3. Campbell (Jamaïque) 10"37.		
Finale B (- 3,1 m/s): 1. Stempfel (Guin) 12"23. 2. Lavagnolo (Zurich) 12"27. 3. Wiegenbroker (Meiringen) 12"49.	Finale B (- 1,1 m/s): 1. Lubin (France) 10"54. 2. Dubois (LCZ) 10"55. 3. Abenzoar-Foule (Luxembourg) 10"57.		
200 m. Finale A (- 0,2 m/s): 1. Allou-Afoe (Côte-d'Ivoire) 23"39. 2. Diouf (Sénégal) 23"39. 3. Jacobs (Niger) 23"46.	200 m. Finale A (0,0 m/s): 1. Miilazar (Ile Maurice) 20"66. 2. Stevens (Belgique) 20"70. 3. Williams (Jamaïque) 21"21.		
Finale B (0,0 m/s): 1. Sturor 24"27. 2. Lavagnolo (Zurich) 24"49. 3. Stempfel (Guin) 24"88.	Finale B (- 0,1 m/s): 1. Schneeberger (Berne) 20"91. 2. Abenzoar-Foule (Luxembourg) 21"13. 3. Al-Obaidil (Qatar) 21"27.		
400 m. Série 1: 1. Amy Mbacke (Sénégal) 50"82. 2. Fall (Sénégal) 51"37. 3. Nguingo (Cameroun) 52"12.	400 m. Série 1: 1. Djhone (France) 44"64. 2. Nyongany (Zimbabwe) 45"09. 3. Van Branteghem (Belgique) 45"11.		
400 m. Série 2: 1. Mariaux (Vouvry) 1'00"71. 2. Jeanbourquin (SEP Olympic) 1'02"56. 3. Overney (Vevy) 1'03"85.	800 m. Série 1: 1. Okken (Netherlands) 1'47"17. 2. Hadi-Hamou (France) 1'47"99. 3. Mahmoudi (France) 1'48"47.		
800 m. Série 1: 1. Tola (Zurich) 2'03"70. 2. Hyman (Jamaïque) 2'04"28. 3. Kononenko (Russie) 2'07"83.	110 m haies. Finale A (1,3 m/s): 1. Coghlan (Irlande) 13"60. 2. Monachon (Courtrelary) 13"69. 3. Giacconi (Italie) 13"77.		
100 m haies. Finale A (- 2,1 m/s): 1. Faustin (Haïti) 12"78. 2. Ramalalanirina (France) 12"87. 3. Carruthers (USA) 13"05.	400 m haies. Série 1: 1. Thompson (Jamaïque) 48"73. 2. Rohr (STB) 49"21. 3. Labronze (USA) 49"79.		
400 m haies. Série 1: 1. De Jong (Hollande) 56"36. 2. Tacko (Sénégal) 56"65. 3. Morandais (France) 57"00.	Perche: 1. Favretto (France) 5,40 m. 2. Peuf (France) 5,00 m. 3. Zengaffinen (GB) 4,80 m.		
Perche: 1. Hamilton (New Zealand) 4,20 m. 2. Rohr (Berne) 4,10 m. 3. Balti (Tunisie) 4,00 m.	Longueur: 1. Evila (Finlande) 7,89 m. 2. Casquette (Ile Maurice) 7,82 m. 3. Badji (Senegal) 7,72 m.		
Marteau: 1. Fromentin (France) 55,47 m. 2. Stern (Autriche) 53,24 m. 3. Duss (Lucerne) 50,77 m.	Longueur - 7 m 30: 1. Clerc (Fribourg) 6,61 m. 2. Berger (CEP Cortaillod) 6,35 m. 3. Wendelspiess (Bâle) 6,29 m. 4. Matthey (CEP Cortaillod) 6,22 m.		
Hauteur: 1. Grigoreva (Russie) 1,87 m. 2. Glavatschikh (Russie) 1,84 m. 3. Müller (Zurich) 1,84 m. Puis: 5. Stéphanie Vaucher (SEP Olympic) 1,78 m (record neuchâtelois).	Hauteur: 1. Raïfak (France) 2,20 m. 2. Freitag (AdS) 2,20 m. 3. Nieto (EU) 2,20 m.		

Un sacré dimanche pour les Joly

Course à pied ■ La Neuchâteloise Angéline vainqueur de Sierre - Zinal, le Jurassien Stéphane qualifié pour les Mondiaux



Angéline Joly: une surprise exceptionnelle.

PHOTO KEYSTONE

Compte tenu de l'absence du New Zélandais Jonathan Wyatt et celle de l'Écossaise Angela Mudge, la lutte promettait d'être intéressante sur les 31 km de chemins hier entre Sierre et Zinal. Ce qui fut effectivement le cas, tant chez les hommes que chez les femmes. Après s'être imposé en 1998, 1999 et 2001, le Mexicain Ricardo Mejia a remis ça.

L'année dernière, le Fribourgeois Charrière avait créé la surprise en prenant une magnifique quatrième place. Pour cette 31e édition, ce fut le tour de la Neuchâteloise Angéline Joly de s'illustrer. Cette dernière ne se préoccupa pas de ces adversaires - de la Française Isabelle Guillot surtout -, et fit sa course. Ayant accompli une partie du parcours en compagnie de la Tessinoise Claudia Riem, l'habitante de Travers se détacha et passa au Weisshorn en deuxième position, à plus de 1'30" de la Française. Par la suite, elle dépassa Isabelle Guillot, pour s'envoler vers la victoire.

«Tout d'abord, cette victoire est pour moi une surprise exceptionnelle. Au départ, j'étais tendue et je pensais tout au plus terminer dans les cinq, alors de gagner cette

course, c'est supergénial. Comparativement à l'année passée, je me suis améliorée en montée et sur le plat, ce qui m'a permis de faire la différence» a déclaré la Neuchâteloise une fois la ligne d'arrivée franchie.

Classements

Zinal (VS). Course de montagne Sierre - Zinal (31 km, 2000 m de dén., 2848 participants). Messieurs: 1. Mejia (Mex) 2 h 34'35". 2. Schiessl (All) à 1'37". 3. Burns (GB) à 4'28".

Dames: 1. Angéline Joly (Travers) 3 h 09'22". 2. Rodriguez (Col) à 1'31". 3. Guillot (Fr) à 2'55".

La grande forme

Hier également, à Engelberg, Stéphane Joly a cartonné puisqu'il a remporté de main de maître la course de montagne de la cité nidwaldienne. Le Jurassien a avalé les 8,5 km du parcours (1286 m de montée) en 55'12", soit seulement à 15" du record. Il a relégué son premier poursuivant à 2'30". Grâce à cette brillante performance, le coureur des Breuleux a décroché son ticket pour les championnats de montagne, qui auront lieu au début septembre en Italie. /DAV-si-réd



René Jacot: un grand manitou sous la pluie.

PHOTO MARCHON

JEUX

SPORT-TOTO	
1 1 1 - 1 2 X - 2 1 2 - 2 2 2 - 2	
TOTO-X	
6 - 18 - 27 - 28 - 32 - 36	
LOTÉRIE À NUMÉROS	
10 - 23 - 30 - 31 - 33 - 35	
Numéro complémentaire: 7	
JOKER	
674.318	
EXTRAJOKER	
659.182	

GAINS

SPORT-TOTO	
1 x 13	Fr. 166.923,60
28 x 12	1009,80
436 x 11	45,80
3726 x 10	5,70
Somme approximative au premier rang du prochain concours Fr. 60.000.-	
TOTO-X	
2 x 5	Fr. 4448,80
307 x 4	29.-
4268 x 3	3.-

Somme approximative au premier rang du prochain concours Fr. 220.000.-

LOTÉRIE À NUMÉROS	
131 x 5	Fr. 12.108,20
7315 x 4	50.-
119.377 x 3	6.-
Somme approximative au premier rang du prochain concours Fr. 4.900.000.-	
JOKER	
2 x 5	Fr. 10.000.-
25 x 4	1000.-
397 x 3	100.-
3563 x 2	10.-
Somme approximative au premier rang du prochain concours Fr. 1.000.000.-	
EXTRAJOKER	
2 x 5	Fr. 10.000.-
22 x 4	1000.-
244 x 3	100.-
2674 x 2	10.-
Somme approximative au premier rang du prochain concours Fr. 1.100.000.-	

BANCO JASS

♥ D, R ♦ 7, 8, D, A
♣ 6, 7, 9 ♠ 7, 8, R

Une virée qui a tourné au cauchemar

Football ■ Neuchâtel Xamax a été rudoyé par Saint-Gall qui lui a passé quatre buts. Pluie d'avertissements. Soufiani et Lobello expulsés. Il y a des soirs comme ça!

Saint-Gall
Gérard Stegmüller

On a assisté à un classique du championnat suisse à l'Espenmoos. A savoir que devant son public, Saint-Gall a une nouvelle fois martyrisé son adversaire. Il y a eu de la casse. Neuchâtel Xamax a reçu quatre goals dans les gencives. C'est inévitablement beaucoup trop pour espérer comptabiliser.

En dehors du reflet glacial du résultat, les visiteurs se sont retrouvés à 10 à partir de la 69e. Soufiani venait de craquer. «La deuxième faute méritait un carton jaune, ça ne se discute pas, reflétait... l'ancien Saint-Gallois! Par contre, il n'y a jamais penalty sur le 1-1. J'ai le bras collé au corps. C'est le ballon qui me vient dessus.» Parce qu'il est allé dire ses quatre vérités à l'arbitre assistant, Soufiani s'est fait avertir sur cette action de la demi-heure. Une attitude qui s'est donc payée cash plus tard.

Vilaine semelle

La rencontre a été passionnante et passionnée. Une fois de plus, Neuchâtel Xamax ne s'est pas laissé impressionner par l'engagement physique déployé par l'adversaire. Mauvais comme à son habitude, l'arbitre Wildhaber a immédiatement pris en grippe les Neuchâtelois: six avertissements, deux expulsions.

Car René Lobello a lui aussi été prié de regagner prématurément les vestiaires. C'était juste après la vilaine semelle de M'Futi sur Marazzi (71e). Il faisait chaud, dans tous les sens du terme.

Avec le recul, et c'est toujours plus facile, on peut se dire que l'ouverture du score précoce de M'Futi à la 5e n'a pas forcément arrangé les bi-



René Schicker résiste au retour d'Eddy Barea: c'est 3-1 pour Saint-Gall.

PHOTO KEYSTONE

dons neuchâtelois. Les «Brodeurs» avaient bouffé du lion, ce n'était pas possible autrement. Ça flinguait de tous les côtés. De 0-1, la marque est passée à 3-1. Et toujours cette agressivité «limite-limite» en provenance des deux camps...

Le rôle des remplaçants

Il y a des soirs comme ça! A la 39e, l'excellent Cordonnier a vu son boulet de canon décroché des 30 mètres aller s'écraser sur le poteau gauche de Razzetti. A la 59e, c'était au tour du futur malheureux Soufiani de viser la transversale via un pétard allumé également

depuis les 30 mètres. Deux magnifiques gestes qui n'ont pas été récompensés. Et quand la poisse s'incruste, on ne peut pas faire grand-chose.

Si Neuchâtel Xamax a essayé sa première défaite de l'exercice (premier succès pour Saint-Gall), la raison est peut-être à chercher du côté du banc. En effet, lorsqu'il a fallu injecter du sang frais, les remplaçants Schicker et Marazzi (chacun un but) ont su répondre présent. A l'opposé, ni Griffiths, actif néanmoins sur son flanc droit, ni Nsilulu et encore moins Mangane n'ont été capables de venir en

aide à leurs camarades complètement lessivés, qui auraient mérité des renforts

dignes de ce nom au moment où le carrosse se transformait gentiment en carcasse. /GST

SAINT-GALL - NEUCHÂTEL XAMAX 4-2 (2-1)

Espenmoos: 8000 spectateurs.
Arbitre: M. Wildhaber.
Buts: 5e M'Futi 0-1. 31e Alex (penalty) 1-1. 43e Wolf 2-1. 78e Schicker 3-1. 83e M'Futi (penalty) 3-2. 91e Marazzi 4-2.
Saint-Gall: Razzetti; Zellweger, Montandon, Wolf, Jenny; Pavlovic (58e Schicker), Imhof, Fabinho, Sutter (46e Marazzi); Merenda (78e Agouda), Alex.
Neuchâtel Xamax: Bedenik; Zambaz, von Bergen, Barea, Soufiani; Margairaz (87e Mangane), Cordonnier, Baumann (64e Nsilulu), Ielsch (46e Griffiths); Rey, M'Futi.

Notes: temps orageux, pelouse en mauvais état. Saint-Gall sans Longo ni Akwuegbu (blessés), Neuchâtel Xamax sans Daffe, Tutti, Jefferson (blessés) ni Mañahinchi (malade). Tir de Cordonnier sur le poteau (39e), tirs de Fabinho (42e) et Soufiani (59e) sur la latte. Avertissements à Alex (29e, antijeu), von Bergen (29e, antijeu), Soufiani (30e, réclamations), Ielsch (45e, antijeu), Pavlovic (57e, faute), Rey (61e, antijeu), Montandon (62e, faute), M'Futi (71e, faute) et Nsilulu (85e, faute). Expulsions de Soufiani (69e, deuxième avertissement, faute) et Lobello (72e, réclamations). Coups de coin: 6-1 (5-0).



Mounir Soufiani: «De toute façon, l'arbitre a foutu le match en l'air. A la fin de la rencontre, il m'a demandé de m'excuser. Pourquoi? Parce qu'il a estimé que je lui avais craché dessus au moment de mon expulsion. Mais ce n'est pas vrai du tout. J'ai craché par terre, un point c'est tout. S'il le faut, les images TV plaideront en ma faveur. Dès lors, je ne pouvais pas m'excuser pour un geste que je n'ai pas commis. Je ressens une grande injustice, et pas seulement à cause de mon expulsion. On avait toutes les cartes en main pour gagner. Nous étions prévenus qu'avec cet arbitre, ça n'allait pas être facile. Mais à ce point...»

René Lobello: «J'ai pénétré sur le terrain pour calmer les joueurs. Puis j'ai tendu la main au juge de ligne, car je suis un gentleman. Et voilà qu'on m'a envoyé dans les tribunes. Je n'ai rien compris. Des coups, j'en ai certes déjà encaissés, mais comme celui-là, jamais! Je tiens toutefois à m'excuser envers la direction du club. Pour en revenir au match, nous étions bien en place dès le départ. Mais je dois admettre que lors des 20 dernières minutes, on s'est fait bousculer. On a manqué de calme. La sérénité que nous affichions au début a soudainement disparu. On a encaissé quatre buts, c'est trop, mais on ne peut pas nous reprocher de ne pas avoir joué l'offensive,

en prenant un maximum de risques. Les joueurs ont accompli leur travail en véritables professionnels.»

Gianni Dellacasa: «La perte de Soufiani a précipité notre défaite. Les joueurs étaient nerveux? C'était juste un match de football, avec de chaque côté des gars désireux de gagner. Dès lors, des petits frotements sont inévitables.»

Heinz Peischl: «Notre succès est logique. Nous avons sans cesse attaqué. Rendons deux mérites à Neuchâtel Xamax: pour qu'un match soit bon, il faut être deux. Et le but que nous avons reçu en tout début de partie a eu comme effet de fouetter mon équipe.» /GST



Dusan Pavlovic - Julien Ielsch: acharné, le match!

PHOTO KEYSTONE

AUTRES STADES

THOUNE - YOUNG BOYS 3-1 (1-0)

Lachen: 6800 spectateurs.
Arbitre: M. Rutz.
Buts: 11e Lustrinelli 1-0. 52e Gerber 2-0. 62e Häberli 2-1. 80e Gerber 3-1.
Thoune: Cortorti; Ferreira, Deumi, Hodzic, Cerrone; Gerber, Baykal, Renggli, Aegerter (76e Ojong); Dos Santos (71e Zanni), Lustrinelli (88e Moser).
Young Boys: Wölfli; Eugster, Knez, Carreño (74e Maksiovic), Rochat; Magnin, Aziawonou (83e Friedli), Urdaneta (46e De Napoli), Melunovic; Häberli, Chapuisat.

GRASSHOPPER - FC SCHAFFHOUSE 1-0 (1-0)

Hardturm: 6500 spectateurs.
Arbitre: M. Zimmermann.
But: 41e Rogerio 1-0.
Grasshopper: Jakupovic; Castillo, Salatic, Stepanovs, Spycher; Villarreal (78e Da Silva), Seoane, Chihab, Miftreski; Rogerio (84e Nuñez), Muff (39e Touré).
FC Schaffhouse: Herzog; Maric, Serreinig, Leu, Rizzo (78e Ademi); Senn, Tsawa, Pesenti, Calò (63e Lettieri); Bunjaku (53e Hengemühle), Todisco.

AARAU - SERVETTE 4-0 (1-0)

Brügglifeld: 4150 spectateurs.
Arbitre: M. Busacca.
Buts: 14e Alicarte (autogoal) 1-0. 79e Dugic 2-0. 80e Bekiri 3-0. 88e Varela 4-0.
Aarau: Colomba; Vanetta, Vardanyan, Christ, Bühler; Varela, Bätzig, Menezes (87e Schenker), Bekiri (84e Hasler); Giallanza (78e Dugic), Bieli.
Servette: Roth; Toni, Portillo, Alicarte, Cravero (59e Moldovan); Kata; Callà, Ziani, Merino (59e Hassli), Eduardo; Kader.
Notes: expulsion d'Hassli (66e, faute de dernier recours).

Classement

	4	3	1	0	11-3	10
1. Bâle	4	3	0	1	7-2	9
2. Thoune	4	2	1	1	6-4	7
3. Zurich	3	1	2	0	4-3	5
4. Grasshopper	4	1	2	1	6-7	5
5. NE Xamax	3	1	1	1	10-7	4
6. Young Boys	4	1	1	2	10-11	4
7. Saint-Gall	4	1	1	2	5-10	4
8. FC Schaffh.	4	0	1	3	3-11	-2
9. Aarau	4	0	1	3	3-11	-2
10. Servette*	4	0	1	3	3-11	-2

* Pénalisé de trois points pour raison administrative.

Prochaine journée

Samedi 14 août. 17 h 30: FC Schaffhouse - Thoune. 19 h 30: Zurich - Aarau.



Marco Schällibaum mal barré: le président Marc Roger pourrait actionner le levier cette semaine.

PHOTO LAFARGUE

LA PHRASE

«De Dieu! Servette a repris 4-0 à Aarau? Il y a donc pire que nous! Je ne sais pas si franchement il faut se réjouir de cette nouvelle. D'autant que les Genevois viennent chez nous dimanche prochain.» Dans les vestiaires de l'Espenmoos, Gilbert Facchinetti ne masquait pas son étonnement face au début de championnat des Genevois. Et «Facchi» sait très bien que les Lémaniques vont bien finir par se réveiller un jour...

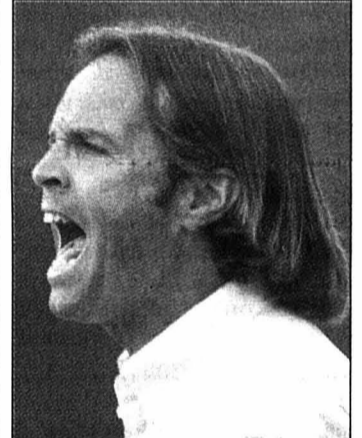
LE CHIFFRE

3 Après trois misérables minutes, l'arbitre Wildhaber avait déjà sifflé autant de coups francs contre Neuchâtel Xamax pour des fautes de Soufiani (deux) et Cordonnier (une). Le ton était donné. Il n'allait guère changer tout au long de la partie.

LE COUAC

Absente à Saint-Gall, la radio suisse romande a fait état du résultat du match dans ses flashes de samedi soir. En ces termes: «Mauvaise opération pour Neuchâtel Xamax qui menait pourtant 1-0 à la pause...» A ce tarif-là, autant ne rien dire! /GST

TOUS AZIMUTS



Martin Rueda: un dernier cri du cœur!

PHOTO KEYSTONE

Egli pour Rueda. Le premier limogeage d'entraîneur en Super League est tombé au terme de la quatrième journée. Martin Rueda, l'entraîneur d'Aarau, a été écarté hier matin après un retentissant succès 4-0 contre Servette samedi soir. Andy Egli a pris sa succession quelques heures plus tard. L'ancien international a signé un contrat de deux ans. /si

Karembeu signe pour trois ans. Pour la première fois de son histoire, Servette engage un authentique champion du monde en la personne de Christian Karembeu (33 ans). Arrivé en droite ligne d'Athènes, le Français a signé un contrat de trois ans. /si

Atouba à Tottenham. Le Camerounais Thimothée Atouba a signé avec Tottenham Hotspur, entraîné par Jacques Santini. Atouba va ainsi quitter Bâle, où il jouait depuis début 2002. Atouba (22 ans) avait fait ses premières armes en Suisse dans les rangs de Neuchâtel Xamax. /si

Romario entendu. Le Brésilien Romario a été entendu pendant six heures par la police pour non paiement de pensions alimentaires à deux enfants issus de son premier mariage. L'ancien international brésilien a ensuite été libéré. /si

Une sacrée fessée pour le FCC!

Football ■ Les Chaux-de-Fonniers n'ont pas eu assez de ressources morales pour résister à une formation d'Yverdon qui a réalisé une véritable démonstration

Par
Thomas Truong

De mémoire d'un dirigeant du FCC, cela faisait trois ou quatre saisons qu'il n'avait pas vu une aussi bonne équipe de Challenge League (anciennement ligue B). Il ne s'agissait malheureusement pas de la formation chaux-de-fonnière, mais bel et bien celle d'Yverdon. Samedi soir, les Vaudois ont fait étalage de toute leur classe. Mais s'il faut deux équipes pour faire un bon match, il en faut aussi deux pour une leçon de football. Il y a les joueurs qui la donnent et ceux qui la reçoivent.

Dans le rôle de l'élève qui prend des coups de règles sur les doigts, le FCC s'est montré beaucoup trop docile. La première punition arrivait dès la huitième minute et la deuxième juste avant la demi-heure de jeu. Grubestic et Grosso jouaient les bourreaux et les Chaux-de-Fonniers pouvaient aller au coin. Un mauvais match collectif et une passivité défensive qui faisait peine à voir. Heureusement que Philippe Perret est enseignant: il saura trouver les bons mots pour remettre ses mauvais élèves dans le droit chemin.

Ces derniers feraient bien de s'inspirer du jeu bien équilibré d'Yverdon. Les Vaudois disposent d'une défense intransigeante, d'un milieu de terrain créatif et d'attaquants qui ont compris que simplicité rime avec efficacité. Et avec verticalité aussi. Ou tout l'art des joueurs d'Yverdon de faire passer le ballon rapidement et proprement des pieds des défenseurs vers ceux des milieux et des attaquants.



Kamel Boughanem poursuivi par Alexandre De Oliveira sous les yeux de Nicolas Marazzi: le FCC fessé! PHOTO MARCHON

Mais il est bien clair que toute la virtuosité technique du monde ne vaudra jamais une combativité de tous les instants. Et c'est dans ce domaine que les «jaune et bleu» sont passés complètement au travers. Le troisième but de la tête de Gomes - «C'est le plus petit du côté d'Yverdon» constatait Philippe Perret à l'issue de la rencontre -, suite à un corner de Marazzi, en disait encore plus long sur la différence d'état d'esprit entre les deux équipes. Bien sûr, les Vaudois ont beaucoup plus d'ambitions en Challenge League que les Chaux-de-Fonniers. Mais la volonté de se

faire mal ne va pas de pair avec la taille du budget d'un club. Et c'est tant mieux. Les Chaux-de-Fonniers ont encore beaucoup de match de championnat pour le prouver.

Généreux Boughanem

L'attaquant Kamel Boughanem en a donné un bref aperçu en deuxième mi-temps. Quel générosité celui-là! L'ancien joueur de Bulle aurait mérité d'inscrire son premier but sous les couleurs chaux-de-fonnières. Mais sa reprise de la cuisse (!) ou son tir puissant n'ont pas trouvé le cadre du but défendu par le portier

Gentile. En première mi-temps, Amato ne fut guère plus heureux lorsqu'il était trop court d'un crampon sur un excellent centre de Casanovas. Les «jaune et bleu» devront se

rappeler de ses bonnes occasions et continuer d'aller de l'avant. Les équipes qui viendront à la Charrière ne seront pas toutes aussi fortes qu'Yverdon. Ouf! /TTR

LA CHAUX-DE-FONDS - YVERDON 0-3 (0-2)

La Charrière: 650 spectateurs. Arbitre: M. Johann. Buts: 8e Grubestic 0-1. 29e Grosso 0-2. 56e Gomes 0-3. La Chaux-de-Fonds: Shili; Deschenaux, Cattani, Schneider; Casanovas, Maître (46e Yesil), Prats (71e Jeanneret), Cucho, Virlogeux; Boughanem, Amato (60e Greub). Yverdon: Gentile; Malacarne, Jaquet, Lenggen, Bilibani; Marazzi (86e Kelerhals), De Oliveira, Gomes, Malgioglio (78e Sejmenovic); Grosso, Grubestic (76e Sylva De Souza).

Notes: Pelouse en bon état et température agréable. La Chaux-de-Fonds sans Omar, Imaya (pas qualifiés), Bart (blessé) ni Pacheco (Vacances). Yverdon sans Aguirre (blessé). Avertissements à Lenggen (15e, faute grossière), Casanovas (41e, faute grossière), Gomes (50e, faute grossière), Jaquet (58e voie de fait) et Boughanem (59e, geste antisportif). Coups de coin: 5-9 (0-3).

LA QUESTION

«On est bien assis?» Telle fut la question d'une vieille dame à une autre à propos des sièges de la Maladière installés à la Charrière. La réponse a fusé: «Ce n'est pas trop mal, mais ça fait quand même un peu mal aux fesses.» Et les deux femmes étaient bien maigres. Pour une personne qui pèse plus de 100 kg, les «nouveaux» sièges n'ont vraiment rien de confortable.

LE CHIFFRE

650 spectateurs, voilà l'affluence officielle annoncée par le speaker de la Charrière. Le journaliste de RTN a trouvé ce chiffre un peu généreux. Mais celui du «Nord Vaudois» a fait remarquer qu'avec le même nombre de gens, le speaker d'Yverdon aurait très bien pu annoncer 2000 personnes. Il y a ceux qui comptent les billets vendus et ceux qui doivent faire le total des orteils!

STABLE

Trois buts encaissés à Lucerne et trois buts reçus à la Charrière contre Yverdon: le FCC ne change pas ses mauvaises habitudes. Une stabilité dont Philippe Perret se passerait volontiers. «La saison passée, la force de La Chaux-de-Fonds, c'était sa défense, faisait-il remarquer. Cette saison, nous devons avoir une équipe mieux équilibrée.» Vivement les matches remportés sur le score de 6-3 par les «jaune et bleu»! /TTR

AUTRES STADES

YF JUVENTUS - VADUZ 0-3 (0-2)
Utogrund: 400 spectateurs. Arbitre: M. Kever. Buts: 31e Burgmeier 0-1. 41e Burgmeier 0-2. 83e Fischer 0-3. Notes: 90e Edilson (YF Juventus) manque un penalty.

BELLINZONE - SION 2-1 (1-0)
Comunale: 2800 spectateurs. Arbitre: M. Salm. Buts: 22e Janu 1-0. 51e Regazzoni (penalty) 1-1. 86e Grossi 2-1. Notes: 61e expulsion (deuxième carton jaune) de Langlet (Sion). 87e expulsion de Skaljic (Sion, faute de dernier recours). Gilbert Gress dans les tribunes.

CONCORDIA - BAULMES 5-0 (4-0)
Rankhof: 480 spectateurs. Arbitre: M. Figaroli. Buts: 3e Gil 1-0. 5e Biancavilla 2-0. 8e Iandoli 3-0. 21e Gil (penalty) 4-0. 92e Senaya 5-0.

Classement					
1. Yverdon	2	2	0	0	5-1 6
2. Vaduz	2	2	0	0	4-0 6
3. Bellinzona	2	2	0	0	6-3 6
4. AC Lugano	2	2	0	0	4-2 6
5. Concordia	2	1	1	0	6-1 4
6. Wil	2	1	1	0	7-4 4
7. Kriens	2	1	1	0	4-1 4
8. Meyrin	2	1	0	1	1-1 3
9. Lucerne	2	1	0	1	3-4 3
10. Baden	2	0	2	0	2-2 2
11. Sion	2	0	1	1	2-3 1
12. Chiasso	2	0	1	1	0-1 1
13. Bulle	2	0	1	1	4-6 1
14. Wohlen	2	0	1	1	4-7 1
15. Baulmes	2	0	1	1	1-6 1
16. Winterthur	2	0	0	2	1-3 0
17. YF Juventus	2	0	0	2	2-6 0
18. Chx-de-Fds	2	0	0	2	1-6 0

Prochaine journée
Mercredi 11 août. 19 h 30: Lucerne - Baulmes. Samedi 14 août. 17 h 30: Bulle - Baden. 19 h 30: Vaduz - Winterthur. Meyrin - YF Juventus. Yverdon - Kriens. Sion - Wohlen. **Dimanche 15 août. 16 h:** AC Lugano - La Chaux-de-Fonds. Concordia - Bellinzona. 18 h: Chiasso - Wil.

LES BUTEURS

1. Gil (Concordia + 2), Janu (Bellinzona + 1), Gaspar (AC Lugano) et Mordeku (Wil) 3. 5. Grosso (Yverdon + 1), Gomes (Yverdon + 1), Pit (Bellinzona), Voelin (Bulle), Marini (Kriens), Burgmeier (Vaduz + 2), Nushi (Wil) et Piola (Wohlen) 2. /si



Philippe Perret: «On a vu Yverdon, Yverdon et Yverdon. Les Vaudois ont été supérieurs dans tous les compartiments du jeu. Mais au niveau de l'état d'esprit, je n'accepte pas que mes joueurs se laissent marcher dessus de la sorte. Ils ont reçu un coup sur la tête. Je n'ai pas reconnu ma formation. L'équipe entière a fait naufrage et elle a eu un énorme sentiment d'impuissance, mais j'ai aussi ma part de responsabilité en tant qu'entraîneur. J'aurais dû aligner les joueurs qui étaient vraiment prêts physiquement plutôt que d'essayer de faire jouer la meilleure équipe sur le papier. En début de championnat, c'est un aspect qui compte énormément. Renforcer l'équipe? Ce n'est pas la bonne solution dans l'immédiat et ce serait une excuse trop facile. Il y a neuf joueurs d'Yverdon qui ont évolué en LNA. Difficile de rivaliser avec ce genre de moyen. Pour nous, la recette est simple: il faut remettre l'ouvrage sur le métier. Le championnat est encore long et nous ne pouvons pas être des perdants après seulement deux journées. Je sais que mon groupe est intelligent et qu'il a des ressources. Ce sera aussi à moi d'être plus vobule et de parler davantage avec mes joueurs. Ma principale déception est pour le public qui est venu au match. Nous devons à tout prix le reconquérir!»

Sven Deschenaux: «Il est hors de question de tout remettre en cause, mais une chose est sûre: nous ne pouvons pas moins bien jouer que cela. Nous sommes complètement passés au travers et la déception est énorme. C'est aussi une belle remise en question. Après notre bonne prestation à Lucerne, nous avons pensé que beaucoup d'autres équipes ne seraient pas aussi fortes offensivement que les Alémaniques. Yverdon nous a prouvé le contraire et ce fut vraiment très dur sur le plan défensif.»

Mehdi Shili: «C'est terrible de prendre trois buts pour un gardien. Je me reproche forcément quelque chose sur chacun d'entre eux. Mais c'est le comportement défensif de l'équipe toute entière qui n'a pas tenu la route. Tous les joueurs étaient moins présents. La performance collective fut beaucoup plus faible que ce que nous avons montré à Lucerne. Ma sélection pour l'équipe nationale de Tunisie? Pour les JO d'Athènes, je n'y croyais vraiment pas, car je n'ai fait aucun match de qualifications et je ne peux pas débarquer comme cela du jour au lendemain. Mais je sais que le sélectionneur Roger Lemerre a un dossier sur moi. Il cherche de la relève. Si l'on m'offre la possibilité de jouer un match des qualifications pour la Coupe du monde, je n'hésiterai pas.» /TTR

EN BREF

FOOTBALL ■ Arsenal plus en jambes. Arsenal, plus en jambes que Manchester United, a logiquement remporté 3-1 le Community Shield au stade du Millennium de Cardiff. Les Londoniens ont fait la différence en seconde période grâce à la pointe de vitesse de ses jeunes joueurs pour remporter son quatrième Community Shield en sept ans. /si

Milutinovic au Qatar. L'entraîneur serbo-monténégrin Bora Milutinovic s'est engagé avec le club qatarien d'Al Sadd, champion du Qatar 2004. Bora Milutinovic avait démissionné de son poste de sélectionneur du Honduras fin juin 2004. /si

De violents affrontements. De violents affrontements ont opposé vendredi soir à Bâle des supporters de Bâle et de Zurich en marge du match de Super League. A Kriens, le derby lucernois opposant Kriens à Lucerne a donné lieu au même scénario. A Bâle, deux policiers ont été blessés et une personne a été interpellée. A Kriens, des échauffourées ont émaillé la fin de la rencontre. /si

Le Japon sacré sous les sifflés. Le Japon a remporté la Coupe d'Asie des Nations. En

finale à Pékin et devant 66.000 supporters chinois, la formation entraînée par le Brésilien Zico a dominé la Chine 3-1. Le public chinois a fortement contesté le deuxième but nippon, marqué de la main par Nakata. /si

Murphy quitte Liverpool. Danny Murphy (27 ans), le milieu de terrain international anglais de Liverpool, va renforcer les rangs de Tottenham Hotspur. Le montant du transfert serait d'environ 4,5 millions d'euros. /si

Hugo Leal rejoint Porto. Le Portugais Hugo Leal (24 ans) a quitté le Paris Saint-Germain pour rejoindre Porto, champion du Portugal et vainqueur de la Ligue des champions. Porto est actuellement privé d'entraîneur après avoir mis fin avant-hier au contrat de l'Italien Luigi del Neri. /si

BASKETBALL ■ Entente maintenue. Meyrin a prolongé de trois ans le contrat de son jeune ailier international suisse Nenad Lazarevic (19 ans, 188 cm). Nenad est le fils de l'entraîneur du club Nabojsa Lazarevic. /si

Payton quitte les Lakers. Le vétéran Gary Payton, 36 ans, a été cédé par les Los Angeles

Lakers aux Boston Celtics. Payton, surnommé «The Glove» (le gant) pour ses qualités défensives, ira à Boston en compagnie de son coéquipier canadien Rick Fox. /si

CYCLISME ■ Chavanel va rejoindre Cofidis. Le Français Sylvain Chavanel (25 ans) va quitter Brioches La Boulangerie pour rejoindre Cofidis. Il compte annoncer aujourd'hui sa décision de s'engager pour deux ans avec Cofidis. /si

Voeckler prolonge. Le Français Thomas Voeckler, révélation du dernier Tour de France, a prolongé jusqu'en 2006 son contrat avec Brioches La Boulangerie. /si

AUTOMOBILISME ■ Gronholm maître chez lui. Le Finlandais Marcus Gronholm (Peugeot 307) a remporté le rallye de Finlande, neuvième épreuve du championnat du monde. Il a ainsi offert à Peugeot la première victoire tant attendue de la 307. /si

Un nouveau circuit. L'Afrique du Sud aimerait à nouveau accueillir une manche du championnat du monde de F1. Un consortium d'investisseurs planche sur un nouveau circuit près du Cap. Les F1 pourraient y tourner dès 2007. /si

Et Jérôme Gyger égalisa

Football ■ Grâce à une splendide réussite de son numéro 8 à cinq minutes du terme de la rencontre, Serrières a obtenu un bon match nul face à Martigny

Par **Emile Perrin**

Après son élimination de mercredi en Coupe de Suisse, Serrières goûtait hier aux joies du championnat. D'un point de vue comptable, les «vert» ont réussi leur rentrée puisqu'ils ont tenu en échec une séduisante équipe

de Martigny. Pourtant, rien ne fut facile pour les protégés de Pascal Bassi qui ont arraché le point du nul grâce à un maître-tir de Gyger à cinq minutes du coup de sifflet final.

En effet, les choses avaient plutôt mal commencé pour Mollard et ses potes qui se voyaient menés au score dès la neuvième minute. Vuissoz

était oublié au centre de la défense serriéroise et pouvait débloquer le toto-mat d'un joli coup du chef. Les «vert» mirent un bon moment à digérer cette ouverture du score. Martigny faisait habilement tourner le ballon et aurait même pu doubler la mise si le poteau en avait décidé autrement (31e).

Les maîtres des lieux relevaient la tête en fin de première mi-temps, mais tant Caraciolo par deux fois (37e et 39e) que Rupil (45e) ne pouvaient rétablir la parité.

A deux doigts de la victoire

Après le thé, le schéma du match ne variait que peu. Martigny gérait relativement bien son affaire et se dirigeait vers un succès étriqué. Les Valaisans ont peut-être cru trop vite que la victoire allait leur sourire. Trop sûrs de leur fait, les visiteurs se sont fait rejoints dans les ultimes instants via cette frappe limpide que Gyger décochait des 20 mètres et logeait en pleine lucarne. Et dire que les «vert» auraient pu empêcher la totalité de l'enjeu si Gyger (88e) - encore lui -, Rupil (90e) et Lameiras (92e) avaient eu un poil plus de chance.

Toutefois, Pascal Bassi ne se montrait pas trop gourmand et se satisfaisait du point engrangé. «Nous avons les jambes lourdes. J'ai senti les gars fatigués par les 120 minutes disputées mercredi à Nyon. De plus, il nous manquait quelques joueurs importants. Malgré cela, les gars ont montrés qu'ils avaient des ressources tant mentales que physiques pour revenir au score. Au final, nous récoltons un bon point face à une équipe de pointe, analysait le boss. Nous nous sommes tout de même créés notre lot d'occasions.»

Pascal Bassi ne regrettait pas les opportunités manquées en fin de match. «Nous n'aurions évidemment pas craché sur une victoire, mais il ne faut pas être plus royaliste que le roi» terminait un homme qui s'en est allé «piquer une tête» dans le lac pour se remettre de ses émotions. /EPE



La lutte opposant Dino Caraciolo (à gauche) et Hugo Raczyński n'aura pas permis de désigner un vainqueur entre Serrières et Martigny.

PHOTO MARCHON

LE POINT

PREMIÈRE LIGUE, GROUPE 1

Stade LS - Grand-Lancy	1-1
UGS - Stade Nyonnais	2-6
Malley - Fribourg	1-1
Bex - Young Boys M21	1-0
CS Chénois - Echallens	2-3
Servette M21 - Lausanne-Sport	0-6
Serrières - Martigny	1-1

Classement

1. Lausanne-S.	1	1	0	0	6-0	3
2. St. Nyonnais	1	1	0	0	6-2	3
3. Echallens	1	1	0	0	3-2	3
4. Bex	1	1	0	0	1-0	3
5. Malley	1	0	1	0	1-1	1
Fribourg	1	0	1	0	1-1	1
Stade LS	1	0	1	0	1-1	1
Grand-Lancy	1	0	1	0	1-1	1
Serrières	1	0	1	0	1-1	1
Martigny	1	0	1	0	1-1	1
11. Et. Carouge	0	0	0	0	0-0	0
Naters	0	0	0	0	0-0	0
13. Chénois	1	0	0	1	2-3	0
14. YB M21	1	0	0	1	0-1	0
15. UGS	1	0	0	1	2-6	0
16. Servette M21	1	0	0	1	0-6	0

Prochaine journée

Mercredi 18 août. 20 h: Fribourg - Lausanne-Sport. Martigny - Servette M21. Stade Nyonnais - Serrières. Grand-Lancy - UGS. Echallens - Stade LS. Naters - Chénois. Malley - Bex.

AUTRES GROUPE

GROUPE 2

Lucerne M21 - Delémont	1-0
Cham - Soleure	1-5
Dornach - Zofingue	3-2
Alle - Bâle M21	4-1
Granges - Wangen	0-0
Langenthal - Zoug 94	0-3
Münsingen - Bienne	3-2
Schötz - Buochs	5-2

Classement

1. Soleure	1	1	0	0	5-1	3
2. Schötz	1	1	0	0	5-2	3
3. Alle	1	1	0	0	4-1	3
4. Zoug 94	1	1	0	0	3-0	3
5. Dornach	1	1	0	0	3-2	3
Münsingen	1	1	0	0	3-2	3
7. Lucerne M21	1	1	0	0	1-0	3
8. Granges	1	0	1	0	0-0	1
Wangen	1	0	1	0	0-0	1
10. Bienne	1	0	0	1	2-3	0
Zofingue	1	0	0	1	2-3	0
12. Delémont	1	0	0	1	0-1	0
13. Buochs	1	0	0	1	2-5	0
14. Bâle M21	1	0	0	1	1-4	0
15. Langenthal	1	0	0	1	0-3	0
16. Cham	1	0	0	1	1-5	0

GROUPE 3

Altstetten - Locarno	1-4
Grasshopper M21 - Zurich M21	2-3
Seefeld - Coire 97	2-2
Herisau - Biasca	2-1
Kreuzlingen - Red Star	1-5
Mendrisio - Frauenfeld	4-2
Tuggen - Gossau	2-1
Saint-Gall M21 - Brugg	1-0

Classement

1. Red Star	1	1	0	0	5-1	3
2. Locarno	1	1	0	0	4-1	3
3. Mendrisio	1	1	0	0	4-2	3
4. Zurich M21	1	1	0	0	3-2	3
5. Herisau	1	1	0	0	2-1	3
Tuggen	1	1	0	0	2-1	3
7. St-Gall M21	1	1	0	0	1-0	3
8. Seefeld	1	0	1	0	2-2	1
Coire 97	1	0	1	0	2-2	1
10. Grassho. M21	1	0	0	1	2-3	0
11. Biasca	1	0	0	1	1-2	0
Gossau	1	0	0	1	1-2	0
13. Brugg	1	0	0	1	0-1	0
14. Frauenfeld	1	0	0	1	2-4	0
15. Altstetten	1	0	0	1	1-4	0
16. Kreuzlingen	1	0	0	1	1-5	0

EN BREF

TCHOUKBALL ■ Exploit sans précédent des Suisses. L'équipe de Suisse masculine a réussi une superbe performance en remportant les Mondiaux qui se sont déroulés à Taïwan. Les Suisses se sont imposés en finale 44-37 contre les Taïwanais grands favoris de l'épreuve. Par contre, chez les dames, les Suissesses ont perdu en finale contre les Taïwanaises sur le score de 34-22. Chez les juniors, les Helvètes ont terminé cinquièmes sur six. /red.

FOOTBALL ■ Lukunku positif. L'attaquant français de La Gantoise Ali Lukunku a été contrôlé positif lors d'un test antidopage effec-

tué en mars à l'issue d'un match de CFA2 entre les équipes française de Pacy et de Lille, où le joueur avait été prêté au début de cette année. /si

Frei a marqué. Alex Frei a débuté de la meilleure des manières le championnat de Ligue 1, en marquant le deuxième but de la victoire de Rennes sur Paris Saint-Germain (2-1). L'international suisse a ainsi poursuivi sur sa lancée de la précédente saison, où il avait fini deuxième au classement des buteurs. /si

Ajax battu. Amsterdam. Super Coupe des Pays-Bas. Ajax Amsterdam - Utrecht 2-

4 (0-0). Buts: 51e Pienaar 1-0. 72e Schut 1-1. 80e Sneijder 2-1. 87e Somers 2-2. 90e Douglas 2-3. 90e Somers 2-4. /si

TENNIS ■ Première pour Ried Wollerau. Ried Wollerau a remporté pour la première fois de son histoire les interclubs de LNA dames en s'imposant 4-2 face à Grasshopper à Genève. Chez les messieurs, le titre n'a par contre pas échappé aux Zurichois. Menés 4-2 par Old Boys Bâle, les joueurs de Grasshopper sont parvenus à inverser la tendance pour finalement décrocher le titre national sur le score très serré de 5-4. /si

À L'ÉTRANGER

ALLEMAGNE	
Werder Brême - Schalke 04	1-0
Bayer Leverkusen - Hanovre 96	2-1
Borussia Dortmund - Wolfsburg	1-2
Fribourg - Hansa Rostock	0-0
Hambourg - Bayern Munich	0-2
Hertha Berlin - Bochum	2-2
Kaiserslautern - Nuremberg	1-3
A. Bielefeld - B. M'gladbach	0-0
VfB Stuttgart - Mayence 05	4-2

Classement						
1. VfB Stuttgart	1	1	0	0	4-2	3
2. Nuremberg	1	1	0	0	3-1	3
3. B. Munich	1	1	0	0	2-0	3
4. B. Leverkusen	1	1	0	0	2-1	3
Wolfsburg	1	1	0	0	2-1	3
6. Werder Brême	1	1	0	0	1-0	3
7. Bochum	1	0	1	0	2-2	1
Hertha Berlin	1	0	1	0	2-2	1
9. Fribourg	1	0	1	0	0-0	1
H. Rostock	1	0	1	0	0-0	1
A. Bielefeld	1	0	1	0	0-0	1
B. M'gladbach	1	0	1	0	0-0	1
13. B. Dortmund	1	0	0	1	1-2	0
Hanovre 96	1	0	0	1	1-2	0
15. Schalke 04	1	0	0	1	0-1	0
16. Mayence 05	1	0	0	1	2-4	0
17. Kaiserslautern	1	0	0	1	1-3	0
18. Hambourg	1	0	0	1	0-2	0

FRANCE	
Bastia - Strasbourg	2-1
Caen - Istres	1-1
Lille - Auxerre	2-0
Marseille - Bordeaux	1-0
Metz - Nantes	1-0
Rennes - Paris St-Germain	2-1
Sochaux - AC Ajaccio	1-0
Toulouse - Lens	0-0
St-Etienne - Monaco	0-1

Classement						
1. Lille	1	1	0	0	2-0	3
2. Bastia	1	1	0	0	2-1	3
Rennes	1	1	0	0	2-1	3
4. Lyon	1	1	0	0	1-0	3
Marseille	1	1	0	0	1-0	3
Metz	1	1	0	0	1-0	3
Sochaux	1	1	0	0	1-0	3
Monaco	1	1	0	0	1-0	3
9. Caen	1	0	1	0	1-1	1
Istres	1	0	1	0	1-1	1
11. Lens	1	0	1	0	0-0	1
Toulouse	1	0	1	0	0-0	1
13. Paris SG	1	0	0	1	1-2	0
Strasbourg	1	0	0	1	1-2	0
15. St-Etienne	1	0	0	1	0-1	0
Ajaccio	1	0	0	1	0-1	0
Bordeaux	1	0	0	1	0-1	0
Nantes	1	0	0	1	0-1	0
Nice	1	0	0	1	0-1	0
20. Auxerre	1	0	0	1	0-2	0

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS	
Demain à Cabourg Prix des Asters (trot attelé, Réunion II, course 3, 2850 mètres, départ à 20 h 53) Cliquez aussi sur www.longuesoreilles.ch Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Héros-de-Paris	2850	O. Bizoux	O. Bizoux	20/1	0a0a0a	16 - Au plafond des gains.	Samedi à Deauville, Prix Europe 1. Tiercé: 15 - 4 - 7. Quarté+: 15 - 4 - 7 - 1. Quinté+: 15 - 4 - 7 - 1 - 13. Rapports pour 1 franc Tiercé dans l'ordre: 2646,80 fr. Dans un ordre différent: 499.- Quarté+ dans l'ordre: 20.166,90 fr. Dans un ordre différent: 1968,90 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 101,50 fr.	
	2 Jancso-Du-Broc	2850	P. Levesque	D. Deve	18/1	Da3aDa	12 - L'effet Bazire.		Rapports pour 2 francs Quinté+ dans l'ordre: 369.696.- Dans un ordre différent: 3080,80 fr. Bonus 4: 366.- Bonus 3: 79,20 fr.
	3 Idée-De-Neige	2850	J. Norgeot	P. Martin	15/1	5a6aDa	9 - L'ambition hollandaise.		
	4 Rainbow-Passion	2850	F. Rochette	P. Engberg	30/1	0a0a9a	14 - Un élément du monté.		
	5 It's-Only-Love	2850	J.-Ph. Dubois	J.-Ph. Dubois	9/1	0a3a3a	13 - Egalement fort sous la selle.		
	6 Julia-Du-Châtelet	2850	M. Charuel	C. Jouenne	10/1	Da6a9a	2 - Pour Pierre Levesque.	Rapports pour 1 franc Tiercé dans l'ordre: 1412,50 fr. Dans un ordre différent: 282,50 fr. Quarté+ dans l'ordre: 13.775,40 fr. Dans un ordre différent: 1371,90 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 52,60 fr.	
	7 Ildéfonse	2850	G. Martens	G. Martens	19/1	6m3m6a	5 L'école Dubois redoutable.		Rapports pour 2 francs Quinté+ dans l'ordre: 345.990.- Dans un ordre différent: 4306,20 fr. Bonus 4: 312,20 fr. Bonus 3: 346.-
	8 Helium-Léger	2850	V. Viel	V. Viel	12/1	6a0a7a	6 - Un très bel engagement.		
	9 Optimistic	2850	J. Dooyeweerd	J. Dooyeweerd	7/1	2a5a2a	LES REMPLAÇANTS:		
	10 Hébéd-Anson	2850	F. Nivard	J.-F. Mary	10/1	0a7a5a	10 - Une vieille connaissance.		
	11 Ixyacanthos	2850	P. Perret	P. Perret	17/1	5m4a8a	3 - Elle peut se mettre en boule.		
	12 Bright-And-Early	2850	J.-M. Bazire	J. Kruithof	8/1	0a7a0a			
	13 Newton-Hanover	2850	G. Lannoo	A. Lannoo	5/1	2m3mDa			
	14 Joyau-Chaleonnais	2850	D. Vallée	D. Vallée	9/1	2m4m4m			
	15 Helios-Des-Aulnays	2850	P. Follain	L. Thieulent	24/1	DaDa6a			
	16 Jargon-De-Meheidin	2850	S. Baude	J. Leneveu	6/1	0a1a8a			

HELIOMAZOUT Votre source de chaleur près de chez vous	MAZOUT DIESEL ESSENCE 032 927 32 32 OUVERT pendant la période des vacances	SE CHAUFFERAU MAZOUT LA BONNE DECISION HELIOMAZOUT SA 15, rue de la Fiaz 2300 La Chaux-de-Fonds www.heliomazout.ch info@heliomazout.ch
--	--	---

GAZETTE OLYMPIQUE

En avion militaire

La Royal Air Force australienne a commencé à acheminer les athlètes de la délégation irakienne pour les JO d'Athènes depuis l'aéroport de Bagdad. Les 48 membres de la délégation irakienne se sont envolés à bord d'un avion Hercules à destination d'un pays, dont le nom n'a pas été révélé, d'où ils doivent prendre un vol pour rallier Athènes. /si

Sous le signe de la paix

A moins d'une semaine de l'ouverture des JO d'Athènes, le pape Jean Paul II a fait le vœu que cet événement ne soit pas entaché de violences. «J'espère de tout mon cœur que dans ce monde, cet important événement sportif que sont les JO donne l'occasion de se rencontrer dans le calme et de travailler pour promouvoir la compréhension et la paix entre les peuples», a-t-il déclaré. /ap

Toujours un peu d'espoir

La championne du monde australienne du 400 m haies, Jana Pittman (21 ans), qui s'est blessée avant la réunion d'athlétisme de Zurich vendredi dernier, a subi hier une arthroscopie et va devoir patienter avant de savoir si elle pourra participer aux JO. /si

Les problèmes s'aggravent

Les problèmes d'adducteurs dont souffre le marathonien suisse Viktor Roethlin se sont aggravés. Le 13e des Mondiaux de Paris a dû se résoudre à modifier son entraînement. Il estime toutefois que sa participation aux Jeux olympiques d'Athènes n'est pas encore remise en question. /si

Lombard contrôlé positif

Un membre de l'équipe olympique irlandaise, Cathal Lombard, a été contrôlé positif à l'EPO (érythropoétine). S'il est reconnu coupable, le fondeur irlandais, coureur du 10.000 m, risque une suspension de deux ans. /si

Des faux agents de police

Deux cameramen mexicains de la télévision Azteca, accrédités pour les JO, ont déclaré avoir été volés dans le nord d'Athènes par trois hommes. Les inconnus ont abordé les deux hommes et affirmé en espagnol qu'ils étaient des agents de sécurité. Les «agents» ont examiné les portefeuilles des victimes et en ont soutiré un total de 1700 euros (2610 francs) et 100 pesos mexicains (10 francs). /si

Enfin avec Paul Cayard

L'Américain Paul Cayard, légende vivante de la voile, va enfin participer aux JO en classe Star, 20 ans après avoir été remplaçant dans l'équipe américaine pour les JO de 1984 à Los Angeles. Cayard (45 ans) s'est illustré dans cinq campagnes de la Coupe de l'America. /si

Heureux, mais pas acheteurs

La plupart des Athéniens se réjouissent de l'organisation des JO mais ne sont pas prêts pour autant à acheter des billets pour les épreuves au programme de la compétition, selon un sondage. D'après les résultats de l'étude, 81% des Athéniennes et 74% des Athéniens estiment que l'organisation des JO vaut bien tous les ennuis qu'ils ont rencontrés pendant les quelques années où la capitale grecque a été transformée en un gigantesque chantier. /si

Le CIO voit rouge avant les JO

Olympisme ■ De la corruption, du dopage et une question politique: pas très rassurant à moins d'une semaine du début de la grande fête du sport à Athènes

Le dopage et la corruption ont occupé avant-hier à Athènes la plus grande part des travaux de la Commission exécutive du CIO. Le président du CIO Jacques Rogge les a qualifiés avec colère de «face noire et sombre du sport». A moins d'une semaine de l'ouverture des JO 2004 dans la capitale grecque, le patron de l'olympisme ne s'est pas voilé la face. «C'est peu de dire que je suis déçu, a-t-il déclaré lors d'une conférence de presse. Vous avez devant vous un homme en colère. Ce n'est jamais agréable mais, plus que jamais, nous nous en tenons au principe de «tolérance zéro». Il est déplorable que le comportement de certaines personnes porte préjudice à un superbe mouvement conduit par des bénévoles.»



ATHENS 2004



Athènes 2004: des Jeux olympiques vraiment tout propres?

PHOTO KEYSTONE

Cible de son ire, le Bulgare Ivan Slavkov (64 ans) ancien international de water-polo, membre du CIO depuis 1987 et figurant dans de multiples instances de fédérations sportives. Il a été suspendu du mouvement olympique pour corruption présumée. Piégé par une caméra cachée de journalistes de la BBC, il s'est montré implicitement disposé à s'entremettre pour favoriser l'achat

des suffrages de membres du CIO par toute ville désireuse d'obtenir l'organisation des Jeux olympiques.

M. Rogge a par ailleurs exoneré les cités actuellement en lice pour l'organisation des JO 2012, notamment Londres, en concurrence avec Madrid, Moscou, New York et Paris. «Les villes candidates sont hors de cause dans cette affaire» a-t-il souligné.

L'Indonésien Mohamad «Bob» Hasan (73 ans) suspendu du CIO depuis 2001 et condamné à six ans de prison pour fraude fiscale et corruption, ne bénéficie plus, lui, de la présomption d'innocence. M. Rogge a confirmé que le Congrès du CIO, qui se réunit de demain à jeudi à Athènes, devrait l'exclure de l'institution. Embarrassant pour le Sud-Coréen Kim Un-Yong

(73 ans) vice-président du CIO suspendu depuis janvier, incarcéré à Séoul et condamné en juin à deux ans et demi de prison pour corruption et détournement de fonds, le Congrès ne pourra pas faire plus que confirmer sa suspension, l'affaire étant encore jugée en appel.

Sur le front du dopage, c'est un argument juridique qui a valu à l'athlète américain Je-

rome Young, contrôlé positif à l'EPO, de conserver pour quelques mois encore sa médaille d'or acquise en tant que membre du relais 4 x 400 m des Etats-Unis, victorieux aux JO 2000 à Sydney. Le 18 juillet, la Fédération internationale d'athlétisme avait annulé rétroactivement tous ses résultats acquis, en individuel comme en relais, entre juin 1999 et juin 2001, période pendant laquelle il aurait dû être suspendu pour dopage. Mais Young ayant réglementairement deux mois pour faire appel de cette décision, le CIO a dû remettre sa décision à plus tard. Ce sursis fait également provisoirement l'affaire des autres membres du relais américain parmi lesquels, notamment, le quintuple médaillé d'or Michael Johnson qui risque de perdre l'un de ces fleurons.

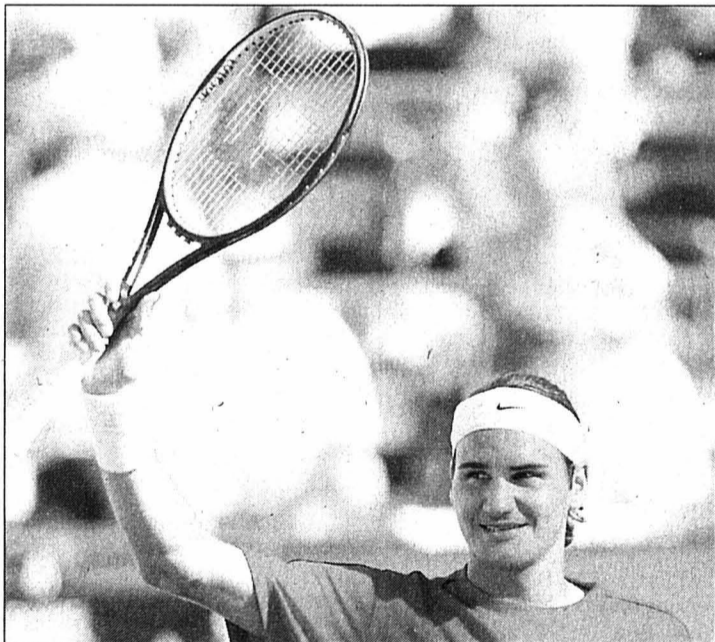
Un autre cas embarrassant

Le CIO en outre a remis à plus tard un autre cas embarrassant, celui du refus de la Grèce d'accueillir sur son territoire le ministre biélorusse des Sports Iouri Sivakov. Accrédité par le CIO, il a été interdit de Jeux olympiques à l'initiative de l'Union européenne qui le tient pour responsable de la disparition de quatre opposants politiques entre 1999 et 2000 alors qu'il était ministre de l'Intérieur. /si

Roger Federer, héros de la Suisse

Porte-drapeau ■ Le No 1 mondial sera en tête de la délégation helvétique aux JO d'Athènes

C'est Roger Federer qui aura l'honneur de porter le drapeau suisse à l'occasion de la cérémonie d'ouverture des JO. L'actuel meilleur tennisman du monde et Suisse de l'année 2003 a été désigné par Swiss Olympic. «C'est un grand honneur pour moi, j'en suis très fier. Je me réjouis encore plus d'arriver à Athènes», a déclaré Roger Federer avant-hier, quelques heures avant de célébrer son 23e anniversaire. En état de grâce depuis deux saisons, Roger Federer trouve en cette désignation une juste récompense à son travail. Après un exercice 2003 exceptionnel, le Bâlois est en train de vivre une nouvelle année faste. Federer occupe depuis fin janvier, la place de No 1 mondial.



Roger Federer: quel ambassadeur pour la Suisse! PHOTO KEYSTONE

Si cette nomination tombe sous le sens, elle n'était de loin pas acquise pour le principal intéressé: «On m'a souvent ques-

tionné sur ce sujet, mais je n'avais aucune idée quant à la réponse à donner. J'aurais sans autre pu accepter qu'un autre soit désigné. Je

ne savais pas vraiment quelle était l'importance du tennis car il ne s'agit pas d'une épreuve-phare aux Jeux olympiques.» /si

Un vainqueur surprise

Cyclisme ■ Martin Perdiguero s'est imposé à San Sebastian

L'Espagnol Miguel Angel Martin Perdiguero (Saunier Duval-Prodir) a joué les trouble-fêtes dans la 24e édition de la Clasica San Sebastian en surprenant, au sprint, les favoris italiens Paolo Bettini (deuxième) et Davide Rebellin (troisième), respectivement dauphin et leader de la Coupe du monde. Markus Zberg, meilleur Suisse, a terminé dixième en réglant le sprint du peloton à 1'39". L'Uranais amorce un retour intéressant à moins d'une semaine de la course olympique à Athènes. Blessé à la suite d'une chute au Tour de Suisse, il avait dû renoncer au Tour de France. Il semble retrouver la condition.

L'Espagnol choisit de lancer le sprint à 225 m de la bande-roule alors que Bettini collait à la roue de Rebellin. La ruse prit alors le dessus sur la force du No 1 mondial 2003 auquel il manqua un coup de pédale et qui dut, comme la semaine dernière à Hambourg, se contenter d'une deuxième place. Comme toujours, la sélection s'était faite dans le fameux Aizkibel, long de huit kilomètres avec un pourcentage de 5,73% situé à 30 km du but.

Miguel Angel Martin Perdiguero a ainsi permis à son pays de renouer avec un succès qui lui échappait depuis 1990, année durant laquelle Miguel Indurain avait fait triompher pour la dernière fois les couleurs ibériques, après Marino Lejarreta (1981, 1982, 1987) et Inaki Gaston (1986). Une réalité qu'il ignorait d'ailleurs, la ligne passée, après 227 kilomètres bouclés à la folle moyenne de 42,752km/h.

Un maillot historique

La bataille promet d'être chaude au cours des trois dernières manches à Zurich (22 août), sur Paris-Tours (10 octobre) et au Tour de Lombardie (16 octobre) pour un maillot historique, le dernier offert avant l'avènement du circuit ProTour.

Classements

San Sebastian (Esp). Clasica. Septième manche de la Coupe du monde, 227 km: 1. Martin Perdiguero 5h18'35" (42,75 km/h). 2. Bettini (It). 3. Rebellin (It). 4. Serrano (Esp). 5. Martinez (Esp), tous même temps. 6. Basso (It) à 6". 7. Totschnig (Aut) m.t. 8. Verbrugghe (Be) à 1'19". 9. Zaballa (Esp) à 1'35". 10. M. Zberg (S) à 1'39". **Puis:** 39. Camenzind (S) à 5'24". 44. Tschopp (S) m.t. 71. Schnider (S) à 9'33". 74. Calcagni (S) m.t. 116. Moos (S) à 11'14". **Abandons:** Cancellara (S), Ullrich (All). **Coupe du monde (7/10):** 1. Rebellin (It) 282. 2. Bettini (It) 238. 3. Freire (Esp) 182. 4. O'Grady (Aus) 150. 5. Boogerd (PB) 146. **Puis les Suisses:** 28. Cancellara 40. 38. M. Zberg 29. 42. Camenzind 25. 85. Elmiger 3. **Prochaine manche:** samedi 22 août, Championnat de Zurich. /si

EN BREF

TENNIS ■ Forfait de Gaudio. Le joueur argentin Gaston Gaudio (ATP 5), blessé, a dû déclarer forfait pour le tournoi olympique. Le vainqueur de Roland-Garros a passé des examens médicaux qui ont révélé des blessures au talon droit et à l'épaule droite. /si

HOCKEY SUR GLACE ■ Deruns absent trois semaines. GE Servette devra se passer des services de son défenseur Robin Breitbach (22 ans). Le Germano-Suisse a réveillé une

blessure ancienne au genou du premier entraîneur sur la glace. En outre, le club genevois doit également faire l'impasse pendant trois semaines de son attaquant Thomas Deruns, qui a subi une intervention chirurgicale pour effacer les séquelles de sa fracture de la jambe de la saison dernière. /si

BASKETBALL ■ Quatre arrivées aux GE Devils. Les GE Devils ont annoncé l'engagement de quatre joueurs en vue

de la saison 2004-05. Le distributeur français Julien Sauret (23 ans, 185 cm), les ailiers Eric Channing (EU, 25 ans, 193 cm), Imad Fattal (22 ans, 185 cm) et Namik Zahirovic (27 ans, 193 cm). Channing et Fattal viennent de Nyon, tandis que Zahirovic évoluait à Union Neuchâtel. Sauret avait assuré un intérim de trois matches avec les GE Devils l'an dernier, pour pallier l'absence du meneur de jeu Alon Stein. Il avait ensuite porté les couleurs de Nantes (Pro B). /si

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Accueil familial de jour. Région des Montagnes, CP 2317. Permanence tél. 032 968 27 48, ma-je 8-11h/14-17h.

Alcoolisme. CENE, Centre neuchâtelois d'alcologie, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcoologiques anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).

Allô cancer. Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.

Amicale des malentendants et des devenus sourds. Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.

Association suisse des invalides. Procap. La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél./fax 032 968 00 33. Lu-je 14-17h30 et ve 8-12h.

Association à la trotinette. Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.

Avivo. 032 913 16 09 ou 032 931 39 61.

Centre de consultation Lavi. Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

Centre social protestant. Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h/13h30-17h30, 032 967 99 70. Boutiques 032 968 18 19. La boutique Habillerie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Vieux-Puits, Puits 1, ma/je 16-18h, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.

Centre de loisirs. Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h. Chaque jour une autre animation. 032 967 64 90. (Fermé pendant les vacances scolaires).

Centre psycho-social neuchâtelois. Consultations rue Sophie-Mairet 29 Tél 032 967 20 61, lu au ve de 8h-12h/14h-18h, sa 8h-12h, di médecin de service et hôpital.

Chômeurs. Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél.

et fax 913 96 33.

Club des loisirs. Pour personnes du 3e âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.

Consultations conjugales. Rue du Collège 9, tél. 032 919 75 19.

Consultation et information sociales. Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).

Crèches. Arc-en-Ciel, Charrière 4, tél. 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsais, Home Les Arbres, lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10.

La Farandole. Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nounours, Jardinière 91, 913 77 37.

Croix-Rouge. Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (transports, visites, etc.), 7h30-12h. Vestiaire, vente de vêtements 2e main, Paix 73, me-je 14h-18h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Service des cours 032 725 42 10.

Ecole des parents. Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.

Entraide-chômage-services. Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30, ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.

FRC-conseil. Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.

Soins infirmiers indépendants en psychiatrie SIIP. Soins psychiatriques à domicile. Tél. et fax 032 964 14 64. Natel 079 789 82 28.

Groupe de maintenance cardiovasculaire. Tél. 032 932 14 84 ou 032 853 33 14.

Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds. Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.

Habits du cœur. Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

Information allaitement. 913 78 04 ou 968 46 92.

Information diabète. Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.

Ligue contre la tuberculose. Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

MCPJN. Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou de divorce. C.P. 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

Parents anonymes. Groupe d'entraide pour parents, 032 926 89 94.

Planning familial. Sophie-Mairet 31, lu 12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

Pro Infirmis. Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 032 968 83 28.

Pro Senectute. Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

Samaritains. Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.

Service d'aide familiale. Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (Savas). Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.

Sida: Groupe sida Neuchâtel: tests anonymes, Sophie-Mairet 31, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 967 20 91.

Société protectrice des animaux. Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.

Soins à domicile. Tous les jours 967 63 41.

SOS futures mamans. 079 772 16 90 (24h/24h).

Stomathérapie. Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.

Tourisme neuchâtelois. Espacité 1, place Le Corbusier, horaires juillet-août: lu-ve 9h-18h30, sa 10h-16h. Tél. 032 889 68 95, fax 889 62 97.

Toxicomanie. Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.

Violences - Solidarité femmes - violences conjugales, rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds. Tél. 968 60 10.

DISTRICT DU LOCLE

Accueil familial de jour. Région des Montagnes, CP 2317. Permanence tél. 032 968 27 48, ma-je 8-11h/14-17h.

Alcoolisme. CENE, Centre neuchâtelois d'alcologie, France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 032 931 28 15

Association neuchâteloise Mamans de jour, district du Locle. Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.

Avivo. 931 76 27 et 931 57 30.

Centre de santé du Locle et des environs. Service d'aide familiale, Service des soins infirmiers à domi-

cile, pour tout le district du Locle et la commune de La Sagne: 032 933 00 00, Grand-Rue 16, 2400 Le Locle. Pro Senectute: 032 933 00 04, lu/ve 8h-11h30, 14h-16h.

Crèche. Les Diablotins, Albert-Piguet 10, 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h00.

Club des loisirs. Pour personnes du troisième âge, 931 57 80.

La Girandole. (Centre d'accueil), Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.

Office social. Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.

Samaritains. Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.

Société protectrice des animaux. 931 63 62 et 931 80 03.

Tourisme neuchâtelois. Daniel-JeanRichard 31, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.

Vestiaire Croix-Rouge. Envers 1, je 14-18h30.

VAL-DE-TRAVERS

Aide familiale et soins infirmiers à domicile. 864 66 22, fax 864 66 23. Aide familiale (jours ouvrables) de 8h à 10h. Soins infirmiers (jours ouvrables) de 16h à 17h. En dehors de ces heures un répondreur renseigne.

Baby-sitting. Môtiers, 861 29 80, si non réponse 861 33 94.

CAPT. Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie. Fleurier, rue du Guilléri 8, 860 12 12. Lu-ve 8-12h/14-18h30.

Centre de rencontre et d'animation (Cora). Fleurier, 861 35 05. Permanences sociales: Centre social protestant, Pro Infirmis, Pro Senectute, consultations juridiques.

CANTON & RÉGIONS

Information sociale bonjour! Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0800 123 456 (gratuit).

Agapa. Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitances - négligences. Entretien personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.

ANAAP-Le Déclic. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique: Neuchâtel, rue du Plan 19, 032 721 10 93; La Chaux-de-Fonds, rue de Beau-Site 29, 032 913 12 69.

ANPCD. Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry.

(1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079 446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81.

(2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois, de 14h à 16h.

(3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.

ANPP. Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes, tél. et fax: 032 753 04 62. E-mail info@anpp.ch

Asloca. Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondreur, tél. 724 54 24, fax 724 37 26.

Aspedah. Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Lu 9-12h, je 14-16h. Tél. 021 703 24 20.

Association Alzheimer. 032 729 30 59; tij 8-11h30/14-16h30, sauf ve am. Groupes de contact: Neuchâtel 032 729 30 59, LCF 032 913 34 23. Lieux rencontre: NE 032 721 28 05, LCF 032 913 34 23 le matin. Présence domicile: NE 032 842 20 14, LCF 032 913 37 40. Séminaires: 032 913 51 28 ou 729 30 59. Groupe d'entraide pour jeunes proches: 024 426 20 00.

Association boulimie anorexie (ABA). Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h-15h, au numéro 725 05 82.

Association Dyslexie Suisse Romande. Antenne Neuchâteloise. Permanence vendredi matin au 032 725 38 92.

Association lecture et compagnie. Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél. 731 70 41, ou 751 57 57.

Association neuchâteloise de services bénévoles (rue des Brévards 1a). Tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.

Association suisse de la maladie de Parkinson (Groupe neuchâtelois). Le 3e jeudi tous les deux mois. Pour tous renseignements: veuillez tél. au 842 27 15. Parkinson: ligne directe gratuite 0800 80 30 20, ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.

Autorité de conciliation en matière de santé. Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire, CP 2284, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.

Cancer. Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.

Cancer du sein. «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.

Caritas. Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.

Cellule de debriefing psychologique. 079 577 65 33 (répondreur / On vous rappelle le même jour).

Centre de consultations Lavi. Aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main tendue** (143) ou la police (117).

Centre spécialisé pour handicapés de la vue. Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.

Chambre immobilière neuchâteloise. Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.

Croix-Bleue. 032 725 02 17.

Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme, Conseil social c/o Pro Infirmis Rue de la

Maladière 35. Tél. 032 722 59 60, fax 032 722 59 70. Secrétariat administratif et cours 032 913 22 77

Lire et écrire. Cours de base pour adultes parlant bien le français, 032 913 75 75

Mouvement de la condition paternelle. Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, C.P. 843, Neuchâtel, 731 12 76.

Parents information. Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

Permanences de consultation et information. Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.

Sages-femmes à domicile. Pour tout le canton, les Franches-Montagnes et le Jura bernois, tous les jours de 8h à 20h, 079 280 48 28.

S.A.S. (Service d'Action Sociale privé). En faveur des victimes de violences - hommes et femmes - et en cas de conflits. Tél. 032 753 03 32 - www.lesas.ch et info@lesas.ch

Solidarité-femmes, 968 60,10

Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques. Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél. 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.

Serei. Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-du-Loclc) ou 426 13 65 (Bassecour).
SOS Alcool. 0848 805 005. (tarif régional).

SOS racisme. 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Écoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.

SOS racket-violence. 079 270 92 06.

TIM. Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 476 66 33.

JURA BERNOIS

Accord service. Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.

Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.

Centre social protestant. Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.

Cartons du cœur, Jura bernois. Lundi à jeudi, 493 70 60.

Fondation Contact Jura bernois. Service d'information et de consultation pour les problèmes de

toxicomanie, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes. Accueil lu-ve 032 481 15 16.

Jura bernois tourisme. Antenne de Saint-Imier. Tél. 032 941 26 63. Office du tourisme. Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.

Office régional du tourisme Chasseral-La Neuveville. Rue du Marché, La Neuveville: ma/ve 9h00-17h30, sa 9h-12h, 751 49 49.

Planning familial. Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.

Pro Senectute. Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.

Résidence La Clarté. Diesse, tél. 315 19 14

Smad - Service de maintien à domicile - district de La Neuveville. Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.

Service psychologique. Pour enfants et adolescents et service pédopsychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.

Service social. Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10.

VAL-DE-RUZ

Aide familiale et soins infirmiers à domicile. 7 jours sur 7. 24h sur 24. 853 15 31.

Cours de sauveteurs. Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 46 59 (centre).

Infirmières indépendants à domicile et soins palliatifs. 7 jours sur 7. 24h sur 24. 079 417 33 41

Information allaitement. 853 44 15.

Mamans de jour. 853 31 79.

Office du tourisme. Bureau de l'association Région Val-de-Ruz, Epervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h. Tél. 853 43 34, fax 853 64 40.

Protection des animaux. 853 11 65.

NEUCHÂTEL

Centre de consultation Lavi. Service d'aide aux victimes d'infractions, rue Pourtalès 1, 889 66 49, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

Chômeurs. Association pour la défense des chômeurs du Littoral neuchâtelois. Bureau social et permanences d'accueil, passage Max-Meuron 6, 725 99 89 (matin). Permanence accueil: ma/me 8h15-10h30.

Dispensaire des rues. Services offerts aux plus défavorisés: soins

médicaux, infirmiers et paramédicaux; douche et buanderie, écoute. Rue Fleury 22, lu 14-18h, me 15-19h, tél 721 10 25.

Drop-in. Toxicomanie/drogue: Centre d'information, de prévention et de traitement, également aide et conseil aux parents et aux proches: Fausses-Brayes 5, lu-ve 8h30-12h/14h30-19h, 724 60 10, fax 729 98 58.

FRC - Conseil. Fédération romande des consommateurs, Fbg de

l'Hôpital 1, ma 14-17h, 724 40 55.

Rateau-ivre. Bistrot-ados, destiné aux adolescents de 12 à 18 ans: rue du Rateau, ma-ve 15h30-18h30, tél 725 26 65 ou 724 60 10.

SIDA. Groupe Sida, Peseux: Grand-Rue 18, 737 73 37. Tests anonymes: Groupe Sida Neuchâtel, Sophie-Mairet 31, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél 967 20 91.

LES GALERIES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

Galerie Sonia Wirth-Genzoni. Grande exposition réunissant Lermite, l'Éplatténier, Jeanmaire, Barraud, Janebe, Baillods, Picot, Humbert, Laure Bruni, Hans Erni, lithographies Picasso. Me-sa 14-18h, ou sur rdv 079 475 98 60. Jusqu'au 30.09.

exposition collective d'été. Je et sa 15h-19h. Ve 15h-20h30 et sur rdv 079 346 44 54. www.axe-s.ch ; jusqu'au 28.8.

DELEMONT

Galerie FARB. Exposition de Colette Froehlich, peinture sur soie; Liliane Marco, gravures; et Miloc, sculptures et objets en verre. Je 17-19h. Sa 10-12/15-18h. Di 15-18h. Jusqu'au 29.8.

PORRENTROY

Espace d'art contemporain (Les Halles). Exposition de Stefan Sulzberger «Fever». Je 18-21h. Sa-di 14h-18h. ou sur rdv 032 465 84 02. Jusqu'au 22.8.

SAINT-IMIER

Axe-s Galerie. (Rue du Midi 13). «Six artistes de la région»,

NEUCHÂTEL

Galerie-Espace PR36 (Portes-Rouges 36). Exposition de Logovarda, peintures et sculptures. Lu-ve 9-12h/14-17h. Sa 14-17h. Jusqu'au 28.8.

Galerie YD (Rue Fleury 6). Exposition de Marie-Claude Gyger, pastels. Ma-ve 15h30-19h. Sa 10-12h/14-17h. Jusqu'au 28.8.

CRESSIER

Galerie Sekel (Gare de Cressier). Exposition de Kesh. Me-ve 18-20h. Sa-di 14-18h.

LA NEUVEVILLE

Galerie du Faucon. Exposition de Dominique Delefortrie, peintures. Ve 17-20h, sa-di 14-18h. Jusqu'au 28.8.

VALANGIN

Galerie du Moulin de la Tourelle. Exposition de Michel Brügger, artiste peintre naïf. Me-di 15h-18h30. Du 31.7. au 29.8.

VAUMARCUS

Château. Galerie d'Art Contemporain. Exposition de peintures naïves croates sous verre. Ma-di 9-18h. Jusqu'au 17.10.

L'ÉPHÉMÉRIDE

Le 9 août 1897: naissance de Noël-Noël

De son vrai nom Lucien Noël, il fut d'abord employé de banque mais se reconvertisse bientôt dans le dessin humoristique, qu'il pratique pour les journaux «L'Humanité» et le «Canard Enchaîné». Après la Première Guerre mondiale, il se tourne vers la carrière de chansonnier.

Homme de cabaret durant une quinzaine d'années, il débute au cinéma en 1931, interprétant des rôles de jeunes premiers qu'il tente de faire sortir des conventions («Mistigri», «Monsieur Albert»). Il composera par la suite un type de paysan à la fois naïf et rusé dans «Adémaï aviateur» (1934) de Jean Tarride, suivi bientôt de «Adémaï au Moyen-Age» (1935), mis en scène par Jean de Marguenat, et «Adémaï bandid d'honneur» (1944), réalisé par Gilles Grangier.

Peu à peu, Noël-Noël va se spécialiser dans les petites comédies qui se livrent à une caricature douce-amère du français moyen: «La famille Duranton» (1939), «La cage aux rossignols» (1945), dont il écrit également le scénario... Son plus gros succès reste «Les casse-pieds» (1948) mais son rôle le plus émouvant est celui du «Père Tranquille» (René Clément, 1946), un film auquel il collabora en tant que scénariste, dialoguiste et co-réalisateur.

Cela s'est aussi passé
un 9 août

2003 - Décès de Gregory Hines, 57 ans, acteur et danseur américain qui avait débuté à Broadway et tourné dans des films comme «Soleil de nuit» et «Deux flics à Chicago». Décès de Jacques Deray, 74 ans, réalisateur français notamment de «La Piscine» et «Borsalino»,

avec Alain Delon, son acteur fétiche.

2002 - Succès français pour Stéphane Diagana (400 m haies) et Muriel Hurtis (200 m) aux championnats d'Europe d'athlétisme à Munich.

2001 - Un attentat suicide à l'heure du déjeuner dans une pizzeria de Jérusalem fait 16 morts, dont le kamikaze; en représailles, le gouvernement israélien ferme la Maison d'Orient, siège officieux de l'OLP à Jérusalem-Est, et plusieurs bâtiments officiels.

2000 - Plusieurs milliers d'Espagnols défilent en silence dans tout le pays pour protester contre les derniers attentats perpétrés par les séparatistes basques de l'ETA, lesquels en revendiqueront une douzaine deux jours plus tard.

1999 - Le président russe Boris Eltsine limoge son premier ministre, Sergueï Stepachine et nomme Vladimir Poutine chef du gouvernement par intérim.

1995 - Décès de Jerry Garcia, 53 ans, leader du groupe rock The Grateful Dead.

1990 - Golfe: le Conseil de sécurité de l'ONU déclare l'annexion du Koweït par l'Irak «nulle et non avenue»; Bagdad ferme ses frontières, bloquant plusieurs milliers d'étrangers; La France décide l'envoi de porte-avions «Clémenceau» ainsi que d'autres bâtiments dans le Golfe.

1985 - Mitraillage d'un restaurant juif de la rue des Rosiers, à Paris: six morts, 22 blessés.

1975 - Décès du musicien soviétique Dimitri Chostakovitch.

1974 - Démission du président américain Richard Nixon à la suite du scandale du Watergate.

1969 - L'actrice Sharon Tate, compagne de Roman Polanski,

ainsi que trois hommes et une femme sont assassinés dans une maison de Beverly Hills, en Californie.

1964 - L'ONU ordonne un cessez-le-feu à Chypre.

1960 - Coup d'Etat au Laos.

1956 - Le Conseil de sécurité de l'ONU adopte une résolution américaine, qui réclame un cessez-le-feu entre Chypriotes grecs et turcs.

1954 - La Grèce, la Yougoslavie et la Turquie signent un traité d'assistance mutuelle.

1945 - Trois jours après Hiroshima, un avion américain lâche une seconde bombe atomique sur le Japon, qui détruit plus de la moitié de la ville de Nagasaki.

1942 - Les autorités britanniques arrêtent le mahatma Gandhi, leader nationaliste indien, qui demeurera interné jusqu'en 1944.

1919 - Signature d'un traité anglo-persan à Téhéran, en vue de préserver l'intégrité de la Perse.

1898 - Madrid accepte les conditions de paix qui mettent fin à la guerre hispano-américaine.

1870 - Les Allemands assiègent Strasbourg.

1805 - L'Autriche signe à son tour le traité de Saint-Petersbourg, conclu par la Russie et la Grande-Bretagne et dirigé contre la France.

1792 - Une Commune insurrectionnelle est instituée à Paris.

1615 - Une deuxième période de guerres de religion éclate en France.

Ils sont nés un 9 août

- Le biographe anglais Isaak Walton (1593-1683);

- Le poète et dramaturge anglais John Dryden (1631-1700);

- La chanteuse américaine Whitney Houston (1963). /ap

LES FAITS DIVERS

LE LANDERON ■ Accrochage et altercation: témoins, svp!

Samedi à 19h10, une voiture, conduite par un habitant du Landeron, circulait sur la rue Saint-Maurice, au Landeron, en direction nord. Arrivé à la signalisation lumineuse, l'automobiliste n'a pas été en mesure d'arrêter son véhicule et a heurté un cyclomoteur conduit par un habitant de La Neuveville, qui était arrêté à la phase rouge de la signalisation lumineuse. Sans se soucier des dégâts commis, le conducteur de la voiture continua son chemin, puis s'arrêta au niveau du restaurant Le Fédéral, où une violente altercation se produisit entre les deux personnes. Légèrement blessé, le cyclomotoriste a été transporté au moyen d'une ambulance à l'hôpital Pourtalès. Les témoins de l'accident, ainsi que ceux de l'altercation qui a suivi, sont priés de prendre contact avec la police cantonale au Landeron, tél. 032 751 64 45. /comm

CHAUMONT ■ Sortie de route.

Samedi à 21h10, une voiture, conduite par un habitant de Chaumont, circulait sur la route de Chaumont en direction de Neuchâtel. A mi-côte, le véhicule sortit de la route pour aller heurter un poteau électrique situé à droite de la chaussée. Suite à ce choc, l'auto monta sur le talus, bascula sur son flanc gauche, traversa la chaussée de droite à gauche pour enfin heurter un tronc d'arbre à gauche de la chaussée et finir sa course dans le talus. Blessé, le conducteur a été transporté au moyen d'une ambu-

lance à l'hôpital des Cadolles. /comm

LA CHAUX-DE-FONDS ■ Col-

lision. Samedi vers 18h20, une voiture, conduite par une habitante de La Chaux-de-Fonds, montait la rue du Sentier, à La Chaux-de-Fonds, en direction nord. Dans l'intersection avec la rue des Terreaux, une collision se produisit avec une automobile conduite par un habitant des Sagnettes, qui circulait sur cette dernière rue citée en direction ouest. Blessée, la conductrice a été transportée au moyen d'une ambulance à l'hôpital de la ville. /comm

PESEUX ■ Cyclomotoriste

blessée. Samedi vers 16h50, une voiture, conduite par un habitant de Peseux, circulait sur la rue de la Gare, à Peseux, avec l'intention de bifurquer à gauche pour emprunter la rue Fornachon. Lors de cette manœuvre, une collision se produisit avec un cyclomoteur piloté par une habitante de Peseux, qui circulait sur la rue de la Gare en direction est. Blessée, la cyclomotoriste a été transportée en ambulance à l'hôpital des Cadolles à Neuchâtel. /comm

BOVERESSE ■ Appel aux té-

moins. Samedi à 14h15, une voiture, conduite par un habitant de Colombier, circulait sur la route cantonale de Boveresse en direction de Fleurier. Peu après le garage Napoli, l'auto heurta avec son rétroviseur celui d'une voiture qui circulait en sens inverse. Le conducteur de la voiture inconnue, ainsi que les témoins de cet accident, sont priés de

prendre contact avec la police cantonale à Môtiers, tél. 032 861 14 23. /comm

LE CERNEUX-PÉQUIGNOT ■

Mur et clôture endommagés. Samedi entre 7h et 9h, une voiture, conduite par une personne inconnue pour l'instant, circulait du Cerneux-Péquignot en direction du Locle. Au lieu dit «Bas-de-Béthod», le conducteur perdit la maîtrise de son véhicule. Ce dernier se déporta sur la bande herbeuse à droite et y roula une trentaine de mètres en endommageant au passage un mur en pierres sèches, ainsi qu'une clôture. La voiture traversa ensuite les voies de circulation de droite à gauche et quitta la chaussée pour terminer sa course dans le champ situé au nord. Le conducteur et les passagers ont quitté les lieux à pied, abandonnant l'automobile munie de ses plaques d'immatriculation. Dégâts matériels. /comm

NEUCHÂTEL ■ Incommodé

par la fumée. Hier à 19h45, le SIS de Neuchâtel est intervenu à la rue des Moulins 13, à Neuchâtel, pour une casserole oubliée sur une cuisinière. Légèrement incommodé par la fumée, le locataire a été conduit à l'hôpital des Cadolles en ambulance pour un contrôle. Pas de dégâts. /comm

LES VERRIÈRES ■ Sèche-

linge en feu. Samedi vers 15h30, les pompiers des Verrières sont intervenus à la Croix-Blanche 30 aux Verrières pour l'incendie d'un sèche-linge. Le sinistre a été rapidement maîtrisé. /comm

AVIS MORTUAIRES

Quand je suis faible, disait l'apôtre,
c'est alors que je suis fort.

2 Cor. 12, v. 10

René et Anita Zaugg-Aellen, à Neuchâtel,
les enfants et petits-enfants

Jeannine et Bernard Varrin-Zaugg, à Alle

Anne-Marie Sonderegger-Zaugg, ses enfants et petite-fille

Les descendants de feu Gustave Randin

Les descendants de feu Jean Zaugg

ainsi que les familles parentes et alliées

ont le chagrin de faire part du décès de

Madame
Simone ZAUGG
née Randin

leur chère et bien-aimée maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, parente et amie, que Dieu a accueillie samedi dans sa 88e année.

Repose en paix.

La Chaux-de-Fonds, le 7 août 2004.

La cérémonie d'Adieu sera célébrée au Centre funéraire mardi 10 août, à 11 heures.

Notre maman repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Anne-Marie Sonderegger-Zaugg
rue du Grenier 24

Prière de ne pas faire de visite.

La famille tient à exprimer sa gratitude au personnel du Home de la Sombaille pour son dévouement et son accompagnement.

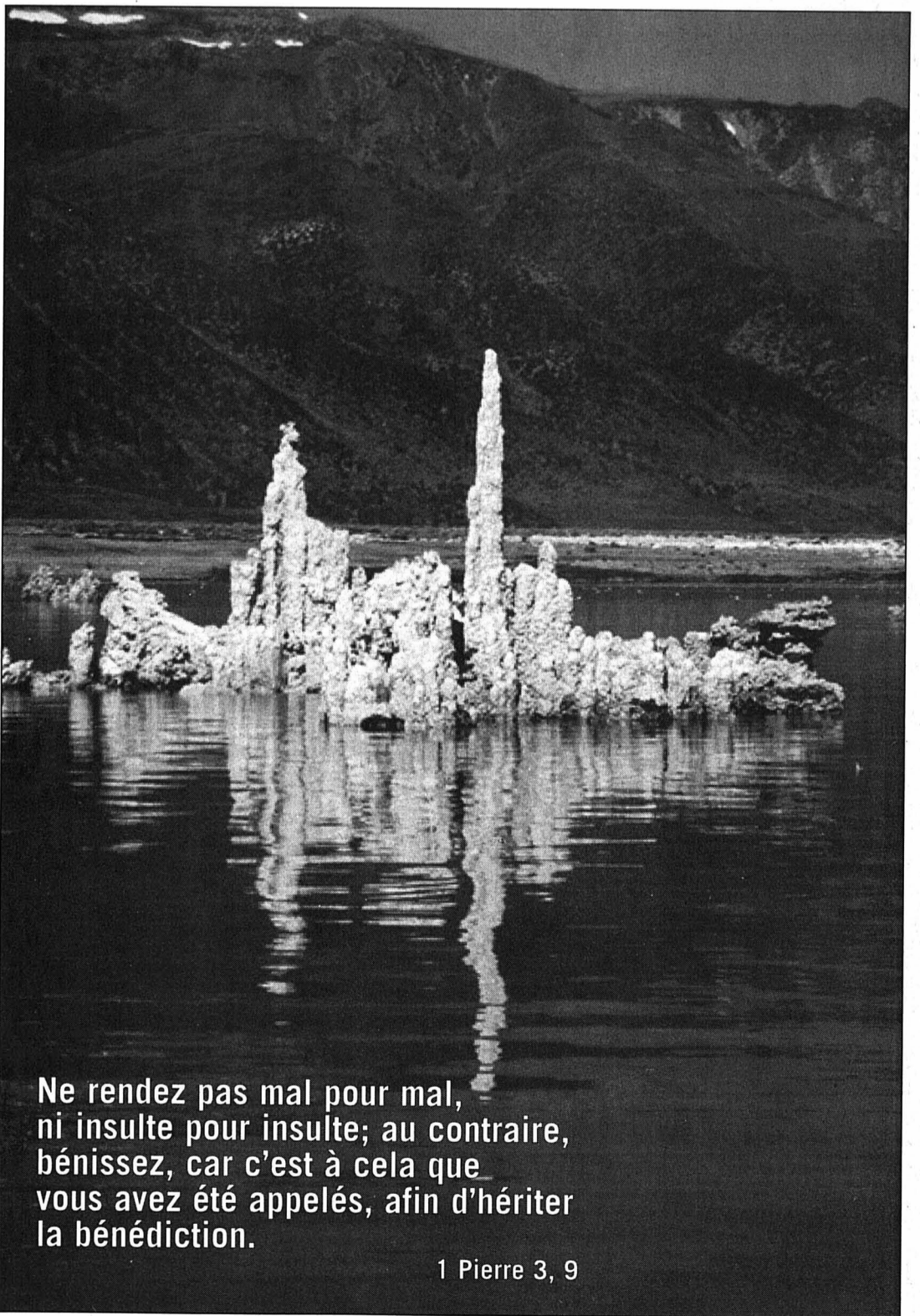
Délai pour la réception des avis tardifs: jusqu'à 21 heures

jusqu'à 17 heures exclusivement, du lundi au vendredi:

PUBLICITAS: tél. 032 910 20 50 - fax 032 910 20 59

dès 17 heures, du lundi au vendredi et durant le week-end:

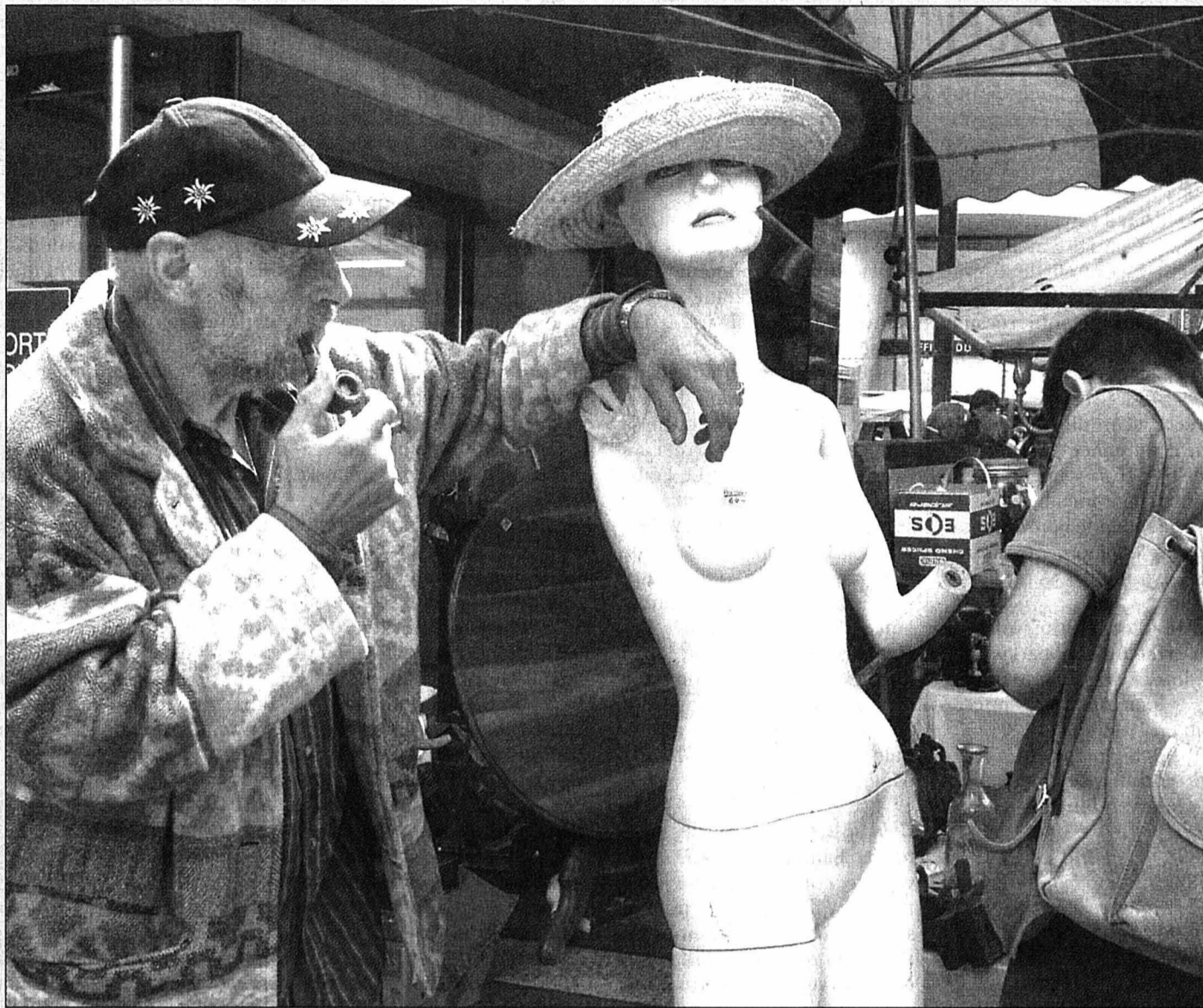
BUREAU DU JOURNAL: tél. 032 723 53 00 - fax 032 723 53 09



Ne rendez pas mal pour mal,
ni insulte pour insulte; au contraire,
bénissez, car c'est à cela que
vous avez été appelés, afin d'hériter
la bénédiction.

1 Pierre 3, 9

CLIN D'ŒIL



Vraiment de tout à la brocante

Quelque peu chahutée par les orages, la brocante d'Espacité, à La Chaux-de-Fonds, n'en a pas moins dispensé beaucoup de satisfactions ce week-end, que ce soit au ni-

veau des vendeurs, des chalands ou des... photographes. Ainsi, cette scène plus ou moins déshabillée, immortalisée vendredi.

PHOTO MARCHON

COURRIER DES LECTEURS

APPEL À LA TOLÉRANCE

Mauvaise cible

Il est important de rappeler à Hachem Zakié (nos éditions du 4 août) qu'être homosexuel ou vivre son homosexualité dans un pays musulman peut vous conduire dans le meilleur des cas en prison pour de longues années (torture incluse) et dans le pire des cas devant le bourreau. Comment aussi peut-on expliquer que les 200.000 chrétiens qui vivent en Arabie saoudite n'aient même pas le droit d'avoir une chapelle pour prier.

En Suisse, il existe une stricte séparation entre l'Etat et les religions. La Suisse est une démocratie et non une théocratie. Les religions n'ont

pas à s'immiscer dans les affaires de l'Etat, encore moins à imposer leurs convictions à celui-ci. Séparer les tombes des musulmans de celles des autres citoyens viole l'égalité républicaine. Observez d'un œil critique la soi-disant tolérance des pays musulmans et la soi-disant intolérance des pays occidentaux. Une simple comparaison entre le nombre d'églises en terre musulmane et le nombre de mosquées en terre chrétienne vous permettra de comprendre que votre appel à la tolérance se trompe de cible.

Michael Ledermann,
Neuchâtel

LES INFOS INSOLITES

Sandwich à rallonge pour une bonne cause

Le plus long sandwich des Alpes a été préparé vendredi dans le village grison de Savognin. Avec ses 357 mètres, il devrait battre le record du monde, selon les organisateurs. Le bénéfice de l'action ira à un centre d'accueil pour enfants au Honduras.

Vingt-six entreprises et associations ont participé à cette action avec l'aide de 150 bénévoles, a indiqué samedi l'Office du tourisme de Savo-

gnin. Deux boulangeries locales ont sponsorisé des centaines de baguettes à partir desquelles le sandwich a été composé.

Pour chaque morceau vendu, un franc est donné directement au centre d'accueil pour enfants El Refugio au Honduras. La tentative de battre le record du plus long sandwich des Alpes était l'événement majeur du 20e anniversaire du marché de Savognin. /ats

Salon-Bavoir...

Au clair de lune

Le bonheur, c'est simple comme un coup de fil, vantait une publicité.

Des instants de bonheur, on peut aussi en cueillir dans le rang serré des manifestations de l'été. Les grands-messes lémaniques en dispensent généreusement, à grands coups de projecteurs. Plus humbles, d'autres moments de grâce prennent la clé des champs pour se nicher à l'écart de l'autoroute des loisirs de masse.

Il est de ces petits bonheurs qui se paient de mots plutôt

que de décibels. Audacieux, ils osent même se nourrir de poésie. C'est ainsi que, sur le Site de Cernier, une poignée de comédiens ont emmené des grappes de spectateurs dans le sillage de Roland Dubillard, Jean Cocteau, Jules Supervielle, Raymond Queneau....

Tels des magiciens, Vincent Held, Laurence Iseli, Dominique Bourquin, Yannick Merlin et Olivier Forel ont fait jaillir la rime d'un mur de pierres, d'un bosquet, d'un étang. D'une baignoire.

Ils se sont mouillés, et les vers ont éclaboussé l'auditoire avec la légèreté des gouttelettes s'échappant de leurs seaux.

Gamins impertinents, ils ont traité Arthur Rimbaud par-dessus la jambe, sur le ton du commentaire sportif. L'homme aux semelles de vent n'a pas pour autant déclenché la foudre...

Dans le ciel dégagé, c'est la lune pleine et rousse qui, ce soir-là, s'est invitée à la fête. Tel le point sur l'i de l'arrosier. Ou de la poésie....

Dominique Bosshard

LA CITATION

«J'ai conclu un arrangement avec le diable. Il a dit qu'il me donnerait un endroit avec l'air conditionné si je descendais ici, pour que je n'éteigne pas tous les feux de l'enfer.»

L'Américain Paul «Red» Adair, pro de la lutte contre les feux d'installations pétrolières, mort de causes naturelles samedi à Houston, à 89 ans.

«La ferme voleurs» après «La ferme célébrités»

Ils ont volé les vaches à lait... et les ont traites.

Après avoir dérobé sept ruminantes d'une ferme des environs d'Ogre, en Lettonie, des voleurs en ont caché trois dans une étable voisine après avoir prélevé leur lait, selon un policier.

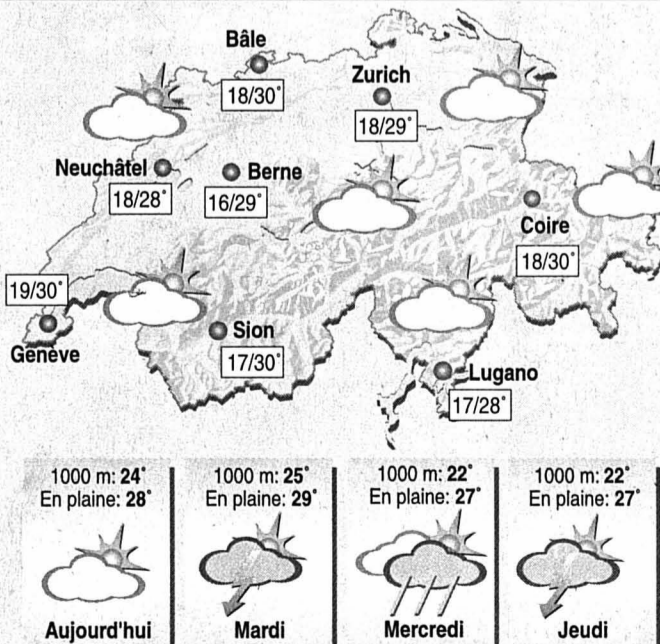
Les vaches ont été arrachées à leur troupeau de quelque 150 têtes alors qu'elles paissaient dans un pré. Les éleveurs ont d'abord pensé qu'elles s'étaient égarées. Puis ils en ont retrouvé trois dans une étable abandonnée, à environ deux kilomètres de leur lieu de disparition. Elles

étaient attachées par leurs cornes.

«Les gens qui s'occupent des vaches ont établi qu'elles avaient été traites», a déclaré le policier Maris Rozans. «Si elles n'avaient pas été traites, elles auraient fait un raffut».

Les vaches meuglent beaucoup lorsqu'elles ont les pis pleins de lait. On ignore ce que sont devenus les quatre autres bovins. Les voleurs ont peut-être essayé de les vendre. Ils valent environ 400 euros (600 francs) pièce dans cette région. Aucun suspect n'a été interpellé, on ignore également ce qu'est devenu le lait des trois vaches. /ap

LA MÉTÉO DU JOUR



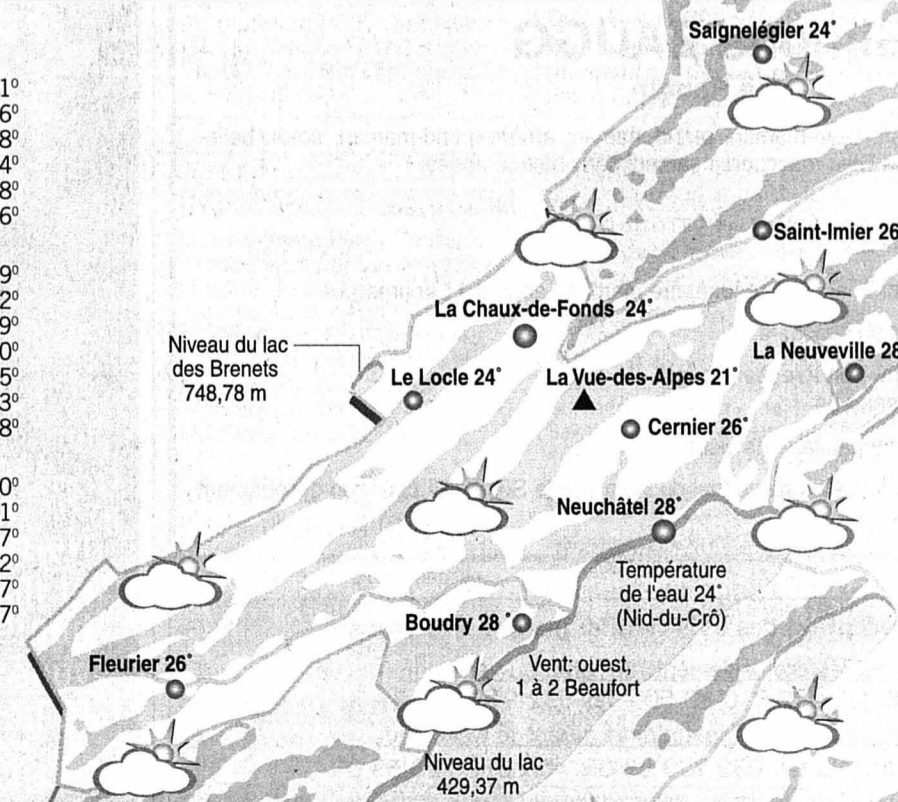
Hier à 13 heures
En Suisse
Bâle beau 31°
Berne beau 26°
Genève beau 28°
Locarno beau 24°
Sion beau 28°
Zurich beau 26°
En Europe
Berlin beau 29°
Lisbonne bruine 22°
Londres très nuageux 29°
Madrid très nuageux 30°
Moscou très nuageux 25°
Paris peu nuageux 33°
Rome beau 28°

Dans le monde
Bangkok nuageux 30°
Pékin beau 31°
Miami peu nuageux 27°
Sydney beau 12°
Le Caire beau 37°
Tokyo très nuageux 27°

Retrouvez la météo sur les sites
www.lexpress.ch
www.limpartial.ch
rubrique meteo

Lever: 6h22
Coucher: 20h53
Soleil
Lune
Lever: 0h22
Coucher: 16h24

Lundi 9 août
Bonne fête aux Thérèse
Ils sont nés à cette date:
Mélanie Griffith, actrice américaine
Bulle Ogier, actrice française



Quelle chaleur!

Situation générale. De l'air chaud mais moins instable afflue vers nos régions. Demain déjà, les vents du sud-ouest entraîneront une perturbation orageuse vers notre pays.

Prévisions pour la journée. Assez ensoleillé malgré des passages de nuages élevés assez denses, surtout en matinée sur notre région. La température flirtera avec les 30 degrés l'après-midi sur le Littoral. Petite brise.

Les prochains jours. Assez ensoleillé et chaud demain. Retour des orages surtout en seconde partie de journée. Mercredi, averses résiduelles le matin, puis amélioration à partir de l'ouest. Jeudi et vendredi, temps agité, plus frais. /ats